

Uluslararası
İmruu'l-Kays Sempozyumu
BİLDİRİ ÖZETLERİ KİTABI

كتاب ملخصات البحوث
لمؤتمر امرئ القيس الدولي

26 – 27 Şubat 2024 / Ankara

٢٦ - ٢٧ شباط ٢٠٢٤ م / أنقرة

ASBÜ Yayınları - 21

Uluslararası İmruu'l-Kays Sempozyumu

Bildiri Özetleri Kitabı

© Ankara, Nisan 2024

ISBN

978-625-94492-3-4

Editör

Atik Aydın

Halis Dişci

ASBÜ Yayınları

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi

Hükümet Meydanı No:2 06050 Ulus/Atındağ/Ankara

bilgi@edu.asbu.tr

Telefon: +90 312 596 44 44-45

Fax: +90 312 311 86 00

PTT kep: Asbü@hs01.kep.tr

Yayınevi Sertifikası: 48453

ULUSLARARASI
İMRRUU'L-KAYS SEMPOZYUMU
KURULLAR

Düzenleyen Kurum

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Sempozyum Ortakları

Ankara Valiliği

Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı

Türkiye Yazarlar Birliği

Onur Kurulu

Vasip Şahin - Ankara Valisi

Prof. Dr. Musa Kazım Arıcan - ASBÜ Rektörü

Prof. Dr. Musa Yıldız - Gazi Üniversitesi Rektörü

Dr. Zeki Eraslan - Atatürk Kültür Merkezi Başkanı

Prof. Dr. Müfit Selim Saruhan - AKM Başkanlığı Bilim Kurulu Üyesi

Prof. Dr. Selçuk Coşkun - ASBÜ İlahiyat Fakültesi Dekanı

Düzenleme Kurulu

Prof. Dr. Atik Aydın (Başkan)

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Doç. Dr. Mehmet Ali Kılavuz Araz

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Doç. Dr. Osman Aktaş

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Dr. Öğr. Üyesi İsa Güceyüz

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Dr. Öğr. Üyesi Levent Yakupoğlu

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Bilim Kurulu

Prof. Dr. Abdurrahman Özdemir (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Abdülhadi Timurtaş (Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi)

Prof. Dr. Ahmet Kazım Ürün (Selçuk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali Abouzeid (Dımaşk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali Bulut (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Bilal Çakıcı (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. Enes Erdim (Fırat Üniversitesi)

Prof. Dr. Erdiñ Doğru (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Gassân İsmail Abdulhâlik (Filadelfiya Üniversitesi – Ürdün)

Prof. Dr. Ihsan al-Deek (Necah Üniversitesi – Filistin)

Prof. Dr. Mehmet Hakkı Suçin (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Kemal Tuzcu (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Labidi Bouabdallah (Mohamed Bin Zayed For Humanities Üniversitesi-
Birleşik Arap Emirlikleri)

Prof. Dr. Mehmet Faruk Toprak (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet Şirin Çıkar (Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet Akif Özdoğan (Sütçü İmam Üniversitesi)

Prof. Dr. Muhammed Abdullah Ali Obaidi (Doha Lisansüstü Araştırmalar
Enstitüsü - Katar)

Prof. Dr. Muhammed Aydın (Katar Üniversitesi)

Prof. Dr. Muhammed Bekr el-Bûcî (Gazze Ezher Üniversitesi Emekli Öğretim Üyesi)

Prof. Dr. Mustafa Kaya (Atatürk Üniversitesi Üniversitesi)

Prof. Dr. Murat Özcan (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Münire Kevser Baş (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. Mounire Saadi (Cezayir Üniversitesi – Cezayir)

Prof. Dr. Oğuzhan Durmuş (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. Osman Düzgün (Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Prof. Dr. Ömer Acar (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Seyfullah Korkmaz (Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi)

Prof. Dr. Sabri Türkmen (İnönü Üniversitesi)

Prof. Dr. Turan Karataş (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. Yakup Civelek (Hacı Bayram Veli Üniversitesi)

Prof. Dr. Yaşar Daşkiran (Hacı Bayram Veli Üniversitesi)

Prof. Dr. Zafer Kızıklı (Ankara Üniversitesi)

Doç. Dr. Abdullah Hacıbekiroğlu (Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Doç. Dr. Ahmad Haji Safar (Katar Üniversitesi)

Doç. Dr. Ahmet Natouf (Katar Üniversitesi)

Doç. Dr. Ahmad M. Abu-Dalu (Yermuk Üniversitesi - Ürdün)

Doç. Dr. Derya Adalar Subaşı (Ankara Üniversitesi)

Doç. Dr. İbrahim Ethem Arıoğlu (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Doç. Dr. İbrahim Fidan (Ankara Üniversitesi)

Doç. Dr. Khaki Qasim Bani Domi (Yermuk Üniversitesi - Ürdün)

Doç. Dr. Luay Bedrân (Zayed Üniversitesi - BAE)

Doç. Dr. Mahmoud Sanad Amarat (Yermuk Üniversitesi - Ürdün)

Doç. Dr. Mohammad Mousa Ali Alabsi (Alu'l-Beyt Üniversitesi - Ürdün)

Doç. Dr. Muhammed Mücahit Asutay (Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)
Doç. Dr. Şahin Şimşek (Batman Üniversitesi)
Doç. Dr. Tahsin Yurttaş (Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)
Doç. Dr. Yakup Kızılkaya (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Ahmed Mohammed S Meliebary (Nottingham Üniversitesi - İngiltere)
Dr. Bachar Mostafa Allafiony (Katar Üniversitesi - Katar)
Dr. Halil Eyyub (İnönü Üniversitesi)
Dr. Mohammed Musdif Ther (Enbar Üniversitesi - Irak)
Dr. Mohammed Abdullah Mohammed Almahgari (Katar Üniversitesi - Katar)
Dr. Muhammed Nur Yusuf (İnönü Üniversitesi)
Dr. Nouwara Mohammad Agilh (Sebha Üniversitesi - Libya)
Dr. Suliman Alomirat (Katar Milli Müzesi - Katar)

Sekreteryaya

Arş. Gör. Abdulmelik Kutluay
Arş. Gör. Ahmet Zahid Özcan
Arş. Gör. Esra Erdoğan Şamlıoğlu

Ünvan derecesine ve adlara göre alfabetik olarak sıralanmıştır.

SUNUŞ

Arap toplumunun sanat ve kültür hayatında şiir, öteden beri etkili bir şekilde var olagelmiştir. Bu özellik, İslâm öncesi dönemde daha belirgin bir olgu olarak karşımıza çıkmaktadır. İslâmî dönemde de şiir, farklı bir boyuta geçerek hem İslâmî ilimlerde hem de Arap dili ilimlerinde önemli başvuru kaynaklarından biri olmuştur. İlim sıfatı ile temayüz etmiş olan sahâbî Abdullah b. Abbâs “Şiir Arapların divanıdır.” diyerek Arap şiirinin sadece şiir olmadığını aynı zamanda yazılı kaynakların bulunmadığı dönemlerde ilim, kültür ve sanatın yegâne taşıyıcısı olduğunu ifade etmiştir.

Araplarda şair dendiğinde ilk olarak Muallaka şairleri, Muallaka şairleri dendiğinde ise İmruu'l-Kays b. Hucr (öl. 544) akla gelmektedir. Muallakası ve divanıyla İmruu'l-Kays sadece şiir ve edebiyat çevrelerinde değil genel anlamda İslâm ilim dünyasında en meşhur şahsiyetlerden biri olarak karşımıza çıkmaktadır.

Kinde kralının oğlu olan İmruu'l-Kays, toplumsal kuralları zorlayacak şekilde zevkusefa içinde yaşamıştır. Buna rağmen prens olduğu için o dönemde Arap toplumunda egemen olan ve kabileciliğe dayanan sistemin dışına tam olarak çıkamamıştır. Esedoğulları tarafından öldürülen babasının kan davasını gütmeye ve intikam alma görevi ona düşmüştür. Kendi çevresiyle bu görevi ifâ edemeyince Bizans kralı Jüstinyanus'tan yardım almak üzere İstanbul'a gitmiş ve rivayetlere göre dönüş yolunda Ankara'da hastalanıp ölmüştür. Mezarının nerede olduğu kesin olarak bilinmese de kaynaklarda Ankara kalesinin karşısında yer alan Hıdırlık Tepe'de metfun olduğu ifade edilmektedir.

Arap edebiyatı ve İslâmî ilimlerde bahsi çok geçen bir şahsiyet olarak İmruu'l-Kays'ın, kısa bir süreliğine de olsa Ankara'da bulunması ve burada vefat etmesi Ankara için olduğu kadar Türkiye-Arap dünyası arasındaki ilişkiler için de önem arz etmektedir. Ancak bunun yaygın bir şekilde bilinmemesi veya sadece çok dar bir çevrenin bundan haberdar olması söz konusu önemi gölgelemektedir.

İmruu'l-Kays sempozyumu, kitap sayfaları arasında saklı kalmış olan bu gerçeklerin gün yüzüne çıkmasına katkıda bulunmayı amaçlamaktadır. Gerek Türkiye'de gerekse Arap dünyasında bu konunun ilmi toplantılarda yeterli derecede işlenmemiş olması, bizim için başka bir motivasyon sebebidir.

26-27 Mart 2024 tarihlerinde ilk gün oturumları yüz yüze, ikinci gün oturumları online olarak gerçekleştirilen uluslararası sempozyum programında 31 tanesi Türkçe, 31 tanesi Arapça ve 2 tanesi İngilizce olmak üzere 64 bildiri sunulmuştur.

İlmi bir kurul tarafından titizlikle incelenip seçilen özetler İmruu'l-Kays'ı çeşitli yönleriyle ele almıştır. Elinizde bulunan bu bildiri özetleri kitabında sırasıyla Türkçe, Arapça ve İngilizce özetlere yer verilmiştir.

Sempozyum programının düzenlenmesi, ilan edilmesi ve yürütülmesi süreçlerinde emeği geçen bütün hoca arkadaşlarıma, özellikle barınma ve lojistik konusunda desteklerini esirgemeyen paydaş kuruluşlara ve çeşitli ülkelerden katılarak değerli özetleriyle sempozyuma katkı sağlayan tüm akademisyenlere şükranlarımı sunarım.

Prof. Dr. Atik Aydın

Düzenleme Kurulu Başkanı

İÇİNDEKİLER

Türkçe Özetler

1	İmruu'l-Kays ve Ankara Arap Dağı (Hızırlık / Hıdırlık Tepe) / <i>Abdülkerim ERDOĞAN</i>	13
2	Muallaka Şairi İmruu'l-Kays'ın Anadolu Seyahatinde İnşâd Ettiği Şiirler / <i>Ahmet ABDÜLHADİOĞLU</i>	14
3	Kırâat Tevcihi Literatüründe İmruu'l-Kays'ın Şiirleri ile İstişhâd / <i>Alaaddin SALİHOĞLU</i>	15
4	İmruu'l-Kays'ın Muallakasında Tamamlayıcı Bir Tema Olarak Tasvir Üslubu / <i>Ayşe KUTLU</i>	17
5	İmruu'l-Kays'ın Endülüs Edebiyatına Etkisi / <i>Ebuzer SARP</i>	19
6	İmruu'l-Kays Özelinde Şairlerle İlgili Hadislerin Değerlendirilmesi / <i>Emrah UÇAR</i>	20
7	Abîd b. Ebras'ın Şiirlerinde İmruu'l-Kays / <i>Eyüp SEVİNÇ</i>	21
8	İmruu'l-Kays Şiirlerinin Kur'ân Tefsirindeki Rolü / <i>Faima İSRAFİLOVA</i>	23
9	Rusça Literatürde İmruu'l-Kays b. Hucr: Bir İnceleme ve Bibliyografya / <i>Fegani BEYLER</i>	25
10	Fizikötesi Bir Yolculukta İmruu'l-Kays: Risâletü'l-Gufrân Örneği / <i>Halis DİŞCİ</i>	27
11	Zemahşerî'nin el-Keşşâf Tefsirinde İmruu'l-Kays'ın Şiirleriyle İstişhâd / <i>Harun ABACI</i>	29
12	Nahiv Eserlerinde İmruu'l-Kays'ın Şiirleriyle İstişhâd / <i>Hüseyin ERSÖNMEZ – Yasin ÖZDEN</i>	31

13	İmruu'l-Kays'ın Divanında Arap Lehçe İzleri / <i>İbrahim ÖZCAN</i>	33
14	Câhiliye Şairlerinde Atlâl (Kalıntı-Harabe) Edebiyatı: İmruu'l-Kays Örneği / <i>İsa GÜCEYÜZ</i>	35
15	İmruu'l-Kays'ın Kaside-i Râiyye'sine Yansıyan Duyguları / <i>İsmail AKCAOĞLU</i>	37
16	H. V. Asır Edebiyat Eleştirmeni İbn Reşik Kayravânî Perspektifinden İmruu'l-Kays / <i>Mehmet Akif ÖZDOĞAN</i>	39
17	İbn Kuteybe'nin eş-Şi'r ve's-Şu'arâ İsimli Eserinde İmruu'l-Kays / <i>Mehmet Ali Kılav ARAZ</i>	41
18	İmruu'l-Kays'ın Muallakasında Mekân, Hafıza ve Beden Poetikasına Dair Yakın Bir Okuma / <i>Mehmet Hakkı SUÇİN</i>	43
19	İmruu'l-Kays Muallakasında Görsel Kareler / <i>Mehmet ŞAYIR</i>	44
20	Hz. Peygamber ve Hulefâ-yi Râşidîn'in İmruu'l-Kays Hakkındaki Sözleri Üzerine Bir İnceleme / <i>Mehmet Şirin ALADAĞ</i>	46
21	Muallakât Şairlerinden İmruu'l-Kays'ın Şiirlerine Yapılan Türkçe Çevirilerin Karşılaştırmalı Bir Analizi / <i>Merve ÖZSÜLLÜ</i>	48
22	İmruu'l-Kays'ın Yaşadığı 6. Yüzyılın Eğitim Kurumları / <i>Murat ÇELİK</i>	50
23	İmruu'l-Kays'ın Şiirlerine Derlembilimsel Bir Bakış / <i>Mustafa KAYAPINAR</i>	51
24	Şihâbüddîn el-Hafâcî'nin Reyhânetü'l-Elibbâ ve Zehretü'l-Hayâti'd-Dünyâ Adlı Eserinde İmruu'l-Kays'ın Şiirleriyle İstişhâd / <i>Mustafa KÖKDEN</i>	55
25	Beyan İlminde İmruu'l-Kays'ın Şiirleriyle İstişhâd / <i>Osman AKTAŞ</i>	57
26	İmruu'l-Kays'ın Muallakasında Sıra Dışı İmgeler / <i>Osman DÜZGÜN</i>	59

27	İmruu'l-Kays'a Dair Rivayetler Üzerine Bir İnceleme / <i>Ramazan DOĞANAY</i>	60
28	İmruu'l-Kays b. Hucr'un Edebî Prestiji: Klasik Dönem Özelinde / <i>Rıfat AKBAŞ</i>	62
29	Câhiliye Şiirinde İnançsal Temalar: İmruu'l-Kays b. Hucr Örneği / <i>Sinanettin Arif ÖZDEMİR – Mahmut Yusuf MAHİTAPOĞLU</i>	64
30	İmruu'l-Kays'ın Divanındaki Hikem ve Emsal İfadeleri / <i>Yakup CİVELEK – Furkan TAĞLI</i>	66
31	İbn Mâlik'in el-Elfiyye'si Örneğinde İmruu'l-Kays'ın Nahiv Alanında İstişhâd Edilen Şiirleri Üzerine Bir İnceleme / <i>Zeynep ÖZKANLI</i>	68

Arapça Özetler (الملخصات العربية)

32	أساليب الدعاء والدعاء عليه في شعر امرئ القيس / <i>Abdülhadi TİMURTAŞ – Selma DURMAZ</i>	70
33	شعر امرئ القيس "دراسة" في المنهج النفسي / <i>Abdülkerim SOLİMAN</i>	71
34	معلقة امرئ القيس ومقاصدها التأثيرية دراسة في ضوء المقاربة التداولية / <i>Ahlan BENAMRA</i>	72
35	ومضات الجاهلية في الأصداء الأندلسية: تأثير امرئ القيس في فن المدائح النبوية - المعارضات الشعرية نموذجاً - / <i>Ahmad Al-YOUSEF</i>	73
36	الاستشهاد بأشعار امرئ القيس في تفسير ألفاظ غريب القرآن / <i>Ahmed Nureddin KATTAN</i>	74

37	الأغراض الشعرية عند امرئ القيس.. دراسة تحليلية	75
	<i>/ Ahmet İSMAİLOĞLU.....</i>	
38	توظيف الموروث الثقافيّ في شعر امرئ القيس	76
	<i>/ Ali Abu SNEINNEH.....</i>	
39	توظيف التراث القديم في شعر محمد سعيد الحبوبي (امرؤ القيس نموذجاً)	77
	<i>/ Alireza HOSSEINI.....</i>	
40	امرؤ القيس الشاعر الجاهلي في ذاكرة أنقرة الأدبية	79
	<i>/ Amer BARADEI.....</i>	
41	الثنائيات وفعاليتها في شعر امرئ القيس -دراسة تحليلية-	80
	<i>/ Anfal Muhammad ABDEL AMIR.....</i>	
42	العناصر الاجتماعية في شعر امرئ القيس (قراءة في ضوء النقد الثقافي)	81
	<i>/ Bashar Salman HALLOUM – M. Amal Waheeb GHAZAL.....</i>	
43	نظرة على التعايش الأدبي بين القرآن وأشعار امرئ القيس	8٢
	<i>/ Fatemeh HAJIAKBARI.....</i>	
44	قراءة أسطورية في معلقة امرئ القيس	8٣
	<i>/ İhsan Al-DEEK – İbrahim YILMAZ.....</i>	
45	نقد شرح الزوزني لمعلقة امرئ القيس	8٤
	<i>/ Khaled Farid Mustafa AYYASH.....</i>	
46	شعر امرئ القيس ودوره في تفسير القرآن وإعراجه	٨٦
	<i>/ Kusay ELABUD.....</i>	
47	الضرورة الشعرية عند امرئ القيس	٨٨
	<i>/ Luay BEDRÂN.....</i>	
48	أثر شعر امرئ القيس في نشأة النقد العربي القديم وتطوره	٨٩
	<i>/ Moulay Youssef Al-IDRISSI.....</i>	

49	الاختلاف حول الشاهد النحوي في شعر امرئ القيس أسبابه ونتائجه / <i>Mohamed Abdelhalim Uthman AHMED</i>	90
50	الرد على شبهة أن القرآن مقتبس من شعر امرئ القيس / <i>Mohammed Musdif THER</i>	92
51	وصف الفرس في شعر امرئ القيس (رؤية جديدة) / <i>Muhammed Bekr Al-BÛCÎ – Seyfullah KORKMAZ</i>	93
52	امرؤ القيس من نظرة الأصوليين / <i>Muhittin ÖZDEMİR</i>	95
53	تحليلات الغربة في شعر امرئ القيس / <i>Mounire SAADI</i>	96
54	الاستشهاد بشعر امرئ القيس في غريب الحديث / <i>Musab HAMOD</i>	97
55	العناصر الدينية في قصائد امرئ القيس / <i>Radjaa LEGOUI</i>	99
56	النرجسية في شعر امرئ القيس / <i>Reyam KAREEM</i>	101
57	امرؤ القيس واقعية المجون ورمزية الناسك لوحة الغزل في ضوء نظرية التأويل / <i>Samah Abu RAYASH</i>	102
58	الزمن في معلقة امرئ القيس صراع الماضي والحاضر أم صراع الحياة والموت قراءة ميثولوجية / <i>Sawsan Ahmad NABRESI</i>	104
59	تأثير امرئ القيس فيمن بعده من الشعراء / <i>Şihali ALIYEV</i>	106
60	المكانة الأدبية لامرئ القيس في الأدب العربي / <i>Walid SALAMA</i>	108
61	أخبار امرئ القيس وأشعاره في ضوء قضية الانتحال / <i>Yasser Mohamed Gharib ABDELSALAM</i>	110
62	الصلوات بين امرئ القيس ومعاصريه من الشعراء / <i>Yassin JAMOUL</i>	111

İngilizce Özetler (English Abstracts)

- 63 The Religion of Imru' al Qays According to His Poetry
/ *Luay Hatem YAQOOB*..... 113
- 64 Imru' al-Qais's Poetry: A Cultural Tapestry of Pre-Islamic Arab Life
/ *Md Ruhul AMIN*..... 115

İmruu'l-Kays ve Ankara Arap Dağı (Hızırlık / Hıdırlık Tepe)

Abdülkerim ERDOĞAN*

Özet

Ankara, Anadolu medeniyetlerine ev sahipliği yapmış ve günümüzde de yaşanmış tarihe tanıklık eden kültür varlıklarının bulunduğu kadîm bir şehirdir. Özellikle Frig, Galat, Roma ve devamında Bizans'ın hakimiyetinde olan bölge Sasani saldırılarına maruz kalmış, Malazgirt Zaferi sonrası Müslüman-Türk yurdu olmuştur.

Hz. Muhammed'in (aleyhi's-salâtu ve's-selâm) büyük dedesi ve Benî Hâşim'in atası Hâşim b. Abdümenâf, 467 yılının yaz ayında Bizans İmparatoru I. Leon ile görüşmek için Ankara'ya gelmiş, imparatorun muhabbetine ve ikramına nail olmuştur.

Câhiliye devrinin tanınmış Arap şairi İmruu'l-Kays, Bizans İmparatoru Iustinianos'tan yardım almak için gittiği İstanbul'dan dönerken 540 yılı civarında Ankara'da öldüğü ve Hıdırlık Tepe'ye defnedildiği rivayet edilir. Emevî ve Abbasi orduları Bizans hakimiyetinde bulunan Ankara üzerine çok sayıda akın yapmış, bu akınlar sonucu "Kal'a-i Selâsil" olarak adlandırılan Ankara Kalesi tahrip edilerek alınmasına rağmen hakimiyet kurulmamıştır.

Ankara üzerine yapılan Abbasi akınlarında Türk asıllı komutanlar görev almıştır. Bir rivâyete göre Abbasi Halifesi Me'mûn (813-833), Ankara'yı ele geçirdiğinde burada İmruu'l-Kays'ın bir heykelini bulmuştur. Ankara, Müslüman Türk şehri olunca İmruu'l-Kays'ın mezarının bulunduğu tepeye "Cebel-i Arab" (Arab Dağı) adı verilmiş, zaman içinde bu tepe "Hızır Makamı", Hızır-İlyas Makamı", "Hızırlık/Hıdırlık Tepe" olarak anılmaya başlamıştır. Yabancı seyyahlar ve Evliya Çelebi bu tepe üzerinde bulunan yapılar hakkında bilgiler vermiştir. Ayrıca İmruu'l-Kays'ın mezar yeri hakkında Ankara Vilâyeti Salnamelerinde muhtelif görüşler yayınlanmıştır.

Sunumunu yapacağımız tebliğimizde İmruu'l-Kays'ın mezarı ve Ankara şehrinin Türk hakimiyetinde Müslüman Araplarla olan ilişkilerini Osmanlı tahrir ve evkâf defterleriyle belgeleri ışığında bir köprü kurmaya çalışacağız.

Anahtar Kelimeler: İmruu'l-Kays, Ankara, Cebel-i Arab, Hâşim b. Abdümenâf, Seyyid Hüseyin Gazi, Hacı Arab, Kureyş, Hatib Ahmed İsfahani, Hıdırlık Tepe.

* Ankara Şehir Tarihçisi.

Muallaka Şairi İmruu'l-Kays'ın Anadolu Seyahatinde İnşâd Ettiği Şiirler

Ahmet ABDÜLHADİOĞLU*

Özet

Câhiliye dönemi Arap şiirinin en önde gelen şairlerinden biri İmruu'l-Kays'tır. Aynı zamanda muallaka şairlerinden biri olan İmruu'l-Kays, babasının öldürülmesi üzerine günümüz Anadolu coğrafyasından geçerek İstanbul'a doğru seyahat gerçekleştirmiş ve yardım dilemek gayesiyle Bizans imparatoruna doğru yol almıştır. Şair, burada da emeline ulaşamayınca geri dönmüş ve dönüş yolculuğunda Ankara'da Elmadağ yakınlarına geldiğinde hastalanarak 540 yılında ölmüştür.

İmruu'l-Kays'ın gerek bu yolculuğu esnasında gerek Bizans imparatorunu zikrettiği beyitleri yanında Ankara'da vefatından önce söylediği son beyitleri bulunmaktadır. Şairin sayısı beşi bulan ve bir kısmı birkaç beyitten, bir kısmı da uzun beyitlerden oluşan beş farklı şiiri bulunmaktadır.

Bu beyitlerden birinde şair, dilindeki fesahatin, eşsiz şiirlerinin, savaştaki kahramanlıklarının ve yudumladığı içkilerin artık geride kaldığını ve Ankara'da son bulduklarını ifade etmekte, bir başka şiirinde ise ölümünden hemen önce yakınındaki mezarın kime ait olduğunu sormuş, bir kralın kızına ait bir mezar olduğu söylenince kendisi gibi yabancı ellerde ölüme mahkûm olduğunu ifade ettiği beyitler inşâd etmiştir.

Bu çalışmada şair İmruu'l-Kays'ın İstanbul'a doğru seyahatinde ve dönüşte ölümünden hemen önce Ankara'da inşâd ettiği son şiirlere değinilecek ve bunların tahlili yapılacaktır.

Anahtar Kelimeler: Arap Şiiri, Muallaka, İmruu'l-Kays, Anadolu.

* Doç. Dr., Mardin Artuklu Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Arap Dili ve Edebiyatı Bölümü (Mardin, Türkiye), ahmetabdulhadioglu@gmail.com

Kırâat Tevcihi Literatüründe İmruu'l-Kays'ın Şiirleri ile İstîşhâd

Alaaddin SALİHOĞLU*

Özet

Kur'ân kelimelerinin nasıl okunacağını ve ravilerine nispet etmek suretiyle bu kelimeler üzerindeki farklı okuyuşları konu edinen kırâat olgusunun meşruiyet kaynağı Hz. Peygamber dönemine dayanmaktadır. Zira dönemde vahyin farklı şekillerle okunmasına izin veren yedi harf ruhsatı, çeşitli kırâatlerin ortaya çıkmasında önemli rol oynamıştır. Hz. Osman'ın hilafeti zamanında gerçekleşen istinsah faaliyetinde hareke ve noktalama sisteminin resmü'l-mushaf işleminde yer almamasının farklı okuyuşları yansıtması ve bu mushafların, Mekke, Medine, Şam, Basra ve Kûfe gibi belli başlı yerleşim merkezlerine birer uzman Kur'ân okuyucusu refakatinde gönderilmesi, söz konusu şehirlerin birer kırâat merkezi/ekolü hâline gelmesine vesile olmuştur.

Söz konusu ekoller ekseninde bir yandan sahih kırâatlerin yayılması, diğer taraftan şâz kırâatlerinin ortaya çıkması, kırâatlerin temellendirilmesini ve bir disiplin çerçevesinde ele alınmasını zorunlu hâle getirmiştir. Böylece zamanla okuyuş ihtilaflarının gerekçelendirilmesi, delillendirilmesi ve kaynaklandırılması ilmi bir hüviyet iktisap ederek kırâat sahasının temel başlıklarından olan tevcih ve huccet kavramlarını ortaya çıkarmıştır. Kırâat ilminin sistematik tekâmülünde önemli bir yere sahip tevcih ve hüccet ilmi, “Okuyuş farklılıklarını Kur'an, hadis, Arapların (şiir, nesir, atasözü ve deyim) kullanımı, sarf, nahiv, belâgat, sahâbe okuyuşu, resmü'l-mushaf, Arap dilinin lügat ve lehçeleri gibi güvenilir asıllar ışığında inceleyen, gerekçelendiren, anlamda meydana gelen değişiklikleri beyan eden ve okuma biçimlerine yöneltilen tenkitlere cevap veren bir ilim dalı” şeklinde tarif edilmektedir. Erken dönemden itibaren şekillenmeye başlayan bu alanın, genel olarak yedi kırâat etrafında bir literatürü oluşmuş olması câlib-i dikkat bir husustur.

Malum olduğu üzere muhtelif ilimlerin tedvin ve kuruluşları aşamasında ilgili kaide ve hükümlerin temellendirilmesinde başta Kur'ân, hadis ve Arap şiiri olmak üzere çeşitli delillere dayandırılarak istîşhâd olgusu kullanılmıştır. Nitekim önemine binaen 'istîşhâd' denince akla ilk gelen Arap şiiri olmuştur. Bu bağlamda kırâat tevcihi literatürüne bakıldığında farklı istîşhâd yöntemlerine müracaat edilmekle birlikte Arap şiiriyle çokça istîşhâtta bulunulduğu görülmektedir. Bu tür

* Dr. Öğr. Üyesi, Kütahya Dumlupınar Üniversitesi, İslami İlimler Fakültesi, Kur'ân-ı Kerim Okuma ve Kırâat İlmî ABD (Kütahya, Türkiye), alaaddin.salihoglu@dpu.edu.tr

eserlerde, hicrî ikinci asrın ikinci yarısından sonraki şairlerin lügat açısından kendileriyle ihticâc edilmediğinden müvelledûn diye kabul edilen şairlerin şiirleri ile istişhâd edilmezken, Câhiliyyûn başta olmak üzere muhadramûn ve İslâmiyyûn şairlerinin şiirleriyle ihticâc edildiği mülahaza edilmektedir. Bu bakımdan Arap edebiyatı ve İslâmî ilimlerde bahsi çok geçen ve Câhiliye devrinin önde gelen Arap şairi İmruu'l-Kays b. Hucr (öl. 544) son derece önemli bir konuma sahiptir.

Çalışmada kırâat tevcihi literatüründe istişhâd unsurlarından olan Arap şiirinin kullanım biçimi, İmruu'l-Kays şiirleri özelinde ele alınacaktır. Böylece hem kitap sayfaları arasında saklı kalmış olan bilgilerin gün yüzüne çıkmasına katkıda bulunmaya hem de kırâat tevcihi ilmi açısından Arap şiiriyle istişhâdın önemine dikkat çekilmeye çalışılacaktır. Bu bağlamda seçtiğimiz belli örnekler üzerinden konuyu ele alıp İmruu'l-Kays'ın şiirlerinin kullanım biçimleri yedi maddede tasnif edilecektir. Bunlar: Bir kırâatin manasını açıklamak/desteklemek, nahiv kaynaklı kırâat farklılıklarını delillendirmek, sarf kaynaklı kırâat farklılıklarını delillendirmek, lehçe/lügat kaynaklı kırâat farklılıklarını delillendirmek, dilsel kullanımları delillendirmek, kırâatler arasında yer almayan telaffuzlara işaret etmek ve kırâat farklılıklarının verdiği anlamlar dışında bir manaya işaret etmektir.

Anahtar Kelimeler: Kur'ân-ı Kerim Okuma ve Kırâat, Kırâat Tevcihi, Şiir, İstişhâd, İmruu'l-Kays.

İmruu'l-Kays'ın Muallakasında Tamamlayıcı Bir Tema Olarak Tasvir Üslubu

Ayşe KUTLU*

Özet

İmruu'l Kays (öl. 540 dolayları) Câhiliye döneminde Necid'de doğmuş olup Kinde'nin son hükümdarı Hucr'un oğludur. Arap Edebiyatının meşhur isimlerinden olan dayısı Mühelhil'den aldığı eğitim sayesinde şiirde iyi bir konuma gelmiştir. İmruu'l Kays'ın klasik kasideye şeklini veren ilk kişi olduğu, uzun kasideyi söyleyen ilk şair olduğu ve atlâl geleneğini başlattığı kaynaklarda geçmektedir. Câhiliye döneminin meşhur şiirleri olan muallakaların ilki de İmruu'l Kays'a aittir. Bu durum da göstermektedir ki onun şiirleri gerek döneminin edebiyatçıları tarafından gerek sonraki dönem edebiyat tenkitçileri tarafından beğenilmiş ve kaliteli bulunmuştur.

Tasvir, duysal veya hayali bir sahneyi lafızlar aracılığıyla şekillendirmektir. Tasvirin süsleme, ilham verme, sembolleştirme, duyguları ifade etme, gerçeklik hissi oluşturma, şiirsel etki sağlama ve kanıtlayıcı olma gibi işlevleri vardır. Tasvir bazen hakikate bazen ise hayale dayanır. Buradan hareketle tasvir mücerret (soyutlanmış, sade, kavramsal) tasvir ve psikolojik (kişisel) tasvir olarak ikiye ayrılır. İlkinde doğrudan tasvir edilen nesnenin özellikleri verilirken ikincisinde bu nesnenin kişinin duygu dünyasındaki etkisi anlatılır.

Câhiliye dönemi, putların var olduğu ve her şeyde bir ruhun olduğuna inanılan bir dönemdir. Buradan hareketle canlı cansız her şeyde insan üstü güçler olduğu beklentisinde olan bu insanlar iyi birer gözlemci olmuşlardır. Böylece Câhiliye şairleri tabiatın pek çok unsurunu usta bir ressam titizliğiyle tasvir etmişlerdir. İbn Reşik'in dediğine göre Câhiliye şiirinin çok azı hariç kalan kısmı tasvirdir. Bununla birlikte Câhiliye şiirinde tasvir, müstakil bir tema olarak yer almayı var olan diğer temalar içerisinde tamamlayıcı bir tema olarak kullanılmıştır. Câhiliye dönemindeki çevreyi anlatan bu tasvirler en gerçekçi tasvirlerdir denilebilir. Zira kompleks bir hayatı olmayan bu insanların şiirleri de gerçekçi ve anlaşılır tasvirlerden oluşmaktadır. Tasvirlerde, genellikle nesnelere olduğu gibi aktaran duysal teşbihler kullanılır.

Câhiliye şairlerinden birisi olan İmruu'l Kays, muallakasına atlâl denilen terk edilmiş diyarın tasviriyle başlamıştır. Bunu kadın tasviri, gece tasviri, kurt tasviri, at tasviri ve av sahnesi tasviri takip etmektedir. Son olarak da şimşek ve yağmur

* Arş. Gör., Selçuk Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Konya, Türkiye), aysekutlu42@hotmail.com

tasvirleriyle şiirini bitirmektedir. Bu çalışmada İmruu'l Kays'ın en meşhur şiiri olan muallakasındaki tasvirler incelenecek ve bu şiire katmış oldukları değerler üzerine değerlendirmeler yapılacaktır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Şiir, İmruu'l Kays, Muallaka, Tasvir.

İmruu'l-Kays'ın Endülüs Edebiyatına Etkisi

Ebuzer SARP*

Özet

8. yüzyılda İslam ordularının Endülüs'e girmesiyle birlikte Doğu kültürü de bu topraklara nüfuz etmeye başlamıştır. İlk fâtipler bu yeni dünyada oluşturmayı düşündükleri yeni medeniyet için hedef olarak geldikleri vatanlarında tecrübe ettikleri medeniyet seviyesini seçmişlerdir. Bu durum toplumun bütün tabakalarındaki kişiler için geçerliydi; halifeler kendilerini Doğu'daki halifelere benzetme uğraşındayken halk da şehirlerini dahi eski vatanlarındaki şehirlerin ismi ile isimlendirme çabasındaydı. Zira onlara göre Doğu'da olan her şey iyi ve üstündü. Endülüs'te bir "güzellik" ortaya çıksa bile sonunda asıl vatanı olan Doğu'ya uçacaktı. Toplumun zihnindeki bu ideal vatan tasavvuru muhakkak ki edebiyatı da etkisi altına almıştır. Nitekim şair ve ediplerin kendilerini Doğulu şairlere benzetme ve onların edebî ürünlerinden ilham alma çabaları bu etkileşimin bir sonucudur. Her ne kadar bu etkileşimde Abbâsî şairlerinin bir hâkimiyeti söz konusu olsa da Câhiliye edebiyatından itibaren diğer dönemlerdeki Doğulu edebî ürünlerin de Endülüs şiirini hem şekil hem de içerik olarak etkilediği açıkça görülmektedir. Bu etkileme sürecinin en önemli aktörlerinden birisi de İmruu'l-Kays'tır. Onun şiir tarzı ve şiirindeki ifadeleri Endülüs şairleri için örnek alınacak bir kullanım alanı oluşturmuştur. Bu çalışmada ilk planda Endülüslülerin zihnindeki Doğu algısına yer verilecek olup daha sonra İmruu'l-Kays ile ilgili Endülüslü şair ve edipler tarafından yapılan yorumlar ifade edilecektir. Son olarak ise Endülüs şiir ve nesrinde şekil ve muhteva açısından İmruu'l-Kays'ın etkisi üzerinde durulacak ve bu etkileşime dair örnekler sunulacaktır.

Anahtar Kelimeler: İmruu'l-Kays, Endülüs Şiiri, Endülüs Nesri, Doğu-Batı Etkileşimi.

* Dr. Öğr. Üyesi, Süleyman Demirel Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati ABD (Isparta, Türkiye), abuzersarp@sdu.edu.tr

İmruu'l-Kays Özelinde Şairlerle İlgili Hadislerin Değerlendirilmesi

Emrah UÇAR*

Özet

Câhiliye devrinin tanınmış Arap şairi olan İmruu'l-Kays (?- 540), Arapların Kâhtânî soyundan olup Necid'de doğmuştur. Şair Ankara'da vefat etmiştir ve mezarı ise Hıdırlık Tepe civarındadır. Kinde'nin son hükümdarı olan Hucr'ün oğludur. Gerçek adı Hunduc, Adî veya Müleyke olarak tarihe geçmişse de "İmruu'l-Kays" lakabıyla ünlenmiştir. Arap toplumunda şiirin yeri son derece önemlidir ve şairler halk nazarında büyük öneme sahiptirler. İmruu'l-Kays da Kabe'nin duvarlarına asılan 'yedi şiirin şairi' diye bilinen Muallakat-ı Seba şairlerindedir. Câhiliye dönemi Muallaka şiirleriyle Kur'ân-ı Kerîm nazil olduktan sonra gerek tefsirlerde gerek hadis kitaplarında istişhâd edilmiştir. Bu bağlamda İmruu'l-Kays'ın ayrı bir önemi vardır. Onun şiirlerinin gücü ve metin yapısı kendisinden bigâne kalınmayacağı bir şair olduğunun göstergesidir ve kullandığı belagatle şiir yönüyle çığır açmıştır. Câhiliye dönemi muallaka şiirleri hadis-i şerif kitaplarında da istihdam edilmiştir. İstişhâd bağlamında tefsirlerde olduğu gibi hadis kitaplarında da muallaka şiirleri kullanılmıştır. Ama bugüne kadar hadis ilmiyle Arap şiirinin arasındaki alakanın tam olarak ne olduğu ortaya konulmamıştır. Yapılan çalışmalar hem sayıca sınırlı hem de aralarındaki ilişkinin tam olarak ne olduğunu ortaya koymaktan uzaktır. Bu konunun biraz daha geniş bir şekilde işlenmesinin hem hadis ilmine hem de şiir çalışmalarına ciddi manada katkı sağlayacaktır. Şair Peygamber Efendimizin (as) doğumundan evvel ölmüştür. Rivayet olunan: "O, cehennem şairlerinin başıdır" hadisi (zayıf) olmasına rağmen, Peygamber Efendimizin (as) övgüsüne mazhar olup şairlerin öncüsü ve bayraktarı olduğunu söylemesiyle şöhreti iyice artmıştır. Buna göre; çalışmamızda genelde şairler özelde de İmruu'l-Kays ile ilgili hadis rivayetlerini incelemeyi hedeflemektedir. Yine bu rivayetlerin sıhhatini metin ve senet tenkidi yaparak tespit etmek çalışmamızın hedefleri arasındadır.

Anahtar Kelimeler: Hadis, İmruu'l-Kays, Arap Şiiri, Muallakat, İstişhâd, Metot.

* Dr. Öğr. Üyesi, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Hadis ABD (Nevşehir, Türkiye), emrahucar@nevsehir.edu.tr

Abîd b. Ebras'ın Şiirlerinde İmruu'l-Kays

Eyüp SEVİNÇ*

Özet

Abîd b. Ebras (öl. 555 [?]) Câhiliye döneminin ileri gelen şairlerinden biridir. Benî Esed kabilesine mensup olup nesebi Mudar kabilesinde kadar uzanmaktadır. Künye olarak kendisine Ebû Ziyâd ismi verilmiştir. Kaynaklar, doğum yılı hakkında bir bilgi vermediği gibi hayatı ile ilgili de pek fazla bir malumat bulunmamaktadır. Yoksul ve ihtiyaç sahibi bir kimse olarak hayatını idame ettirmiştir. Ancak hayatının gençlik dönemlerinde maddi açıdan daha iyi bir durumda olmuştur. Bununla birlikte Abîd b. Ebras, süvari, cesur ve Benî Esed kabilesinin efendisi olarak kabul görmektedir. Kabilesinin sevinçli ve kederli zamanlarına şahitlik etmiştir. Tartışmasız bir şekilde kabilesinin şairi olarak kabul edilmiştir. Kabilesinin kahramanlık ve galibiyetlerini öven bir sözcü olmuştur. Buna ilaveten devlet başkanları ve kabile reisleri ile görüşen bir elçi ayrıca düşman ve rakiplerini hicveden bir kabile müdafisidir.

Abîd b. Ebras, Câhiliye döneminin seçkin bir şairi olmasına rağmen muallaka şairlerinden biri olarak kabul edilmemiştir. Şiirlerinde bazı vezin problemleri olması ve şiirlerinin çoğunluğunun kaybolması gibi bazı sebepler onun muallaka şairleri arasında sayılmamasına sebep olmuştur. Bununla birlikte bir divana sahip olan Abîd b. Ebras, şiirlerinde duygulara dokunan bir üslup ve hikmetli ifadeler kullanmıştır. Şiirlerindeki bazı beyitler darb-ı mesel olarak kullanılmıştır. Divanında birçok farklı konuyu ele alıp işlemiştir. Birçok Câhiliye şairinde görüldüğü gibi harabeler üzerinde durup geride kalanları yâd etme, sevgiliyi tasvir etme, deve ve atın niteliklerini ifade etme, savaşlardan bahsetme ve methiye gibi konuları ele almıştır.

Buna ilaveten Abîd b. Ebras şiirlerinde muasırı olan şahıslardan da zaman zaman bahsetmektedir. Bunlardan bir tanesi de muallaka şairlerinden İmruu'l-Kays b. Hucr'dur. Farklı bağlam ve konu altında İmruu'l-Kays'ın adını anmaktadır. Özellikle Abîd b. Ebras'ın bağlı olduğu Benî Esed kabilesi ile İmruu'l-Kays'ın mensubu olduğu ve babası Hucr b. el-Hâris'in hükümdarı olduğu Kinde kabilesinin bir vergi meselesinden dolayı karşı karşıya gelmeleri ve bunun neticesinde de Hucr b. el-Hâris'in öldürülmesinden sonra İmruu'l-Kays'ın adı daha fazla zikredilmiştir.

* Dr. Öğr. Üyesi, Bingöl Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık ABD (Bingöl, Türkiye), esevinc@bingol.edu.tr

Bu bağlamda Abîd b. Ebras, Kinde kabilesinin savaş meydanında mağlup olması akabinde İmruu'l-Kays'ın tutumu, babasının öldürülmesinden sonra onun intikamını almak için yaptığı tehditler, diğer kabileleri kendi yanına çekmek için yaptığı girişim ve yolculuklar ayrıyeten bütün bu süreç zarfında içinde bulunduğu halet-i ruhiyeyi ele alan önemli ve tarihi bilgi sayılabilecek nitelikte bazı şiirler kaleme almıştır. Dolayısıyla bu çalışmada yukarıda ifade edilen konular kapsamında Abîd b. Ebras'ın İmruu'l-Kays hakkında ele aldığı şiirler, tarihi bilgi ve olaylar çerçevesinde ele alınıp işlenmeye çalışılacaktır.

Anahtar Kelimeler: Abîd b. Ebras, İmruu'l-Kays, Şiir, Kinde, Benî Esed.

İmruu'l-Kays Şiirlerinin Kur'ân Tefsirindeki Rolü

Faima İSRAFİLOVA *

Özet

Câhiliye dönemi şiiri, özellikle tefsir, dilbilim ve gramer gibi İslam bilimleri açısından önemli bir kaynak olarak öne çıkar. Kur'ân-ı Kerim metninin doğru bir şekilde anlaşılabilmesi, her türlü tehlikeye karşı korunabilmesi, Arapça dilbilgisinin tespiti ve lügat hazinesinin derlenmesi için dilbilimsel tefsir çalışmaları, diğer Kur'ân ilimlerine kıyasla erken bir dönemde başlamıştır. Şiir, dilbilimsel tefsirlerde gerek dildeki kuralları gerek ise kullanımları ihtiva ettiğinden Kur'ân-ı Kerim'den sonra en önemli kaynak sayılmıştır. Kur'an yorumunun kurallarının tespit edilmesinde ve anlamının kurallarının oluşturulmasında önemli yere sahip olan *Meâni 'l-Kur'ân* müellifi Ferrâ ve Ahfeş ile *Mecâzî 'l-Kur'ân* müellifi Ebû 'Ubeyde şiirle istişhâda çokça başvurmuşlardır. Zira Kur'ân-î bir ifadeyi, deyim, mecazı vs. irab ve mana olarak açıklarken, yine öncelikle Kur'ân-î başka bir ifadeyi şahit ederiz daha sonra bu açıklamaları bir takım şiir ve Kur'ân dışı deyim ve kullanımlarla desteklenmiştir. Câhiliye dönemi şiiri, Arap dilindeki kuralları ve kullanımları içerdiği için dilbilimsel çalışmalarda önemli bir kaynak haline gelmiştir. Bu şiir, Arab'ın divanı olması sebebiyle, dilbilimsel araştırmalarda Kur'ân-ı Kerim'den sonraki en önemli referans kaynağını oluşturur. Kur'ân ve hadislerde nadiren kullanılan ya da farklı anlamlar taşıyan kelimelerin tespitinde ve analizinde Câhiliye dönemi şiirine sıkça başvurulmuştur. Bu bildiri, Câhiliye dönemi şairi İmruu'l-Kays'ın şiirlerinin tefsir geleneğindeki önemini anlamayı hedeflemektedir. İmruu'l-Kays, özellikle Câhiliye döneminde yoğun bir şekilde başvuru alan bir şair olarak öne çıkmaktadır. Bu çalışmanın ana hedefi, İmruu'l-Kays'ın tefsirlerdeki konumunu belirlemek ve bu şairin eserlerinin İslam düşüncesine olan etkilerini detaylı bir şekilde ortaya koymaktır. İmruu'l-Kays'ın Câhiliye dönemi şairi olarak profili, yaşamı, eserleri ve Câhiliye Arap toplumu üzerindeki etkileri kısaca tanıtıldıktan sonra, İmruu'l-Kays'ın tefsir geleneğindeki konumunu anlamak amacıyla Câhiliye şiiri ve tefsir ilişkisi detaylı bir şekilde ele alınacaktır. Bu çalışmanın merkezini oluşturan İmruu'l-Kays'ın öne çıkan şiirlerinin tefsiri açısından taşıdığı önemi ve tefsire sağladığı katkıları örneklerle aydınlatılacaktır. Böylece İmruu'l-Kays'ın şiirleri, tefsir geleneği içindeki yerini sağlamlaştıran ve bu alandaki zenginlikleri ortaya çıkaran bir perspektifle değerlendirilecektir. Çalışmamız, İmruu'l-Kays şiirlerinin

* Dr. Öğr. Üyesi, Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Tefsir ABD (Erzincan, Türkiye), faimai@erzincan.edu.tr

kültürel ve tarihsel önemini anlamak isteyen, özellikle tefsiri bağlamında, araştırmacılara katkı sağlayacaktır.

Anahtar Kelimeler: Tefsir, Kur'ân, Şiir, İmruu'l-Kays, Câhiliye.

Rusça Literatürde İmruu'l-Kays b. Hucr: Bir İnceleme ve Bibliyografya

Fegani BEYLER*

Özet

İmruu'l-Kays b. Hucr (öl. 540 [?]), İslâm öncesi Arap şiirinin en önemli temsilcilerinden biridir. Bu tanınmış şair, daha çok, Câhiliye döneminde yedi (veya on) şaire ait seçkin kaside koleksiyonu niteliğindeki muallakâtla bilinmektedir.

İmruu'l-Kays b. Hucr'a nispet edilen şiirler, söz konusu koleksiyonu oluşturan diğer şiirlerle birlikte XIX. yüzyılın ilk yarısından itibaren -tam veya kısmî bir biçimde- Latince, İngilizce, Almanca, Fransızca, Lehçe, İspanyolca ve İsveççe gibi Batı dillerine tercüme edilmiştir. Genel olarak İslâm medeniyeti, daha dar anlamda ise Arap edebiyatı alanıyla ilgili bu süreçte Avrupalı İslamolog ve arabiyât uzmanı filologlar görev almışlardır.

Rusya'ya gelince, bu coğrafyada da İslâm dünyasına ilişkin araştırmalar eski bir geçmişe sahiptir. Birtakım istisnalar hâriç tutulacak olursa, söz konusu araştırmaların ürünü olarak ilk Rusça yayınların İmparatorluk döneminde ortaya çıktığını, bu geleneğin Çarlık döneminde de sürdürüldüğünü söylemek mümkündür. Sovyet döneminde ise İslâm dünyasıyla ilgili daha sistematik ve yetkin Rusça çalışmalar ortaya konmuştur. Bu bağlamda; Rusya'da Arap edebiyatı -gerek manzum gerekse mensur eserlerini Arapça yazmış olan gayr-ı Arap müelliflerin edebî mirası da dâhil olmak üzere- önemli ölçüde özel bir plan ve program dâhilinde araştırmaya tâbi tutulmuştur. Somut örnekler verilecek olursa, Rusya'da Arap edebiyatının araştırılmasında büyük bir kısmı tarihçi, filolog ve İslâm araştırmaları uzmanı kimliğiyle ön plana çıkan Rus oryantalistler Viktor Romanoviç Rozen (1849-1908), Agafangel Efimoviç Kırımiski (1871-1942), İgnatiy Yulianoviç Kraçkovski (1883-1951), İsaak Moiseyeviç Filştinski (1918-2013) vd. kayda değer bir rol oynamışlardır.

Yukarıda adı geçen oryantalistler başta olmak üzere, Rus araştırmacılar Arap edebiyatıyla ilgili monografi, makale, ansiklopedi maddesi, lisansüstü tezler vs. türünden çalışmalar ortaya koymuşlardır. Bu çerçevede; İmruu'l-Kays b. Hucr'un edebî mirası da araştırılmış, ona ait olduğu kabul edilen kasideler Rusçaya tercüme edilmiştir. Örneğin, *Brockhaus ve Efron Ansiklopedik Sözlüğü*nde müstakil olarak, İmruu'l-Kays b. Hucr maddesi yer almış, 1983 yılında

* Dr. Öğr. Üyesi, Bingöl Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk-İslâm Düşünce Tarihi ABD (Bingöl, Türkiye), feganibeyler@gmail.com

yayımlanan *Araviyskaya Starina* adlı kitapta şairin kasideleri Rus diline tercüme edilmiştir.

Bu çalışmalar, Türkiye’de yeterli düzeyde bilinmemektedir. Buradan hareketle, bu çalışmayla ilgili yöntem ve amaç aşağıdaki şekilde ifade edilebilir:

- 1) İmruu’l-Kays b. Hucr ile ilgili kayda değer Rusça çalışmaları -mevcut olanaklar dâhilinde- tespit etmek, bunların bir dökümünü ortaya koymak, başkaca bir deyişle, kronolojik bir bibliyografya hazırlamak;
- 2) Söz konusu çalışmaların yapı ve içeriğiyle ilgili kısa bilgiler vermek;
- 3) İmruu’l-Kays b. Hucr ile ilgili araştırmalara kaynak ve malzeme dizini açısından katkı sağlamak.

Son olarak, bu çalışma hazırlanırken yararlanılacak olan Rusça yayın ürünlerinin İmruu’l-Kays b. Hucr’a nispet edilen kasidelerin Arapça asılları ile karşılaştırmalı bir okumaya tâbi tutulacağı da belirtilmelidir.

Anahtar Kelimeler: İmruu’l-Kays b. Hucr, Rusya’da Arap Edebiyatı Araştırmaları, Rusça Arap Edebiyatı Çalışmaları, Rusça Muallakât Tercümeleri, Rusça Literatürde Arap Şiiri, Arap Şiiri Bibliyografyası, Arap Edebiyatı Bibliyografyası.

Fizikötesi Bir Yolculukta İmruu'l-Kays: Risâletü'l-Gufrân Örneği

Halis DİŞCİ*

Özet

Abbâsî döneminin önemli şair ve edebiyatçılarından Ebü'l-Alâ el-Maarrî, arkadaşı İbnü'l-Kârih'in zındıklık ve kafirlikle anılan bazı edip ve şairler hakkındaki düşüncelerini sorduğu bir mektuba cevap olarak *Risâletü'l-gufrân* adlı bir eser kaleme almıştır. Garip ve nadir kelimelerle dolu olmasından dolayı anlaşılması güç bir dilin kullanıldığı bu eserde el-Maarrî, arkadaşının sorularını cevaplamak ve merak ettiği kişilerin ahvalini göstermek üzere onu göklere çıkarır. İbnü'l-Kârih cennetten başlayıp ceheennemeye doğru geçtiği bu metafizik yolculuğunda birçok alim, edip ve şairle karşılaşır onlara dil ve felsefeyle ilgili meselelerde soru sorma imkânı yakalar. Ayrıca cennette gezerken orada bulunmaması gerektiğini düşündüğü kişilerin dünyada yaptıkları birtakım iyilikler nedeniyle affa mazhar olduğu gerçeğiyle karşılaşır ki söz konusu esere bağışlanma risalesi anlamında *Risâletü'l-gufrân* denmesinin nedeni de budur.

İbnü'l-Kârih'in cennetteki yolculuğunu tamamladıktan sonra ceheennemde karşılaştığı ve bizzat görüşüp muhtelif sorular sorduğu kişilerden birisi Câhiliye döneminin önemli şairlerinden İmruu'l-Kays olmuştur. İbnü'l-Kârih yazdığı ilk mektupta İmruu'l-Kays'ı özel olarak sormamışsa da el-Maarrî tasarladığı bu fizikötesi yolculukta önemine binaen İmruu'l-Kays'a da yer vermiştir. Anlaşıldığı kadarıyla, eserde herhangi bir kötü hasletinden bahsedilmeyen ve gördüğü azap nitelenmeyen İmruu'l-Kays'ın ceheennemde tasvir edilmesi onun sadece İslam'ı idrak etmeden ölmesinden kaynaklanmaktadır. Nitekim ilgili kısımlarda ahlaki kişiliğinden ziyade edebi kişiliği üzerinde durularak kendisine şiirleriyle alakalı muhtelif sorular sorulmuştur.

İbnü'l-Kârih ilk karşılaşmada, kendisine isnat edilen bazı beyitlerin başında vâv harfinin bulunması hakkında soru sorunca İmruu'l-Kays kızarak ravilerin yanlış rivayet yaptığını, çünkü bu durumda şiirin nesirden bir farkının olmayacağını ifade etmiştir. Ayrıca şiirlerinde farklı anlamlara hamledilmeye muhtemel olan bazı lafızlarla hangi anlamları kastettiğini sorduğu gibi i' râb ile ilgili hususlarda da sorular yönelmiştir. Mesela bir kelimenin merfû mu mansûb mu yoksa mecrûr mu okunması gerektiğini sormuştur. Diyalogun devam eden kısmında özelde İmruu'l-Kays'ın genelde ise Câhiliye şairlerinin zihafı hakkındaki görüşlerine dair birtakım sorular sorulmuştur. Aynı şekilde İbnü'l-Kârih bu görüşmede kendisine isnat edilen bir musammatin (muhammes) gerçekten ona ait olup

* Arş. Gör., Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati ABD (Ankara, Türkiye), hlsdisci@gmail.com

olmadığını sorunca İmruu'l-Kays şaşkınlıkla böyle bir şiiri ilk defa duyduğunu ve muhtemelen İslami dönem şairlerinden birine ait olduğunu ifade etmiştir. Bu kurgusal diyalogda İmruu'l-Kays'a yöneltilen sorular onun şiirinin nahiv, lügat, aruz, kafiye ve nispet ile ilgili hususlarından ibarettir. Bu itibarla el-Maarrî'nin bir kurgu üzerinden İmruu'l-Kays'ın şiiri hakkındaki görüşlerini açığa çıkardığı ve şiirini edebi tenkide tabi tuttuğu anlaşılmaktadır. Sözelimi, diyaloglarda İmruu'l-Kays'ın kendisine nispet edilen bazı beyitleri yok sayması, esasında el-Maarrî'nin bu beyitlerin İmruu'l-Kays'a ait olmadığı düşüncesinin bir yansımasından ibarettir.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belagatı, Edebi Tenkit, İmruu'l-Kays, Ebü'l-Alâ el-Maarrî, Risâletü'l-Gufrân.

Zemahşerî'nin el-Keşşâf Tefsirinde İmruu'l-Kays'ın Şiirleriyle İstîşâd

Harun ABACI*

Özet

Dilbilimsel ağırlıklı bir tefsir kaleme alan Zemahşerî, *el-Keşşâf*'ta İmruu'l-Kays'ın şiirleriyle istîşâda birçok yerde başvurmuştur. Bu çalışmada, söz konusu eserde İmruu'l-Kays'ın şiirleriyle istîşâd edilen konular araştırılıp müfessirin şevâhid hakkındaki değerlendirmeleri ele alınacaktır. Çalışmanın amacı; Zemahşerî, İmruu'l-Kays'ın şiirlerinin tefsire katkısını ne şekilde ortaya koymuştur? Bu konuda önceki müfessirlerle ortak ve ayrışan yönleri nelerdir? Zemahşerî, şevâhid seçimi ve değerlendirmelerinde özellikle *el-Keşşâf* muhaşşileri tarafından eleştirilere konu olmuş mudur? vb. sorulara cevap aramaktır. Bu çalışmada takip edilecek yöntem, araştırmanın ana kaynağı olan *el-Keşşâf* tefsirinin, yararlandığı temel kaynaklarıyla kıyaslanarak ve hâşiyelerinin incelenerek verili bilgilerin analizinin yapılmasıdır.

el-Keşşâf tefsirinde İmruu'l-Kays'ın şiirlerinin şevâhid olarak gösterildiği konular şöyledir

a) Lügat:

- 1) (الْحُلْدُ) kelimesinin anlamı
- 2) (أَمَّهَا) ifadesinin, (لَعَلَّهَا) anlamında olması
- 3) (شَعَبَتْ) kelimesinin anlamı
- 4) (خَفَى) fiilinin “izhâr” anlamında kullanımı
- 5) (عُتَاء) kelimesinin şeddeli kullanımı
- 6) (بَيْنَ) kelimesinin kullanımı
- 7) Zâid olan (مَا) edâtının anlama katkısı
- 8) (الصَّافِيَاتُ) kelimesinin anlamı
- 9) (دِهَان) kelimesinin anlamı

* Doç. Dr., Pamukkale Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Tefsir ABD (Denizli, Türkiye), harunabaci@pau.edu.tr

b) Nahiv

- 1- Münâda: Münâda ve ona tâbi kelimelerin hareke durumları
- 2- Yemine delâlet eden lâm harfinin (ل) edâtı olmaksızın kullanılması
- 3- Yemin fiilinin başına te'kit için nefî lâ'sının getirilmesi
- 4- Yemin cümlesinde yer alan fiil-i muzârînin başındaki nefî (ن) edâtının hazfedilmesi
- 5- Tahfiflik için merfû konumdaki muzârînin sonunun sâkin kılınması
- 6- Hâl cümlesinde zilhâle râci zamirin hazfinin câiz olması
- 7- Tek bir nefî edâtının iki niteliği olumsuzlaması

c) Belâgat

1) Teşbih:

- ✓ Teşbih sanatında müşebbehin zikrinin gerekliliği
- ✓ Bir müşebbehe ait iki müşebbeh bih'in zikredilmesi

2) İltifât: Fâtiha suresindeki gâibten muhataba geçiş şeklindeki iltifât sanatı

Görüldüğü üzere Zemahşerî, lügat, nahiv ve belâgate dair birçok farklı konunun istişhâdında İmruu'l-Kays'ın şiirlerinden yararlanmışır. Bu konular içinde lügat meselelerinin diğerlerinden daha fazla yer tuttuğu tespit edilmiştir. Bu durum, ayetlerin tefsirinde lügat meselelerinin daha fazla öneme sahip olmasından kaynaklanmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Tefsir, Şiir, Lügat, Nahiv, Belâgat.

Nahiv Eserlerinde İmruu'l-Kays'ın Şiirleriyle İstişhâd

Hüseyin ERSÖNMEZ* – Yasin ÖZDEN**

Özet

Câhiliye Döneminin en önemli şairlerinden sayılan İmruu'l-Kays'ın şiirleri kendisinden sonraki dönemlerde Arap gramerinin şekillenmesinde de büyük ölçüde pay sahibi olmuştur. Zira İmruu'l-Kays şiirlerini bir kazanç elde etme maksadıyla değil, duygularını ifade etmede bir araç olarak kullandığından dönemin dil yapısını onun şiirlerinde rahatça görebilmekteyiz. Bu anlamda Hz. Ali'nin şu sözleri de bu durumu destekler niteliktedir: “رَأَيْتُهُ أَحْسَنُهُم نَادِرَةً، وَأَسْبَغُهُم بَادِرَةً، وَأَنْتَ لَمْ يُقَلِّ لِرَعْبَةٍ وَلَا لِرَهْبَةٍ” “İmruu'l-Kays'ın nadir şiir söylemede şairlerin en iyisi, duyguları ifade etmede de en önde geleni olduğumu düşünüyorum. Çünkü o şiirlerini ne bir şeyden korktuğu ne de bir şey umduğu için söylememiştir.” Buradan hareketle, bu bildiride İmruu'l-Kays'ın şiirlerinin Arap gramerinin şekillenmesinde şahid olarak kullanılması üzerinde durulmaya çalışılacaktır.

İslami fetihlerle Arapların sınırları genişlemesi ve yabancı milletlerle irtibata geçmesi ve Arap olmayan milletlerin Müslüman olması sonucu Arapça öğrenmeye başlaması, Arapçanın telaffuzunda hataların (lahn) ortaya çıkmasına neden olmuştur. Bu durum, Arapçanın kurallarını belirleme ve dil hazinesini derleme ihtiyacını doğurmuştur.

Dilin kurallarını belirlemek ve dil hazinesini derlemek için güvenilir kaynaklara ihtiyaç duyulmuştur. Bu yeni durum karşısında, dilde meydana gelebilecek hatalardan korunmak için gramer kaidelerinin belirlenmesinde ve kelimelerin anlamlarının tespitinde sağlam ve güvenilir örneklere müracaat etme işlemi olan istişhâd metodu geliştirilmiştir.

İstişhâd metodu ortaya konulmuş olsa da hangi şairlerin şiirleriyle istişhâd edileceği konusunda dil alimleri arasında ihtilaf olmuştur. Fasih Arapçanın kurallarını tespit eden ve dil hazinesini derleyen âlimler, eski dilsel malzemeyi değerlendirirken şairleri birtakım tabakalara ayırmışlar ve bu tabakaları bir kriter olarak kullanmaya çalışmışlardır. Bu şair tabakalarının ilki Cahiliyyûn olup bu dönemin en önemli şairi de hiç şüphesiz İmruu'l-Kays'tır. Bu doğrultuda hazırlanan bu bildiride ilk dönemde telif edilen nahiv eserleri başta olmak üzere

* Dr. Öğr. Üyesi, Kahramanmaraş İstiklal Üniversitesi, İslami İlimler Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Kahramanmaraş, Türkiye), hersonmez46@gmail.com

**Yüksek Lisans Öğrencisi, Şırnak Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Şırnak, Türkiye), yasinozden20@gmail.com

gramer kitapları taranarak İmruu'l-Kays'ın şiirlerinden hangilerinin gramer kaidesi ortaya konulurken istiḥâd olarak kullanıldığının tespiti yapılacaktır. Bunun yanı sıra bu şiirlerin hangi konularda daha yoğun olarak kullanıldığının üzerinde de durulmaya çalışılacaktır. Bu araştırmalar sonucu tespit edilen durumların değerlendirilmesi yapılarak çalışma sonlandırılacaktır.

Anahtar Kelimeler: Nahiv, Şiir, İstiḥâd, İmruu'l-Kays.

İmruu'l-Kays'ın Divanında Arap Lehçe İzleri

İbrahim ÖZCAN*

Özet

İmruu'l-Kays'ın yaşadığı ve klasik Arap dilinin geliştiği dönem İslam'ın asrı saadetinden önceki Câhiliye dönemidir. Bu dönem Arap şiirinin zirveye çıktığı dönemdir. Tarihi kaynaklar Câhiliye dönemi Arapları, Arap yarımadasında kurulan panayırlarda Arap kabileleri kendilerini öven şairleriyle yarışmalar düzenler ve beğendiklerini Kâbe duvarlarına asarlardı bunlara muallaka denilirdi. İmruu'l-Kays'ın şiiri de Muallaka-ı Seb'adan biri olarak bilinir. Bunun anlamı Arap şiirinde görülen edebi sanat ve belagatin birçok önemli unsuru İmruu'l-Kaysın muallakasında da vardır. İslam bilimcileri panayırlardaki hâkim lehçenin Kureyş lehçesi olduğunu kaydederler. Dolayısıyla, Arap yarımadasında şöhret kazanan İmruu'l-Kaysın diğer şairler gibi kabileler arasında gezmiştir. Akranı ve meslektaş şairlerle atışmıştır. Şöhret kazanan şiiri Muallaka-ı Seba'nın arasında yerini almıştır.

Çalışmamızda İmruu'l-Kays'ın macera dolu hayatından ve mensup olduğu kabilede örneklerle bulunduğu çevre, yetişmesindeki etken mevzularla beraber gezdiği ve şiirini söylediği yerler ile şiirlerinde kullandığı dil ve üslup özellikleri ve şiirlerinde kullandığı ana tema ve asrındaki şairlerle olan ilişkileri, etkilendiği alanlardan bahisle meşhur muallakasında kullandığı edebi sanat disiplinlerinden söz edilecektir. Yaşadığı dönemdeki Arap kabilelerinin genel yapıları ve kabilelerin birbirleriyle ilişkileri, İmruu'l-Kays'ın döneminde yaşadığı savaşların şahsiyetine etkileriyle kendisine etki eden amillerden söz edilecektir. Arap lehçelerinin ana dilden uzaklaşarak birbirlerinden farklı duruma nasıl düştükleri neden lehçe veya ağız olarak anılmaya başladıkları konusu üzerinde durulacak ve İmruu'l-Kays şiirlerindeki lehçenin hangi lehçelere yakın olduğu otaya konulacaktır.

Çalışmamızda Arap lehçelerinin oluşumu ile Kureyş lehçesinin en önemli özelliklerinin öne çıkmasıyla panayırlarda seçkin dil olarak kabul edilmesi ve genelde şiir hakemlerinin Kureyş'e mensup zirve şairlerden olması ve en meşhur Arap panayırlarının Mekke'ye yakın kurulması ve Kureyş kabilesinin mukaddes şehir Mekke'nin hac merkezinde oluşu ile çeşitli kabilelerin Mekke'ye akın etmesi sebebiyle Arap kabileleri arasında müstesna yere sahip olması yüzünden, Mekke dilinin Câhiliye Arapları arasında ortak dil olarak benimsenmesinin önemi üzerinde durulacaktır.

* Dr., Edurese Akademi, Arap Dili ve Belagati, ibrahimozcan@gmail.com

Çalışmamızda İmruu'l-Kays divanındaki hâkim Arap lehçesiyle en çok bu lehçenin etkilendiği diğer Arap lehçelerinden ve konuştuğu lehçenin şiirinde kullandığı dil üslubuna yansıtılıp yansıtılmadığı üzerindeki durumu yapılan araştırmalara göre izaha çalışılacaktır.

Anahtar Kelimeler: İmruu'l-Kays, Kureys, Şiir, Arap Lehçeleri, Muallakat.

Câhiliye Şairlerinde Atlâl (Kalıntı-Harabe) Edebiyatı:

İmruu'l-Kays Örneği

İsa GÜCEYÜZ*

Özet

Arap edebiyatı; Câhiliye dönemi, İslâmi dönem, Emevîler, Abbâsîler ve Osmanlı dönemi gibi çeşitli evrelere ayrılmaktadır. Bu evrelerden birisi olan Câhiliye döneminde birçok şair ve edip yetişmiştir. İmruu'l-Kays (öl. 540 [?]), Tarafe b. el-‘Abd (öl. 564 [?]), Hâris b. Hillize (öl. 570 [?]), Nâbiğa ez-Zübyânî (öl. 604 [?]) ve Antere b. Şeddâd (öl. 614 [?]) bu şairlerden bazılarıdır. Câhiliye dönemi şairlerini ana hatlarıyla muallaka sahibi şairler, fursân (süvari) şairler, su‘lûk (fukara) şairler, kadın şairler ve hanif şairler şeklinde tasnif etmek mümkündür. Şiir, Arapların divanı olarak görülmüş ve dönemin şairleri duygularını şiire yansıtmışlardır. Savaş, kahramanlık, atılganlık, doğa veya hayvan tasviri, övgü, yergi ve sevilen kişiye veya göç edilen diyara duyulan hasret Câhiliye döneminde öne çıkan şiir temalarından bazılarıdır. Arap edebiyatında göç edilen diyar ve sevilen kişilerden geriye kalan kalıntılara “atlâl” ismi verilmektedir. Talel kelimesinin çoğulu olan atlâl, kelime olarak kalıntı ve harabe gibi anlamlara gelmektedir. Edebiyatta ise göç edilen diyara ve sevgiliye duyulan hasreti dile getiren sanatsal bir türü ifade etmektedir. Arap edebiyatında bu türe *edebu’l-atlâl*, *edebu’- taleliyye*, *et-taleliyye* ve *el-mukaddime et-taleliyye* gibi farklı isimler verilmektedir. Atlâl; kasidenin, şairin esas maksada geçmeden önce sevgi ve sevgiliyi tasvir ettiği ilk bölümü olan nesîb ve teşbîb ile de yakından ilişkilidir. Bu ifadeler zaman zaman birbirinin yerine de kullanılmaktadır. Atlâl edebiyatında şair, sevgiliyle yaşanmış hatıralara yer verir. Çöl ve vahalardaki terk edilmiş konak yerleriyle oralarda dağınık vaziyette bulunan; isli ocak taşları, küller, su kabı, testi kırığı, çadır ve kazık izleri gibi kalıntıları aşk ve özlemle yoğrulmuş duygu seli halinde dile getirir. Şair bunları hatırlayarak ağlar ve etrafındakileri hüznüne ortak olmaya çağırır. Atlâl edebiyatı, dönemin diğer şairlerinde olduğu gibi İmruu'l-Kays'ta da belirgin bir şekilde öne çıkmaktadır. İmruu'l-Kays, muallakasına “sevgiliyi ve onun yurdunu anıp ağlayalım” sözleriyle başlamaktadır. İmruu'l-Kays'ın muallakasının ilk sekiz beytinin doğrudan kalıntı edebiyatı ile ilgili olduğunu söylemek mümkündür. Şair bu beyitlerde sevgilisinin yaşadığı yerleri, rüzgâr ve kumların bu yerlerde meydana getirdiği değişikliği tavsif etmektedir. Arkadaşları; şaire, hüznün ve kedere kendisini bu kadar kaptırmaması gerektiğini ifade etse de şair ancak bol gözyaşı dökmekle şifa

* Dr. Öğr. Üyesi, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Ankara, Türkiye), isa.guceyuz@asbu.edu.tr

bulacağını belirtmektedir. Sevgilileri ayağa kalktığı vakit, onlardan hafif sabah rüzgarının getirdiği güzel karanfil kokuları gibi misk kokusu yayıldığını ifade etmektedir. Burada aynı zamanda temsili teşbih bulunması hasebiyle harabe edebiyatı içerisinde birçok sanatsal unsurun bulunduğu söylenebilir. İmruu'l-Kays devam eden beyitlerde akıttığı ıstırap dolu gözyaşının göğsünden kılıcının sıırımına kadar indiğini belirtmiştir. İmruu'l-Kays'ın kalıntı temasını yoğun bir şekilde işleyen ilk şairler arasında olduğu ifade edilmiştir. Nitekim kendisinden sonra Hâris b. Hillize, Nâbiğa ez-Zübyânî, Zühayr b. Ebî Sülmâ ve Antere b. Şeddâd gibi şairlerde de bu husus belirgin bir şekilde görülmektedir. Câhiliye şairlerinde kalıntı temasının bu kadar yoğun bir şekilde işlenmesinde sosyal yaşam ve coğrafyanın son derece etkili olduğunu söylemek mümkündür. Genellikle göçebe bir hayat süren Câhiliye toplumu, yaşamlarını sürdürmek maksadıyla devamlı olarak güneşin ve suyun yönünü takip etmiştir. Bu durum da bir yerde sürekli kalamamayı beraberinde getirmiştir. Terk edilen her diyar ise yaşanan hatıraların geride bırakılmasından kaynaklı bir hüznün ve hasreti yanında getirmiştir. Bu ve benzeri unsurlar kalıntı edebiyatının doğup gelişmesine doğrudan etki etmiştir. Çalışmada eş zamanlı araştırma yöntemi uygulanmış ve atlâl edebiyatı -Câhiliye dönemiyle sınırlı olmak üzere- yatay bir düzlemde ele alınmıştır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belâgatı, İmruu'l-Kays, Câhiliye, Atlâl, Kalıntı/Harabe Edebiyatı.

İmruu'l-Kays'ın Kaside-i Râiyye'sine Yansıyan Duyguları

İsmail AKCAOĞLU*

Özet

Her bir sanatçı sanatına kendi duygu ve hislerini yansıtır. Bunun aksi mümkün değildir. Çalışmamızda Câhiliye döneminde zevk ve eğlence şairi olarak kabul edilen İmruu'l-Kays'ın, halet-i ruhiyesinin tavîl bahrinde söylediği kaside-i râiyyesine yansımaları irdelenmeye çalışılacaktır. İmruu'l-Kays kasideyi Câhiliye döneminin bilindik formunda söylemiştir. Buna göre kasideye sevgiliye duyulan özlem (nesîb/teşbîb) ile başlayıp tasvir ve fahrla devam etmiştir. Kasidede şairin duygusal yönden yaşadıkları duygusal gelgitler aşağıdaki örnek beyitlerdeki gibi değerlendirilecektir:

Aşağıdaki beyitlerde kasidenin nesîb beytinde sevgilisi Selma ismi taşğir kalıbında Süleymâ olarak zikredilerek onun ayrılışından duyulan hüznün duygusu dile getirilmiştir.

وَحَلَّتْ سُلَيْمِي بَطْنَ قَوِّ فَعَزَّعْرَا	سَمَا لَكَ شَوْقٌ بَعْدَمَا كَانَ أَقْصَرَا
مُجَاوِرَةً غَسَّانَ وَالْحَيِّ يَعْمُرَا	كِنَانِيَّةً بَانَتْ وَفِي الصِّدْرِ وَدُّهَا
لَدَى جَانِبِ الْأَفْلاجِ مِنْ جَنْبِ تَيْمُرَا	بِعَبِيٍّ ظَعُنٌ الْحَيِّ لَمَّا تَحْمَلُوا

Sevgilinin yakınında olduktan sonra uzaklaşmasıyla, Süleymâ vatanımdan uzakta “Kavvi” ve ‘Ar’ara denilen yere yerleştiğinden ona olan arzum kat kat arttı.

Süleymâ Kinâne oğullarındandır. Ayrılıp gitmiş, kabilenden başka bir kabileye komşu olmuş, sevgisi kalbimdedir. O Kinâne oğullarından Kinâne ise Yemen’de Gassânilere komşudur. Keşke bir daha gelse.

Bakışlarımla izledim hüznün yükleyerek ayrıldıklarında Teymur vadisinin yamacında nehirlerin kenarında...

Aşağıdaki beyitlerde sevgilinin gidişinden üzüntü duyulurken aynı zamanda sevgilinin gidişinde bir muhteşemlik duyguları vardır. Sevgilisi ve kavminin Yemen’e uzanan gidişi mesire alanında hızla uzaklaşması geminin gözden kaybolması ile ilişkilendirilmiştir. Bu durum sanki uzakta duruyor zannedilen ancak bir türlü ulaşılmaması mümkün olmayan serapla ilişkilendirilir. Bu kısımda da sevgiliye kavuşma ümidini kaybetme duygularını yansıtmaktadır. Ayrıca

* Doktora Öğrencisi, Yozgat Bozok Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Temel İslam Bilimleri (Yozgat, Türkiye), arabca_tercuman@hotmail.com

sevgilisinin ve kavminin Yemen'e göç nedeni; hurmalıkları bol ve gemileri olan bir kavmin olduğu taraflara göç ettikleri anlaşılmaktadır.

فَشَبَّهْتَهُمْ فِي الْآلِ مَا تَكْمَشُوا حِدَائِقِ دَوْمٍ أَوْ سَفِينَا مَقِيرًا
 أَوْ الْمَكْرَعَاتِ مِنْ نَجِيلِ ابْنِ يَامِنٍ دُورَيْنِ الصَّفَا اللَّائِيَّ يَلِينِ الْمَشْقَرَا
 سَوَامِقِ جِبَارٍ أَثِيثٍ فُرُوعِهِ وَعَالِينَ قَتَوَانَا مِنْ الْبَسْرِ أَحْمَرَا
 حَمْتَهُ بَنُوا الرِّبْدَاءِ مِنْ آلِ يَامِنٍ بِأَسْيَافِهِمْ حَتَّى أَقْرَّ وَأَوْقِرَا

Mesire alanından hızla uzaklaşmasını, serapta gerçekleşen suyun üzerinde giden bir geminin giderek küçülüp kayboluşuna benzetiyorum.

Veya suyun kenarına dikilen uzayıp boy atan veya gemileri ve suyun içine dikilen hurmalıkları olan kavmin, Yemâme'deki Safa sarayının berisinde, Muşakkar sarayının yakınında

Hurmalar boyu yüksek ellerin ulaşamadığı, dalları bol meyve veren, meyvesi olgunlaşıp köküne doğru eğilmiştir.

Kabileleri tarafından korundu da ona ulaşmaktan alıkonuldum, sonunda bulunduğu hal üzere taşınması tamamlandı.

Aşağıdaki beyitte insanlar için vazgeçilmez olan güzel kokunun elde edildiği değerli ağaçlar zikredilerek, adeta sevgilisinin en değerli şeylerden de kıymetli olduğu duygusu şöyle vurgulanır:

وَيَانَا وَأَلْوِيًّا مِنَ الْهِنْدِ ذَكِيًّا وَزَنْدًا وَوَلِيًّا وَالْكَبَاءِ الْمَقْرَرَا

Hindistan'dan Ban ağacı kaliteli, rayihalı ve güzel kokulu bir ağaç, güzel koku onunla tamamen buharlaşır, ateşe maruz kalınca duman olur.

Câhiliye toplumunda belli bir süreye kadar rehin bırakılarak borçlanıldığında, zamanı geldiğinde borç ödenmediğinde rehin bırakılan şeyin geri alınması mümkün olmuyordu. Aşağıdaki beyitte o dönemdeki bu genel geçer duruma şiirde atıfta bulunulmuştur. Sevgilinin giderken kalbini alıp gitmesi ve tekrar bir araya gelmenin mümkün olmamasından dolayı, sevgilisinin kalbini geri dönüşü olmayacak şekilde kaybetme duygusu şöyle ifade edilir:

عَلَّقَنَ بِرَهْنٍ مِنْ حَبِيبٍ بِهِ ادَّعَتْ سُلَيْمَى فَأَمَسَى حَبْلَهَا قَدْ تَبَتَّرَا

Kendisini sevenin kalbini götürdü ve sahiplendi. Bahane ileri sürerek Selmacığım benden ayrıldı. Kalbimi götürdü ve benimle arasındaki kavuşma bağı kopardı.

Anahtar Kelimeler: İmruu'l-Kays, Kinâne, Kaside, Duygu.

H. V. Asır Edebiyat Eleştirmeni İbn Reşîk Kayravânî

Perspektifinden İmruu'l-Kays

Mehmet Akif ÖZDOĞAN*

Özet

Arap şiir teorisi, kültür ve sanatı, şiir eleştirisi, intihal ve belâgat alanında temâyüz etmiş ve aynı zamanda şair olan İbn Reşîk el-Kayravânî'nin (ö. 456/1064) başta *el-'Umde* adlı eseri olmak üzere eserlerinde İmruu'l-Kays hakkında çok önemli tespit ve değerlendirmeleri mevcuttur. İbn Reşîk, Kuzey Afrika'nın (Mağrib) Kayrevân şehrinde yetişen, Abbasîlerin ilim ve edebiyat merkezlerinde telif edilen eserleri elde edip inceleyen, zarif şiirler söyleyen bir şair ve bu bölgenin en büyük tenkitçisidir. Abbasîlerin merkezinde olmadığı halde taşra denilecek bir yerde kendini yetiştiren İbn Reşîk, Câhız, Kudâme b. Ca'fer, Kâdî Curcânî gibi büyük tenkitçilerin üsluplarından etkilenerek kendine özgü bir metot takip eden, mutedil bir tenkitçidir. İbn Reşîk edebî tenkit bilginlerinin teorilerinin tarif ve özelliklerini ele alıp incelerken, uygulama alanında Câhiliye dönemi şairleri, Sadrü'l-İslâm, Emevî ve Abbâsî dönemi şairlerinin şiirlerden örnekler vermiş ve bunları tenkit kriterlerine tabi tutmuştur. Bu şâirlerin başında ve çok önem verdiği şâir İmruu'l-Kays'tır.

Bu çalışmamızda İbn Reşîk'in İmruu'l-Kays hakkındaki görüşlerine, eleştirilerine ve karşılaştırmalarına yer vereceğiz. Onun, İmruu'l-Kays hakkında derli toplu görüşlerine sahip olmak için eserlerinin tamamını incelememiz gerekmektedir. İbn Reşîk, şiir, şiirin kısımları, en iyi şâir, lafız-anlam, intihâl, nakd, edebî sanatlar, teşbih, kinaye, mecaz, istiare, anlam çeşitleri, bedi sanat türleri gibi konularda İmruu'l-Kays ile ilgili görüşlerini belirtmiştir. İbn Reşîk, İmruu'l-Kays hakkında Câhiliye döneminin birinci sırada önemli şâiri İmruu'l-Kays ise, babasının eşlerine gazel söylediği, şiirlerinde içki ve müstehcen tasvirler yaptığı için babası tarafından memleketinden kovulduğunu belirten bir değerlendirmesi de edebiyat tarihi açısından önemli görülmesi mümkündür.

İbn Reşîk'e göre şiir, kilit; şiirin başlangıcı ise anahtardır. Bu yüzden şair şiirine başlarken başlangıcını çok iyi yapmalıdır. Zira şiirin (kaside) başlangıcı dinleyicinin kulağına ilk önce gelir ve ilk hükmü o anda verir. Şair tatlı ve görkemli ifadeler kullanmalı, karmaşık ve zor (ta'kid) ifadelerden kaçınmalıdır. İbn Reşîk'e göre, kaside başlangıcını en iyi yapan İmruu'l-Kays'tır. İbn Reşîk, İmruu'l-Kays'ı genel olarak takdir etmesine rağmen zaman zaman eleştirdiği de

* Prof. Dr., Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Kahramanmaraş, Türkiye), makif1970@hotmail.com

görülür. İbn Reşik, şairin mütevazı olması gerektiğini belirtir ama İmruu'l-Kays'ın mütevazı olmadığını şöyle belirtir: “İmruu'l-Kays, kendini beğenen ve başka şairleri küçük gören şairlerle münakaşa yapan bir şairdi. İmruu'l-Kays, Hâris b. et-Tev'em Yeşkurî ile şiirde yarış yapmış, onun başarısını gördüğünde bundan sonra şiir konusunda kimse ile tartışmayacağımı ilan etmiştir.”

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belagatı, Edebi Tenkit, İmruu'l-Kays, İbn Reşik Kayravânî, el-Umde.

İbn Kuteybe'nin eş-Şi'r ve's-Şu'arâ İsimli Eserinde İmruu'l-Kays

Mehmet Ali Kılav ARAZ*

Özet

İbn Kuteybe'nin doğum yeri ve tarihi ile ilgili farklı rivayetler bulunmaktadır. Bazı kaynaklarda 213 (828) yılında Kûfe'de, bazılarında ise yine aynı tarihte Bağdat'ta dünyaya geldiği belirtilmektedir. Bu kaynakların en eskisi olan İbnü'n-Nedîm'in verdiği bilgi dikkate alınarak Kûfe doğumlu olduğu söylenebilir. İbn Kuteybe, dedesinin adına nispetle Kutebî, babasının Mervli olması sebebiyle Mervî nisbeleriyle de anılır.

İbn Kuteybe ilk derslerini babasından aldıktan sonra Bağdat'ta Câhiz'in öğrencisi oldu ve onun bazı kitaplarını huzurunda okuyarak icâzet aldı. Ayrıca tahsil gayesiyle Horasan, Mekke ve Basra'ya gitti; bir süre Basra'da Dîvân-ı Mezâlîm başkanlığı gibi önemli bir görevde bulundu.

Hayatının büyük bir kısmını Abbâsîler'in en parlak döneminde Bağdat'ta geçiren İbn Kuteybe, bu yıllarda Bağdat'ta devrin önemli simaları ile tanışma imkânı buldu. Büyük bir ihtimalle 236'da (850) *Edebü'l-kâtib* adlı eserini ithaf ettiği Vezir Ebü'l-Hasan İbn Hâkân'ın aracılığıyla Dînever kadısı oldu. Yaklaşık yirmi yıl kadar bu görevde kaldıktan sonra Bağdat'a döndü ve 1 Receb 276'da (30 Ekim 889) vefatına kadar burada yaşadı.

Câhiliye döneminde doğan ve asıl gelişmesini IV. (X.) yüzyılda gösteren edebî tenkidin ilerlemesinde büyük payı olanlardan biri de İbn Kuteybe'dir. Onun *eş-Şi'r ve's-Şu'arâ* adlı eserinin mukaddimesi bu konudaki görüşleri ve ortaya koyduğu ölçüleri içermektedir. İbn Kuteybe, şiir tenkidiyle ilgili olarak kendisinden öncekilerden ve çağdaşlarından tamamen farklı bir tavır benimsemiştir.

eş-Şi'r ve's-Şu'arâ iki bölümden meydana gelen eserin birinci bölümünde şiir türleri hakkında bilgi verilmiş, ikinci bölümde başlangıçtan III. (IX.) yüzyılın ortalarına kadar gelen şairlerin biyografileri ve şiirlerinden örnekler yer almıştır. Arap dünyasında ilk defa ve eksik olarak Muhammed Emîn el-Hâncî tarafından neşredilen eserin (Kahire 1302) daha başka baskıları da vardır.

İbn Kuteybe'nin eserinde tam adı İmruu'l-Kays b. Hucr b. Amr el-Kindî olan şair birinci tabaka şairler arasında zikredilmekte ve Lebid b. Rabî'a'nın dilinden İmruu'l-Kays en iyi şair olarak nitelendirilmiş olduğu görülmektedir. Bu kaynakta

* Doç. Dr., Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati ABD (Ankara, Türkiye), mehmetalikilay.araz@asbu.edu.tr

geçen bilgilere göre, İmruu'l-Kays'ın babası, onun Fatıma isimli kıza aşık olup onun için şiir yazmasına öfkelenmiş ve Rabi'a isimli kölesinden onu öldürmesini ve gözlerini getirmesini istemiştir. Rabi'a bir yaban öküzünü öldürerek ona bu öküz yavrusunun gözlerini getirmiştir. Babası onun ölümüne üzülmüştür ancak Rabi'a onun getirdiği gözlerin İmruu'l-Kays'ın değil yaban öküzünün yavrusunun gözleri olduğunu itiraf etmiştir.

Kaynakta geçen bir başka bilgi de Demmun'da iken babasının ölüm haberini alan İmruu'l-Kays: Ey Demmun gece bize çok uzadı, Ey Demmun biz sıkıntıda olan insanlarız ve biz akrabalarımızı severiz diye şiir okumuştur. Bir diğer ifade ise; “Beni küçüklüğümde kaybetti ve bana büyük kanımı yükledi. Bugün sabaha kadar uyumak yok, yarın da sarhoşluk yoktur. Bugün içki, yarın da iş başı (intikam).” İlgili eserde atları ilk vafeden kişinin İmruu'l-Kays olduğu daha sonra diğer şairlerin atları vafettiği açık bir şekilde yer almaktadır. Bunun yanında deve gibi hayvanları da şiirlerinde vafetmiş olan şair kadınları da vafetmekten geri durmamıştır. Peygamber efendimizin onun hakkında şairleri ateşe götüren şairlerin başında geldiği belirtilmektedir. Bu çalışmada, kaynakta geçen biyografik bilgiler doğrultusunda İmruu'l-Kays'ın yaşamı ele alınacaktır.

Anahtar Kelimeler: İmruu'l-Kays, İbn Kuteybe, eş-Şi'r ve Ş-Şu'arâ, Biyografi.

**İmruu'l-Kays'ın Muallakasında
Mekân, Hafıza ve Beden Poetikasına Dair Yakın Bir Okuma**

Mehmet Hakkı SUÇİN*

Özet

İmruu'l-Kays'ın şiiri üzerine yapılmış araştırmalarda çoğunlukla şairin hayatından yola çıkarak beyitler yorumlanmaya çalışılmıştır. Metin düzeyinde yaklaşımlar da çoğunlukla beyitleri kelime, söz sanatları ve anlam bakımından “şerh” etmekten ibarettir. Bu çalışmanın amacı, Gaston Bachelard'ın mekânın/uzamın poetikası ile Georg Simmel'in duyuların sosyolojisi şeklinde kavramlaştırılan yaklaşımlarından yola çıkarak İmruu'l-Kays'ın muallakasını mekân, zaman, hafıza ve beden bağlamında poetik bir çerçeveye oturtmaktır. *Yedi Askı Şiirleri (Muallakalar)* (Kırmızı Kedi Yayınları, 2020) adlı eserin çevirmeni de olan araştırmacı, söz konusu bağlamların kasideyi biçim/içerik düzeylerinde nasıl yapılandırdığı üzerinde duracaktır. Böylelikle kaside, metin odaklı yakın okuma yaklaşımıyla “yeni” bir okumaya tabi tutulacaktır. Araştırmada şu sorulara cevap aranacaktır: İmruu'l-Kays'ın muallakasında mekân, hafıza ve beden hangi düzeylerde temsil edilmiştir? Muallakada mekân, hafıza ve beden nasıl bir biçim ve içerik kompozisyonuyla yapılandırılmıştır? Bu çerçevede muallaka günümüz insanı için ne anlama gelmektedir?

Anahtar Kelimeler: İmruu'l-Kays, Muallaka, Mekân Poetikası, Beden Poetikası.

* Prof. Dr., Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Arap Dili Eğitimi ABD (Ankara, Türkiye), mhakkisucin@yahoo.com

İmruu'l-Kays Muallakasında Görsel Kareler

Mehmet ŞAYIR*

Özet

Başka milletler geçmiş dönemlerde daha çok somut kültürel ürün ve eserler bırakırken Câhiliye Araplarının şiirde ifadesini bulan soyut işitsel ürün ve eserler bıraktığı görülmektedir. Bu durumun, muallakalar başta olmak üzere Câhiliye şiirinin taşıdığı önemi gösterdiği düşünülmektedir. Muallaka şairlerinin öncülerinden sayılan İmruu'l-Kaysın muallakasına bakıldığında bu muallakanın genel şiirsel özelliklerinin yanı sıra önemli görsel özellikler içerdiği ve betimleme açısından büyük önem taşıdığı anlaşılmaktadır. İmruu'l-Kays, muallakasında birçok zaman, mekân insan, hayvan ve nesne betimlemesi yapmaktadır. Muallakasına, terk edilmiş mekânlarda dostlarını (daha doğrusu iki dostunu) durdurmak suretiyle yar ve diyar anısına ağlamaya davet etmekle başlayan şair, bu mekânda geçmiş anılara dalmakta, kendisini gözyaşlarına boğan anılar sahnesinden hicran sahnesine geçiş yapmaktadır. Belki de bu anıların bir parçası olarak aşk ve sevgili (sevgililer) sahnelerinden gece sahnesine geçiş yaptıktan sonra övünç kaynaklarından biri olan atını betimlemeye başlamaktadır. Böylece atının sırtında gezerken atıyla birlikte avlandığı anlarla ilgili görsel karelere geçmektedir. Avlanma sahnesinden sonra bulutu betimlemeye başlayan İmruu'l-Kays, son olarak yağmur sahnesine geçmekte ve doğada yağmur öncesi ve sonrasını ayrıntılı görsel kareler halinde gözler önüne sermektedir.

Şair, yârin terk ettiği diyarda dostlarıyla birlikte durup ağlamıştır. Bu halini gören dostları ise etrafını sarıp onu teselli etmiştir. Bunun üzerine şair, hayatına girmiş olan ve kendileriyle güzel anlar geçirdiği kadınlarla geçen anılarını serdetmeye başlamış, o günlerinden dem vurmıştır. O günlerden birinde kendisi çok değer verdiği bineğini genç kızlar için kesmiş, pişirmiş, bu “dilberler”e yedirmiştir. Yine hayatına giren kadınlarla aşk, şehvet, hicran dolu anılarından söz ederken bu uğurda göze aldığı tehlikelerin yanı sıra yaşamış olduğu maceraları anlatmıştır. Bunu yaparken de hem bu kadınları ayrıntılı bir şekilde betimlemiş hem de bu maceralarını ayrıntılarıyla dile getirmiştir. Ardından geceyi betimlemeye geçerek gece ile kendini özdeşleştirme yoluna gitmiştir. Bir prens olarak at sırtında gezmekte olan İmruu'l-Kays, yine ayrıntılı bir şekilde betimlediği atını tasvir ederek at üstünde avlanmasına ve atının avdaki becerilerine değinmiş, atıyla övünmüştür. Daha sonra şimşekle başlattığı bulut sahnesine geçen şair, doğanın yağmurdan önceki hali ile yağmurdan sonra aldığı hali betimlemiştir.

* Dr. Öğr. Gör., Gazi Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu (Ankara, Türkiye), mmmsayir@gmail.com

İmruu'l-Kays muallakasının, içermekte olduğu mekân, zaman, insan, hayvan ve tabiat betimlemeleri ile görsel bir şölen niteliğinde olduğu varsayımına dayanan bu çalışma, bu muallakanın, betimlemenin yanı sıra görsel açıdan taşıdığı önemi ve görsel özelliklerini ortaya koymayı amaçlamaktadır.

Anahtar Kelimeler: İmruu'l-Kays, Arap Şiiri, Câhiliye Şiiri, Muallaka, Tasvir, Betimleme.

Hz. Peygamber ve Hulefâ-yi Râşidîn'in İmruu'l-Kays Hakkındaki Sözleri Üzerine Bir İnceleme

Mehmet Şirin ALADAĞ*

Özet

Şiir Araplar için düşüncelerini, inançlarını, yaşam ve kültürlerini yansıtan bir hazine, miraslarını aktaran bir sicildir. Sanatsal boyutu yanında Câhiliye devrinde barış ve savaş gibi önemli sosyal olaylara yön verecek ölçüde belirleyici etkenlerden biri olmuştur. Böylesine önemli bir işlevi olan şiir ve onu icra edenler Arap toplumu nezdinde prestijini korumuş ve sürekli gündemlerinde yerini almıştır. Şiir konusunda ilklere imza atarak adını edebiyat tarihine kazıyan şairlerin başında prens şair İmruu'l-Kays b. Hucr (öl. 544) gelmektedir. Arap şairleri içerisinde en üst tabakada yer alan ve söylenmiş en kaliteli şiirlere sahip İmruu'l-Kays b. Hucr Hz. Peygamber dahil pek çok kesimin dikkatini çekmiş ve muhtelif değerlendirmelere, tartışmalara konu olmuştur. Kaynaklarda kaydedildiğine göre İmruu'l-Kays Hz. Peygamber tarafından “şairleri cehenneme sürükleyen lider”, “bu dünyada adı anılan, ahirette ise unutulmuş kişi”, “şairlerin lideri ve sancaktarı” unvanlarıyla anılmıştır. Bu sonuncu unvan daha sonra başarılarıyla temayüz eden pek çok şair için kullanılmış olup bu konuda bir literatürün oluşmasında etkili olmuştur. Şairin şöhretine şöhret katan Hz. Peygamber'in bu nitelemesi edebiyatçılarca iki şekilde yorumlanmıştır. Birincisi şiirin uygunsuz tasvir ve ahlak dışı unsurları içeren türüne karşı bir uyarı, ikincisi ise dolaylı olarak şiirin önemine vurgu ve İmruu'l-Kays'ın şairliğinin takdir edilmesidir. Hz. Peygamber'in İmruu'l-Kays hakkındaki sözlerine karşın Hulefâ-yi Râşidîn'den Hz. Ömer (öl. 23/644) ve Hz. Ali (öl. 40/661) onun şairliğini ve şiirdeki öncülüğünü övmüş ve şair onların takdir dolu ifadelerine mazhar olmuştur. Hz. Peygamber'in sözleri İmruu'l-Kays'ın şiirlerinin içeriğine yönelikken Hz. Ömer ve Hz. Ali'nin takdirleri ise içerikten ziyade, şiirlerinin taşıdığı yüksek edebî değere, dil ve üslubuna matuf olduğu belirtilebilir. Her iki halifenin sözlerini hayranlık belirten sıradan ifadelerden ziyade, derinlik ve tenkite dayalı tespitler olarak edebî eleştiri bağlamında değerlendirmek mümkündür.

Çalışmada, şair ve edipler dahil edebiyat çevrelerine üstünlüğünü kabul ettiren ve şiirlerini altın harflerle Kâbe duvarlarına asmayı başaran İmruu'l-Kays'ın Hz. Peygamber ve Hulefâ-yi Râşidîn nezdindeki imajı ele alınacaktır. Konu hakkındaki kınama ve takdir ifadeleri analiz edilerek şairin Arap edebiyatındaki

* Dr. Öğr. Üyesi, Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati ABD (Van, Türkiye), msirinaladag@yyu.edu.tr

yerine dikkat çekilmeye çalışılacaktır. Böylece konuya dair değerlendirmelerin sağlıklı bir zeminde tartışılarak İslâm'ın şiir ve şairlere bakışı bütüncül bir perspektiften ortaya konulması amaçlanmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Klasik Arap Edebiyatı, Hz. Peygamber, Şair, İmruu'l-Kays.

Muallakât Şairlerinden İmruu'l-Kays'ın Şiirlerine Yapılan Türkçe Çevirilerin Karşılaştırmalı Bir Analizi

Merve ÖZSÜLLÜ*

Özet

Bu çalışmada, Klasik Arap şiiri denilince ilk akla gelen Muallakât şairlerinden İmruu'l-Kays'ın şiirlerine yapılan Türkçe çevirileri karşılaştırmalı bir analiz çerçevesinde ele alınmıştır. Çalışmada incelenen çeviriler; Şerafettin Yaltkaya'nın “*Yedi Askı - Muallakât-ı Seb'a*”, Nurettin Ceviz, Kenan Demirayak, Nevzat H. Yanık'ın “*Yedi Askı: Arap Edebiyatının Harikaları*” Abdussamed Yeşildağ'ın editörlüğündeki “*Mısralarda Arapça*” Mehmet Hakkı Suçin'in “*Yedi Askı Şiirleri (Muallakalar)*”, İsmet Zeki Eyuboğlu'nun “*Yedi Askı Arap Şiirinin İlk Parlak Dönemi*” ve Sadık Yalsızuçanlar'ın “*Muallakât-ı Seb'a*” isimli eserlerde yer alan İmruu'l-Kays'a ait şiirlerin çevirilerini içermektedir.

Adı geçen çevirmenlerden İsmet Zeki Eyuboğlu ve Sadık Yalsızuçanlar çevirilerinde yalnızca kaynak metni hedef almamış, aynı zamanda kendilerinden önce yapılan çevirilerden de faydalanarak “*şiiirse*” bir metin oluşturmak amacıyla eserleri kaleme aldıkları anlaşılmaktadır. Diğer çevirmenlerin eserleri ise doğrudan kaynak metinden yapılan çevirilerden oluşmaktadır. Bu çevirilerden Şerafettin Yaltkaya ve Nurettin Ceviz, Kenan Demirayak, Nevzat H. Yanık'ın çevirileri “*düzyazı*” şeklinde karşımıza çıkarken, diğer çevirmenler ise çevirilerin kaynak metne benzemesini göz önünde bulundurarak eserleri “*şiiirse*” bir dille Türkçeye tercüme etmiştir.

Araştırmada, her bir çeviri detaylı bir şekilde incelenerek, bu çevirilerin biçimsel, içerik, anlamsal ve edebî açılarından farkları değerlendirmiş olup, yapılan çeviriler arasında İmruu'l-Kays'ın orijinal Arapça şiirlerinin Türkçeye nasıl yansıtıldığı konusunda bir kapsamlı bakış sunulmuştur. Şairin duygusal derinliği, imgeleme dayalı ifadeleri ve kültürel bağlamdaki nüansları, her bir çevirinin başarı derecesini belirlemek adına değerlendirilmiştir. Bunu yaparken de çalışmada, ürün odaklı betimleyici bir yöntem kullanılmıştır. Ayrıca çalışma, kaynak metnin birden fazla hedef metinle karşılaştırılması yönüyle çeviri eleştirisine de yer vermektedir.

Muallakât şairlerinden İmruu'l-Kays'ın eserlerine yönelik Türkçe çevirilerin farklı kitaplardaki versiyonlarının detaylı bir şekilde incelenmesi sonucunda araştırma, çeviriler arasında biçimsel, içerik, anlamsal ve edebî açılarından önemli

* Öğr. Gör., Necmettin Erbakan Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu (Konya, Türkiye), merveozsullu@gmail.com

farklılıkların bulunduğu ulaşmış olup, çeviriler arasında eksiklikler, yeterlilikler, olumlu ve olumsuz tarafları değerlendirilmiştir. Bu değerlendirmeler sonucunda Şerafettin Yaltkaya çevirisi, Muallakât'a dair ilk çeviri tecrübesi olması ve yazıldığı dönem de göz önünde bulundurularak kullandığı dil sebebiyle hedef dilde anlam kaybına uğrayan birçok ifade barındırmaktadır. Düz yazı şeklinde yapılmış çeviri metninde uzun uzun yapılmış açıklamalı ifadelerle kaynak metinden epeyce uzaklaşmaktadır. Nurettin Ceviz, Kenan Demirayak, Nevzat H. Yanık'ın çevirisi de yine düz yazı şeklinde karşımıza çıkmakta, zaman zaman söylem üslubunu şiirselliğe yaklaştırmışsa da kaynak metindeki sanatsal ifadeleri yansıtmakta çok yetersiz kalmaktadır. İsmet Zeki Eyupoğlu ve Sadık Yalsızuçanlar doğrudan kaynak metinden çeviri yapmadıkları için bu eserler çeviriden ziyade birer uyarlamadır. Ayrıca kendilerinden önceki çevirileri esas alarak eserleri kaleme aldıkları için önceki çevirilerde yapılan hataları tekrarlamaktadır. Yeşildağ'ın editörlüğündeki çeviride İmruu'l-Kays'ın Muallakâsı'nın bölündüğünü, rasgele seçilen beyitlerin çevirileri kaynak metinde yer alan anlam bütünlüğünü yok ettiği görülmektedir. Mehmet Hakkı Suçin'in poetik çevirisi ise Muallakât'a dair yapılan ilk poetik çeviri denemesidir. Her ne kadar şiir çevirisi sırasında biçimde veya anlamda feda edilen kayıplar olsa da bu çeviri karşımıza estetik, biçim ve içerik açısından kaynak metni yansıtan en uygun çeviri olarak çıkmaktadır. Bu kapsamlı ve karşılaştırmalı analizin, Muallakât şairlerinin eserlerinin Türkçeye aktarılması sürecinde ortaya çıkan çeşitli dil ve kültürel zorlukların anlaşılmasına ve bu önemli eserlerde yer alan edebi zenginliklerin ortaya çıkarılmasına yönelik bir katkı sağlaması beklenmektedir.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belâgatı, Klasik Arap Edebiyatı, Klasik Arap Şiiri, Muallakât, İmruu'l-Kays.

İmruu'l-Kays'ın Yaşadığı 6. Yüzyılın Eğitim Kurumları

Murat ÇELİK*

Özet

Bu tebliğde İmruu'l-Kays'ın yaşadığı dönemde Arap kültürü dışındaki eğitim kurumları ele alınmakta ve dünya tarihindeki konumları değerlendirilmektedir. Böylelikle dolaylı olarak İmruu'l-Kays'ın entelektüel arka planı üzerinde durulmakta ve dönemin Arap tarih, kültür ve düşüncesinin konumuna değinilmektedir.

Tebliğin kapsamını zaman olarak 6. yüzyıl, coğrafi olarak 6. yüzyılda faaliyette bulunan eğitim kurumları oluşturmaktadır. Tebliğin entelektüel kapsamını bu kurumların eğitim ve öğretim faaliyetleri meydana getirmektedir. 6. yüzyılın sosyal ve kültürel konuları da yer yer kapsama dahil edilmektedir.

Tebliğde 6. yüzyıl Avrupa, Asya, Afrika ve Orta Doğu'sunda ya yeni kurulmuş ya da faaliyette olan eğitim kurumları ele alınmaktadır. Söz konusu eğitim kurumları, kurucuları, kurulma amaçları, ders programları ve entelektüel çevreye etkileri gibi hususlar üzerinden değerlendirilmektedirler. Bu bakımdan bir yandan 6. yüzyıldaki eğitim kurumları üzerinde durulurken diğer yandan İmruu'l-Kays'ın yaşadığı dönemde Arapların çevreleri ile olan ilişkilerine değinilmektedir. Dolayısıyla 6. yüzyılın canlı ekonomik ve kültürel ilişkilerine işaret edilirken hem İmruu'l-Kays'ın hem de sıradan bir Arabın entelektüel arka planının ortaya konması hedeflenmektedir. Siyer çalışmalarında yeni bir yaklaşımın gelişmesi de tebliğin hedefleri arasında yer almaktadır. Bunun için mukayese yöntemi kullanılarak siyerin dünya tarihi perspektifinden ele alınıp alınamayacağı da tartışılmaktadır.

Tebliğde ifade edilen amaçların ortaya konması, genel bir perspektifin sunulması ve yeni bir yaklaşımın oluşturulmasında değerlendirme yöntemi izlenmektedir. Bu yapılırken kurumlar hakkında kısa bilgiler verilmekte, kuruluş amaçlarına işaret edilmekte, dünyanın 6. yüzyıldaki düzeni içindeki konumlarına atıfta bulunmaktadır. Böylece Arap yarımadasının bahsi edilen konumuna, İmruu'l-Kays'ın dünyayı kavramasına ilişkin bir çerçeve sunulmaktadır. Tebliğ genel bir değerlendirmeyi hedeflediğinden ikincil kaynaklardan faydalanılmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Eğitim Tarihi, Siyer, Yükseköğretim, Dünya Tarihi, 6. Yüzyıl.

* Doç. Dr., Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Bilim Tarihi ABD (Ankara, Türkiye), mcelik@aybu.edu.tr

İmruu'l-Kays'ın Şiirlerine Derlembilimsel Bir Bakış

Mustafa KAYAPINAR*

Özet

Eski Arap Şiiri yüksek sanat hususiyetleri taşıyan önemli bir şiidir. Bir kısmı Muallaka olarak adlandırılan bu şiirler üzerinde birçok çalışma yapılmıştır. Bu dönem şairlerinin önde gelenlerinden İmruu'l-Kays b. Hucr “klasik kaside formunu ilk defa ortaya koyan şair olarak” bilinmektedir.

Derlembilim (corpus linguistics), halihazırdaki dili bilgisayar aracılığıyla inceleyerek çözümlenmeler sağlayan ve verinin sıklık bilgisine göre dildeki eğilimleri tespit etmeye çalışan, son yıllarda önem kazanan bir dilbilim alanıdır. Önceliği kelime sıklık analizi yapmaktır. İkinci ağırlık noktasını eşdizim tespiti oluşturur.

Bu çalışmada, İlk Dönem Arap Şiiri ve özelde İmruu'l-Kays'taki söz varlığına ait sıklık silsilelerinin bilgisayar marifetiyle elde edilen görünümüleri verilecektir. Böylece söz konusu şiirlerin tamamına dair istatistik verilerin ileri araştırmalar için dayanak teşkil edebileceği, örneğin Eski Arap Şiirini kapsayan bir sıklık ve eşdizim sözlüğü oluşturmak, şairlerin stilometrik analizler marifetiyle üslup özellikleri ile ilgili daha rasyonel tanımlar yapmak gibi sonuçlara götürebileceği öngörülmektedir.

Çalışma verisi 40 şaire ait şiirlerin dijital versiyonundan oluşmaktadır. Çalışmamızda derlem, bu şiirlerin metinleridir. <https://sourceforge.net/projects/ceap-bp/files/> sitesinde yayınlanan *Corpus of Early Arabic Poetry* derleminden faydalanılmıştır.

İki derlem mevcuttur. Eski Arap Şiirini temsil eden 39 şaire ait şiirlerin metinlerinden oluşan büyük derlem (Tüm Şiirlerin Metin Derlemi:TŞMD) ile öne çıkan meşhur şairi İmruu'l-Kays'ın tüm şiirlerinin metinlerinden oluşan derlem (İmruu'l-Kays Şiirlerinin Metin Derlemi:İŞMD).

TŞMD'deki Sıklık Listelerinde toplamda 107,180 sözlükbirim ve bunların ekli versiyon ve tekrarlarıyla 223,459 kelime mevcuttur. İŞMD'de ise toplamda 4,643 sözlükbirimin tekrarlarıyla 6,260 kelime yer almaktadır. Buradaki oranlar, İmruu'l-Kays'ın şiirlerinde diğer 39 şairin ortalamasından daha zengin bir kelime dağarcığı bulunduğunu göstermektedir.

* Dr. Öğr. Üyesi, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati ABD (Sivas, Türkiye), mustafakayapinar@yahoo.com

Kelime Sıklık Listelerindeki ilk 100 kelimenin çoğunluğunu cer harfleri (عَنْ، إلى، على، مِنْ، على، في)، zarflar (فوق، عند، بين، عند، فوق) ve görevli (stop list) adı verilen kelimeler teşkil etmektedir. Bunların kullanım sıklığında her iki derlem arasında farklılıklar mevcuttur. Mesela، في cer harfi TŞMD’de 2966 kez geçerek 1. sırada gelirken، İŞMD’de 88 kez tekrarla 2. sırada bulunmaktadır. Yine على cer harfi TŞMD’de 1762 tekrarla 9. Sırada iken، İŞMD’de ise 89 frekansla 3. sırada yer almaktadır. İçerik kelimelerin (content words) sıklık listelerinde ise durum şöyledir:

İsim Sıklık Listelerine göre; TŞMD’de toplamda 100,449, İŞMD’de ise 3159 isim kullanılmaktadır.

TŞMD İSİM SIKLIK LİSTESİ Wordlist			
NOUN	Frequency	Frequency Per Million	DOCF
1 كل	1,270	5,683.37	40
2 يوم	1,056	4,725.70	39
3 ذو	805	3,602.45	39
4 غير	789	3,530.85	38
5 بعد	747	3,342.90	38
6 قوم	653	2,922.24	38
7 بين	644	2,881.96	37
8 مثل	580	2,506.05	36
9 الله	547	2,447.88	37
10 نفس	450	2,013.79	38
11 عين	444	1,986.94	39
12 بن	442	1,977.99	40
13 ابن	427	1,910.87	34
14 عند	426	1,906.39	37
15 بني	426	1,906.39	37
16 أمر	411	1,839.28	34
17 أب	395	1,767.68	36
18 أهل	393	1,758.71	39
19 ناس	386	1,727.39	34
20 دهر	381	1,705.01	34

İŞMD İSİM SIKLIK LİSTESİ Wordlist					
NOUN	Frequency	Frequency Per Million	DOCF	Relative DOCF	
1 يوم	28	4,472.84	1	100.00%	
2 ذو	27	4,313.10	1	100.00%	
3 غير	26	4,153.35	1	100.00%	
4 بين	25	3,993.61	1	100.00%	
5 مثل	22	3,514.38	1	100.00%	
6 كل	22	3,514.38	1	100.00%	
7 بعد	18	2,875.40	1	100.00%	
8 ماء	18	2,875.40	1	100.00%	
9 عين	18	2,875.40	1	100.00%	
10 دار	17	2,715.65	1	100.00%	
11 أرض	15	2,398.17	1	100.00%	
12 بن	14	2,238.42	1	100.00%	
13 رب	13	2,076.68	1	100.00%	
14 أن	12	1,916.93	1	100.00%	
15 ثوب	12	1,916.93	1	100.00%	
16 حي	12	1,916.93	1	100.00%	
17 عند	12	1,916.93	1	100.00%	
18 أهل	11	1,757.19	1	100.00%	
19 لدى	11	1,757.19	1	100.00%	
20 ليل	11	1,757.19	1	100.00%	

أهل، عند، ابن، عين، مثل، بين، بعد، غير، ذو، يوم، كل، gibi bazı isimlerin her iki derlemde ilk 20 içerisinde olduğu ancak farklı frekans ve oranlarda tekrarladığı görülmektedir. Bir milyon kelimedeki sıklık (FPM) oranları ile karşılaştırıldığında كل kelimesi TŞMD'de 1. sırada 1,270 defa tekrarlar bir milyonda 5,683.37 değere sahipken; İŞMD'de ise 6. sırada 32 kez tekrarlar bir milyonda 3,514.38 değere sahiptir. İlginç bir değer de غير، ذو، يوم isimlerinin bir sıra farkla, her iki derlemde de peş peşe gelmiş olmasıdır. Bütün bunlar şairlerin aynı kelimeleri mutabık bir şekilde sıklıkla kullandıklarını açıkça göstermektedir. Bu isimler aynı zamanda şairlerin temaları hakkında da önemli ipuçları vermektedir.

Sıfat Sıklık Listelerine göre; TŞMD'de toplamda 8,893, İŞMD'de ise 292 sıfat kullanılmaktadır.

TŞMD SIFAT SIKLIK LİSTESİ Wordlist			
Adjective	Frequency	Frequency Per Million	DOCF
1 حر	147	657.84	29
2 طويل	128	563.86	33
3 قليل	122	545.96	31
4 آخر	94	420.86	29
5 أول	91	407.23	32
6 قومي	90	402.76	27
7 حي	86	384.86	25
8 أعلى	84	375.91	27
9 نبي	79	353.53	9
10 بعيد	75	335.83	28
11 معروف	72	322.21	22
12 كليب	65	290.88	9
13 معد	60	268.51	23
14 غني	58	259.56	20
15 قتيل	57	255.08	17
16 سائل	56	250.81	16
17 قديم	56	250.81	22
18 أخرى	56	250.81	30
19 سري	55	246.13	18
20 ثلاث	54	241.86	29

İŞMD SIFAT SIKLIK LİSTESİ Wordlist					
Adjective	Frequency	Frequency Per Million	DOCF	Relative DOCF	
1 جيد	6	958.47	1	100.00%	
2 آخر	5	798.72	1	100.00%	
3 قليل	5	798.72	1	100.00%	
4 جاد	4	638.98	1	100.00%	
5 صوبح	4	638.98	1	100.00%	
6 غريب	4	638.98	1	100.00%	
7 عريض	4	638.98	1	100.00%	
8 أربع	4	638.98	1	100.00%	
9 نقي	4	638.98	1	100.00%	
10 قريب	4	638.98	1	100.00%	
11 طويل	4	638.98	1	100.00%	
12 قائم	4	638.98	1	100.00%	
13 خالي	3	479.23	1	100.00%	
14 عاقل	3	479.23	1	100.00%	
15 فاضح	3	479.23	1	100.00%	
16 بعيد	3	479.23	1	100.00%	
17 حديث	3	479.23	1	100.00%	
18 مقدر	3	479.23	1	100.00%	
19 مفصل	3	479.23	1	100.00%	
20 أعلى	3	479.23	1	100.00%	

Her iki derlemde ortak sıfatlar göze çarpmaktadır: طویل، بعيد، آخر، أعلى gibi. حر sıfatının 147 kez geçmesinin, özgürlük temasının dönem şiirindeki önemini yansıttığını söyleyebiliriz.

Fiil Sıklık Listelerine göre; TŞMD’de toplamda 44,392, İŞMD’de ise 1240 fiil kullanılmaktadır.

İŞMD FİİL SIKLIK LİSTESİ Wordlist

Verb	Frequency	Frequency Per Million	DOCF	Relative DOCF	
1	كأن	55	8,785.94	1	100.00%
2	قال	33	5,271.57	1	100.00%
3	كان	24	3,833.87	1	100.00%
4	ورى	22	3,514.38	1	100.00%
5	راح	15	2,396.17	1	100.00%
6	راوند	13	2,076.88	1	100.00%
7	بات	12	1,916.93	1	100.00%
8	ليس	11	1,757.19	1	100.00%
9	مشى	10	1,597.44	1	100.00%
10	زال	10	1,597.44	1	100.00%
11	ظل	9	1,437.70	1	100.00%
12	قام	9	1,437.70	1	100.00%
13	جاء	9	1,437.70	1	100.00%
14	جرى	8	1,277.96	1	100.00%
15	حمل	8	1,277.96	1	100.00%
16	قطع	8	1,277.96	1	100.00%
17	أتى	7	1,118.21	1	100.00%
18	أصبح	7	1,118.21	1	100.00%
19	وجد	7	1,118.21	1	100.00%
20	فياً	7	1,118.21	1	100.00%

TŞMD FİİL SIKLIK LİSTESİ Wordlist

Verb	Frequency	Frequency Per Million	DOCF	
1	كان	1,735	7,784.29	39
2	كأن	945	4,228.96	38
3	قال	902	4,036.53	39
4	راوند	703	3,145.99	38
5	إن	592	2,649.26	38
6	ورى	491	2,197.27	38
7	أتى	421	1,884.01	36
8	ليس	348	1,557.33	37
9	علم	311	1,391.75	35
10	أصبح	290	1,297.78	39
11	دعا	253	1,132.20	34
12	ترك	250	1,118.77	35
13	وجد	231	1,033.75	35
14	ذكر	217	971.10	32
15	بات	216	966.62	34
16	جاء	194	868.17	34
17	زال	192	859.22	34
18	عاد	192	859.22	34
19	بكى	191	854.74	23
20	نال	171	765.24	36

Her iki derlemde de ilk 20’de yer alan fiiller: وجد، أصبح، جاء، زال، ليس، بات، رأى، كان. İmruu’l-Kays de diğer Câhiliye şairleri gibi en çok “söylemek”, “görmek”, gelmek, olmak, terk etmek, bulmak, ağlamak gibi günlük hayatta en çok gerçekleşen fiilleri kullanmıştır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Edebiyatı, Eski Arap Şiiri, İmruu’l-Kays, Muallaka, Arap Dilbilimi, Derlembilim.

Şihâbüddîn el-Hafâcî'nin
Reyhânetü'l-Elibbâ ve Zehretü'l-Hayâti'd-Dünyâ Adlı Eserinde
İmruu'l-Kays'ın Şiirleriyle İstîşhâd

Mustafa KÖKDEN*

Özet

Arap edebiyatının dönemleri anlatılırken Osmanlı dönemi Arap edebiyatı sanki yokmuş gibi davranılmaktadır. Özellikle bu durum Batılı ilim adamlarının eserlerinde bu dönem Arap edebiyatının sukut dönemi olarak adlandırılmaktadır. Bu durum günümüz çağdaş çalışmalarında bile hala Osmanlı dönemi Arap edebiyatı görmezlikten gelinmektedir. Ancak durum gerçekte böyle değildir. Bu dönemdeki en önemli âlimlerden biri de Şehâbeddin el-Hafâcî'dir (öl. 1069/1659).

Şehâbeddin el-Hafâcî dil, edebiyat, belâgat ve dinî ilimlerdeki dirayetiyle kendini kabul ettirmiş, Osmanlı devleti zamanın kadılık yapmış çok yönlü bir şahsiyettir. Onun şairlik yönü de olup eserlerinde sunilikten uzak, oldukça başarılı bir üslûp meydana getirdiği ortadadır.

O, *Reyhânetü'l-elibbâ ve zehretü'l-hayâti'd-dünyâ* adlı eserinde çağdaşı olan veya kendisinden bir müddet önce yaşayan âlim, edip ve şairlerin hayatını konu alan bu kitabında onların eserlerinden bazı örnekler nakleder.

Bu şairlerin şiirlerinde geçen kelimeleri ve kavramları açıklarken kendisinden önce yaşamış pek çok şairlerin şiirlerini şahit olarak kullanmıştır. Bunlardan biri de Câhiliye dönemi şairlerinden olan İmruu'l-Kays b. Hucr (ö. 544) akla gelmektedir.

O (Kral Oğlu) Hucr b. el-Haris'dir. İnsanlara şiir okumaktadır. (Durunuz, ağlayalım) beytinin sahibidir. Onun kasidesi geniş bir şöhret elde etmiştir. Atasözü haline bile gelmiştir. Araplar bir kaside söylemek istediğinde şöyle derlerdi: (Durunuz, ağlayalım!) beytinden daha meşhurdur. Bu kasidesinde sevgilisinin yaşadığı boş yerleri hatırlamıştır. Artık oralarda tarihi eser dışında hiçbir yer kalmamıştır.

Şehâbeddin el-Hafâcî bu eserinde İmruu'l-Kays ile ilgili olarak yedi yerde nakil yapmıştır. Bunlardan 5 adet şiiri şevâhit olarak kullanmıştır. Diğer ikisinde ise İmruu'l Kays'ın şiire yapmış olduğu yenilikleri ifade edilmektedir.

* Doktora Öğrencisi, Ankara Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Ankara, Türkiye), kokdenmustafa70@gmail.com

Bu çalışmada Şehâbeddin el-Hafâcî'nin *Reyhânetü'l-elibbâ ve zehretü'l-hayâti'd-dünyâ* adlı eserinde şevâhid olarak kullandığı İmruu'l-Kays'ın şiir ve görüşlerine yer verilecek ve ilgili şiirlerin nahiv kurallarında kullanılması ele alınacaktır. Giriş bölümünde Osmanlı dönemi Arap edebiyatından bahsedilecek, daha sonra Şehâbeddin el-Hafâcî ve eseri *Reyhânetü'l-elibbâ ve zehretü'l-hayâti'd-dünyâ* adlı eserin tanıtımı yapılacaktır.

Bunun yanında Şehâbeddin el-Hafâcî'nin eserinde şevâhid olarak kullandığı İmruu'l-Kays'ın şiirlerini sarf ve nahiv kurallarına etkisini göstermiş olacağız.

Bu çalışmada şevâhid olarak kullanılan İmruu'l Kays'ın şiirleri hakkında bilgi verilecektir.

Anahtar Kelimeler: Osmanlı, Arap Edebiyatı, Şiir, Şevâhid, İmruu'l Kays.

Beyan İlminde İmruu'l-Kays'ın Şiirleriyle İstîşâd

Osman AKTAŞ*

Özet

Birçok ilim dalında bir bilginin veya kuralın doğruluğunu ispat etme ihtiyacı hâsıl olabilmıştır. Bu anlamda şairlerin, ediplerin şiirlerini ve nesirlerini veya kutsal metinleri referans gösterme durumu söz konusu olmuştur. Arap dil ilimlerinden sarf, belâgat ve nahivde de şiirleri referans gösterme durumunun var olduğu görülmektedir. Dil ilimlerinde bir kelimenin veya ifadenin kullanımının doğruluğunu ve uygunluğunu ispat etmek için şiirlerden örnek verip delil olarak kullanmaya istîşâd, ihticâc veya istidlâl denir. Bu anlamda kullanılan kavramların en yaygın olanı istîşâd kavramıdır. Şiirle istîşâd denildiğinde akla ilk gelen, Câhiliye dönemi şiiridir. Arap olmayan milletlerle iç içe yaşamayan İslam öncesi Arap toplumu hem dili selika olarak kullanmaktaydı hem de toplumsal edebi zevke sahipti. Şair ve şiir, İslam öncesi Arap toplumunda özel bir yere sahipti. Panayırlarda şiir yarışmaları düzenlenir ve bu şiirler edebi otorite sahibi kişiler tarafından değerlendirmeye tabi tutulurdu. Şiir yarışmalarında beğenilip Kâbe duvarına asıldığı rivayet edilen şiirlere ise muallakât denilmiştir. Muallaka şairlerinin en önemlilerinden biri İmruu'l-Kays'tır. Dil ilimlerinde bir kuralı ispat etmek için veya kullanımın doğruluğunu ortaya koymak için şiirlerden alıntılar zikretmeye istîşâd denilir. Bu amaçla zikredilen beyitlere veya şiirden alıntılara şâhid, çoğuluna ise şevâhid denilmektedir. Dil ilimlerinde şâhid ile misâl kavramları karıştırılabilmektedir. Şâhid, bir kuralı ispat etmek veya kullanımın doğruluğunu ortaya koymak içindir. Misâl ise konunun anlaşılmasını kolaylaştırmak içindir. Misâl'in şiir veya nesirden alıntılanmış olmasına gerek yoktur. Bu doğrultuda dil ilimlerinde şevâhidin muteber kabul edilebilmesi için bazı ölçütler belirlenmiştir. Bu ölçütlerden biri de zamansal sınırlandırmadır. Bu amaçla şairler; İslâm öncesi dönem şairleri (Câhiliyyûn), İslâm öncesi ve İslâmî dönemin her ikisini de idrak eden şairler (muhadramûn), İslâm'ın ilk döneminde yaşayan şairler (mütekaddimûn) ve sonraki dönem şairleri (muvelledûn veya muhdesûn) olmak üzere dört gruba tasnif edilmişlerdir. Sarf ve nahiv ilimlerinde ilk üç gruba giren şairlerin şiirleriyle istîşâd caiz görülmüştür. Belâgat ilimlerinde ise böyle bir sınırlandırma yoktur, hatta Arap olmayan şairlerin şiirleriyle bile istîşâd caiz görülmüştür. Bunun en önemli nedeni ise belâgat ilimlerinin sarf ve nahiv gibi kurallar ilmi olmamasıdır. Belâgat ilimlerinde en önemli ölçüt edebi zevktir. Bununla birlikte İslam öncesi dönem, Arap edebiyatı

* Doç. Dr., Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati ABD (Ankara, Türkiye), osman.aktas@asbu.edu.tr

tarhinde Arapların edebi zevkte ulaştıkları zirve dönem kabul edildiğinden bu dönemden şairlerin şiirleriyle istiřhâd etmek ayrı bir öneme sahiptir. Klasik ve modern dönem belâgat eserlerinde İmruu'l-Kays'ın şiirleriyle istiřhâd edilmiştir. Miftâhu'l-'ulûm gibi bazı eserlerde bazen şiirin hangi şaire ait olduđu zikredilmeyebilmektedir. Modern dönem eserlerde ise şâhidin hangi şaire ait olduđu genellikle zikredilmektedir. İmruu'l-Kays'ın şiirleriyle beyân ilminde mecaz, teşbih, teşbihin türleri, istiare gibi konularda istiřhâd edilmektedir. İmruu'l-Kays gibi muallaka sahibi bir şairin şiirleriyle istiřhâd etmek, anlatılan konuya kuvvet ve zenginlik kazandırmaktadır. Bu anlamda beyân ilminde İmruu'l-Kays'ın şiirleriyle istiřhâd konusunun önemli olduđu görölmektedir.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belagatı, Arap Şiiri, Belâgat, Beyân, İstiřhâd, İmruu'l-Kays.

İmruu'l-Kays'ın Muallakasında Sıra Dışı İmgeler

Osman DÜZGÜN*

Özet

Şiir, duyguları ve düşünceleri yoğun bir şekilde ifade etme sanatıdır. Sıra dışı imgeler, şairin kullandığı dilin sınırlarını genişletir ve okuyucuyu alışıl gelmiş ötesine taşır. Bu imgeler, genellikle metaforlar, teşbihler veya benzetmeler aracılığıyla ortaya çıkar ve okuyucunun algılarını etkileyici bir şekilde uyarır. Şiirde sıra dışı imge kullanımı, bir şairin dil ve anlatım becerilerini zenginleştirerek eserine derinlik kazandırması açısından önemli bir unsurdur. Şiirde imgeler kullanmak, şairin yaratıcılığını ve hayal gücünü serbest bırakmasına olanak tanır. Bu, eserin anlamını zenginleştirirken aynı zamanda okuyucuya farklı bir bakış açısı sunar. Şiirde kullanılan imgeler, klasik kalıplardan ayrılarak eserin özgünlüğünü artırır ve şairin kişisel ifadesine derinlik katar. Klasik dönem şiiri genellikle belirli kurallar ve geleneksel ölçülerle tanımlanırken, sıra dışı imgelerin kullanımı genellikle bu dönemde daha sınırlıdır. Ancak, bazı şairler klasik dönemde sıra dışı imgeleri ustalıklı kullanarak geleneksel kalıpları zenginleştirmişlerdir.

Sıra dışı imgeleri ustaca kullanan, Câhiliye dönemi Arap edebiyatında öne çıkan şairlerden biri ve belki de en temayüz edeni İmruu'l-Kays'tır. Şiirleri üzerindeki çeşitli şüphelere rağmen İmruu'l-Kays yaşadığı dönem ve sonrasında büyük bir şöhrete sahip olmuştur. Bu şöhreti Basralı âlimlerin onu klasik kasideye ilk şekli veren, kasideyi ilk uzatan, sevgilisinin göç ettiği yerlerde durup ağlayarak hissiyatını dile getiren ilk şair olarak nitelemelerinden kaynaklanmaktadır. Hz. Peygamber'in İmruu'l-Kays'ın şairliğini takdir edip onun şairlerin öncüsü ve bayraktarı olduğunu söylemesi, Hz. Ali'nin de şiirlerini beğenip övmesi şöhretini daha da arttırmıştır. İmruu'l-Kays'ın üstünlüğünü kabul edenler, onun bir beyitte birkaç teşbih kullanmasından ve pek çok temayı ustalıklı işlemesinden hayranlıkla söz etmişlerdir.

Bu tebliğde, İmruu'l-Kays'ın muallakası üzerinden sıra dışı imgelerin nasıl kullanıldığına dair incelemeler yapılacaktır. Şairin kullandığı benzetme ve imgeler ele alınarak geleneksel kalıpları nasıl aştığı ve şiire nasıl yeni bir boyut kattığı üzerinde durulacaktır. Çalışmada ayrıca, birçok şair tarafından sıradan bir şekilde kullanılmış imgelerin İmruu'l-Kays tarafından sıra dışı betimlemelerle nasıl kullanıldığı incelenecektir.

Anahtar Kelimeler: Câhiliye Dönemi Arap Edebiyatı, Muallaka, İmruu'l-Kays, Betimleme, İmge.

* Prof. Dr., Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık ABD (Ankara, Türkiye), osmanduzgun@aybu.edu.tr

İmruu'l-Kays'a Dair Rivayetler Üzerine Bir İnceleme

Ramazan DOĞANAY*

Özet

Kendisine az sözle çok mana ifade etme yeteneği (*cevâmiu'l-kelim*) verilen Hz. Peygamber, bazı şairlerin hikmetli beyitlerinin huzurunda okunmasına izin vermiştir. O (sav) küfür ve sapıklığa teşvik eden şairleri ve onların şiirlerini tenkit ederken, hikmetli şiirleri ise “Bazı şiirler hikmet barındırır” buyurarak onaylamıştır. Bu bağlamda Hz. Peygamber, Lebîd’in “Allah (Teâlâ) dışında kalan her şey bâtıldır” ifadesinin en doğru söz olduğunu belirtmiş ve kimi zaman da bazı sahâbîlerin şiir okumasını istemiştir. Hayatın her alanında bir değişim dönüşüm gerçekleştiren Hz. Peygamber, o dönemin toplumunun vazgeçilmez bir unsuru olan şiiri de hayra ve istikâmete sevk etmiştir. Allah Resûlü, nefsânî ve şehvî özellikler taşıyan, Allah ve Resûlü’ne isyan içeren şiirleri yasaklamış, buna mukabil manası güzel olan, dinin temel prensiplerine ters düşmeyen şiirleri onaylamış, huzurunda okunmasına izin vermiştir. Nitekim gerek hadislerin rivayet edildiği dönemde gerekse sonraki süreçte hadis şerh kitapları şiirle istişhâdın örnekleriyle doludur. Bu da şiirin tamamen yasaklanmadığını, manası hikmet barındıran şiirlerin onaylandığını göstermektedir. Hz. Peygamber, şairlerin toplumdaki rolünü iyi bildiğinden, bu hususa çok ehemmiyet vermiştir. Ayette de ifade buyrulduğu üzere kötülükte ve sapkınlıkta koşturan şairlere, yoldan sapanların uyacağı düşüncesinden hareketle bazı şairleri tenkit etmiştir. Cehennemlik olduğuna dair hakkında rivayet bulunan şairlerin başında ise İmruu'l-Kays b. Hucr gelmektedir. Malum olduğu üzere hicrî 150 yılından sonraki şairler muhdes/müvelled kabul edildikleri için lügat açısından kendileriyle özellikle sarf ve nahiv kuralları açısından ihticâc edilmemiştir. Bu bakımdan Câhiliye dönemi şairlerinden İmruu'l-Kays son derece önemli bir konuma sahiptir. İhticâc dönemi şairlerinden olan ve büyük bir otoritesi bulunan İmruu'l-Kays hakkında birtakım hadisler de bulunmaktadır. Bu rivayetlere bakıldığında Hz. Peygamber’in İmruu'l-Kays’ın şiirlerini tasvip etmediği hatta “Kıyamet günü elinde bayrakla gelerek cehenneme giden şairlerin bayraktarlığını yapacak” buyurarak onu cehenneme giden şairlerin önderi olarak tavsif etmiştir. İmruu'l-Kays’ın şiirleri incelendiğinde özellikle de fuhşu, zinayı ve gayr-ı ahlâkî hususları dile getirdiği görülmektedir. İmruu'l-Kays’ın aleyhinde nakledilen mezkûr rivayetlerin, onun şiirlerinin muhtevasıyla doğrudan irtibatlı olduğu müsellemler bir husustur. Bu çalışmada İmruu'l-Kays hakkında bazı hadis

* Dr. Öğr. Üyesi, Kütahya Dumlupınar Üniversitesi, İslami İlimler Fakültesi, Hadis ABD (Kütahya, Türkiye), ramazan.doganay@dpu.edu.tr

kitaplarında yer alan ve onu “cehennemlik şair” veya “cehennemlik şairlerin bayraktarı” olarak niteleyen hadislerin sened ve metin tenkidi yapılacaktır.

Anahtar Kelimeler: Hadis, Arap Dili ve Belâgatı, Şiir, Hz. Peygamber, İmruu'l-Kays.

İmruu'l-Kays b. Hucr'un Edebî Prestiji: Klasik Dönem Özelinde

Rıfat AKBAŞ*

Özet

Toplumun her bireye aynı değeri verdiği söylenemez. Bireyin zekâ, hoşgörü, cesaret, cömertlik, ahlak, yetenek, dil ve yaratıcılık gibi yönleri onun sosyal saygınlık kazanmasında etkili olduğu için bazı insanlara daha fazla ilgi duyulur. Bu da sosyal saygınlığı başka bir ifadeyle prestiji beraberinde getirir. Toplumda statüsel veya kişisel saygınlığı bulunanların gözünde prestijli olmak ise ender rastlanılan bir durumdur. Klasik Arap edebiyatı dönemsel olarak incelendiğinde Câhiliye döneminin en meşhur şairlerinin başında gelen İmruu'l-Kays b. Hucr'un (öl. 540), toplumun önde gelen edebiyat ve eleştirmenleri tarafından övgü dolu ifadelerle anılması ender rastlanılan bu durumun en belirgin örneğidir.

Nitekim o, muhadram şair ve muallaka sahibi Lebîd b. Rebîa (öl. 40/660), Arap platonik aşk şairi Küseyyir b. Abdirrahmân el-Huzâî (öl. 105/723), methiyeleriyle tanınan Arap şairi Nusayb b. Rebâh (öl. 108/726), Emevî döneminin üç büyük hiciv şairinden biri olan Ferezdak lakaplı Ebû Firâs Hemmâm b. Gâlib b. Sa'saa (öl. 114/732), Arap dili ve edebiyatı âlimi ve kıraat imamlarından Ebû Amr b. el-Alâ' (öl. 154/771), nesep âlimi ve tarihçi İbnü'l-Kelbî (öl. 204/819), Arap dili ve edebiyatının yanı sıra tefsir, ahbâr ve nesep âlimi Ebû Ubeyde Ma'mer b. el-Müsennâ (öl. 209/824), Basra dil ekolünün önde gelen şahsiyetlerinden dil ve edebiyat âlimi Ebû Saîd Abdülmelik b. Kureyb el-Asmaî (öl. 216/831), Arap dil bilgini ve edebiyat teorisyeni Abdülkâhir el-Cürcânî (öl. 471/1078-79), Arap dili ve edebiyatı âlimi Hatîb et-Tebrîzî (öl. 502/1109), belâgat âlimi, eleştirmen ve vezir Ziyâüddîn İbnü'l-Esîr (öl. 637/1239), Memlûklü tarihçi Şihâbüddîn Ahmed b. Alî el-Kalkaşendî (öl. 821/1418) gibi birçok dil âlimi, edebiyatçı ve tarihçi tarafından "En büyük şair" (أشعر الشعراء) ifadesiyle övülmüştür. Aynı ifadeyi Hz. Peygamber'in amcası Abbâs b. Abdilmuttalib (öl. 32/653), Hz. Ömer (öl. 23/644), Hz. Ali (öl. 40/661) ve Emevîler'in Horasan valisi Kuteybe b. Müslim'in (öl. 96/715) de kullandığına yönelik rivayetler birçok kaynakta yer almaktadır.

Kuşkusuz İmruu'l-Kays'ın bu edebî prestijinin sırrı, derin bir romantizmle aşk ve hasret duygularını yüreklere dokunacak şekilde aktarması, doğa ve çevre manzaralarının ayrıntılarını somut bir şekilde betimlemesi, bir beyitte pek çok temayı ustalıklı işleyerek dili oldukça etkin ve zekice kullanmasında saklıdır. Bu

* Doç. Dr., Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Van, Türkiye), rifatakbas@yyu.edu.tr

da şiirlerini çağlar boyunca pek çok edebiyat ve şiir severin ilgi odağı haline getirmiş ve şöhretini daha da arttırmıştır.

Çalışmada dili, üslubu ve Arap şiir mirasının karakteristik özelliği olan metaforları kullanarak klasik dönem edebiyatının gelişmesinde büyük rol oynamış olan İmruu'l-Kays'a yönelik sarf edilen üstünlük ve hayranlık ifadeleri tespit edilerek edebiyat sahasındaki popülaritesine dikkat çekilmeye çalışılacaktır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Klasik Arap Edebiyatı, İmruu'l-Kays, Prestij, Saygınlık.

Câhiliye Şiirinde İnançsal Temalar: İmruu'l-Kays b. Hucr Örneği

Sinanettin Arif ÖZDEMİR* – Mahmut Yusuf MAHİTAPOĞLU**

Özet

Câhiliye dönemi Arap edebiyatı için olduğu kadar, dinler tarihi ve özellikle İslâm tarihi için de önemli bir zaman dilimidir. Zira câhiliye şiirleri döneminin zihin yapısını, kültürünü ve dine olan bakışlarını yansıtmaktadır. Câhiliye dönemi şiirleri farklı kültürlerle olan irtibatları ve bu kültürlerin izlerini taşıması itibarıyla de ayrı bir önemi haizdir. Bununla birlikte bu dönem şiirleri İslâmî ilimler içinde istişhâd için kullanılmış, günümüze ulaşmasında İslâm ulemasının önemli katkıları olmuştur. Dönemin itikadi açıdan tahlilini yapabilmek beraberinde birtakım zorluklar getirmektedir. Bunun başında dönemin şairlerinin önemli bir dini kimlik çeşitliliğine sahip olması zikredilebilir. Zamanın şairleri arasında Hanif, Yahudi, Hıristiyan ve Putperest şairlerin varlığı dikkat çekmektedir. Bazı araştırmacılar nazarında dinin bu döneme etkisinin zayıf olduğu kabul ediliyor olsa da şairler arasında tevhid ve âhiret inancına güçlü vurgular yapan, peygamberler hakkında bilgi sahibi olan, cennet ve cehennem varlığına imanını ikrar edip, melek ve cinleri kabul ederek, kaza ve kadere iman eden ve putları reddeden şairlerin varlığı dikkat çekmektedir. Bu şairler arasında bulunan dini çeşitliliğin yanı sıra dine olan ilginin derinliği ve sığılığı da önemli noktalardan birisidir. Dine olan ilgileri zayıf olan şairlerde dahi dini kavramlara yaptıkları atıflar ve onları şiirlerinde kullanmaları, dinin o dönemde varlığını bir şekilde devam ettirdiğine işaret olarak değerlendirilebilir. Câhiliye döneminin önde gelen şairlerinden ve muallaka sahiplerinden İmruu'l-Kays b. Hucr, dönemin dini arka planını anlama açısından önemli bir yerde durmaktadır. Onun hayatında yaşadığı zor süreçler din ve putlarla olan ilişkilerine de yansımış, bu durum şiirlerine aksetmiştir. Bu çalışma, İmruu'l-Kays'ın şiirleri üzerinden Câhiliye dönemi dini hayatına dair bir okuma yapmayı teklif etmektedir. Bu nedenle dönemin dini yapısı, şairler üzerinden genel bir okuma ile ortaya konacak, bu genel resim içerisinde İmruu'l-Kays'ın yeri anlaşılmalı çalışılacaktır. İmruu'l-Kays şiirlerinin yanı sıra günümüze ulaşan diğer şairlerin çalışmaları ve özellikle muallaka sahiplerinin eserlerine yer verilecektir. Bu şekilde Câhiliye şairlerinin dinî kimlik ve

* Doktora Öğrencisi, The World Islamic Sciences and Education University, Faculty of Da'wah and Fundamentals of Religion, Department of Faith and Islamic Philosophy (Amman, Ürdün), sinanettinarif@hotmail.com

** Öğr. Gör. Dr., Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Kelam ABD (Ankara, Türkiye), mahmutyusuf.mahitapoglu@asbu.edu.tr

hassasiyetleri, ayrıca din hakkındaki bilgileri İmruu'l-Kays merkeze alınarak anlaşılacaktır.

Anahtar Kelimeler: Din, Akide, Câhiliye, Şiir, İmruu'l-Kays b. Hucr.

İmruu'l-Kays'ın Divanındaki Hikem ve Emsal İfadeleri

Yakup CİVELEK* – Furkan TAĞLI**

Özet

Arapça klasik sözlüklerde, “yargıda bulunmak” anlamındaki hükm masdarından türeyen ve “hikmet” kelimesinin çoğulu olan “hikem” isim soylu bir kelimedir. İbn Düreyd *Cemheretü'l-luğa* isimli sözlüğünde, “el-kelime mine'l-hikme” deyiminde geçen “hikmet” kelimesinde “alıkoymak, gem vurmak, sakındırmak” anlamı daha çok belirgindir. Zira bu deyimle kastedilen şey insanı iyi olana yönlendiren, çirkin ve kötü olandan alıkoyan sözdür. Böyle ahlâkî muhtevalı özlü sözlere hikmetin yanı sıra “hüküm” de denmektedir.” demektedir. Cevherî ise, hikmet ve hüküm kelimelerinin anlamlarını birbirine yakın olduğunu ifade etmekte ve “hikmetin ihkâmla bağlantısı sebebiyle hakîm kelimesine hem “işleri gereği gibi sağlam ve kusursuz yapan” hem de “âlim ve ilmî hüküm sahibi” manalarını verilmektedir.” demektedir.

Terim olarak “hikem” öğüt ve ders vermek amacıyla peygamber, şair, filozof, edip, hatip veya toplumun önde gelen kişilerinden varit olan, hayati bir tecrübeyi dile getiren özlü sözlerdir. Çoğunlukla insanlara yol gösterici ve onları irşat eden bir anlamı olan ve “hikmet müminin yitiğidir, onu bulduğu yerde alır” mealindeki hadisi çerçevesinde bu kavrama yönlendirmesine uygun olarak İslami literatürde bu kavram yüksek düzeyde bir ilgi görmüş ve bununla ilgili çalışmalar yapılmıştır.

Klasik Arapça sözlüklerde “mesel” kelimesinin çoğu olan “emsâl” “benzemek, benzeri olmak” manasındaki müsül kökünden türemiş, “benzeyen” anlamında bir sıfattır. İbn Manzur *Lisânü'l- Arab*’da “mesel”in “sıfat, vasıf, söz, ibret ve kıssa” anlamını taşıdığını, el-İsfahânî ise *el-Müfredât*’da bu kelimenin “açıklamak amacıyla benzeri hakkında söylenen söz” anlamında olduğunu” belirtmektedir. Lafzının kısa, anlamının doğru, yaygın, anonim ve kalıbının değişmez, klişe söz şeklinde niteliğinde olması, mesel olan bir sözü diğerlerinden ayıran temel özelliklerdendir. Terim olarak mesel, “atalardan gelen ve onların yüzyıllar içindeki deneyim ve gözlemlerine dayalı düşüncelerini değişmez kalıp ve klişeleşmiş özlü sözlerle öğüt ve hüküm içerecek biçimde yansıtan, lafzı ve anlamı beğenilerek nesilden nesle aktarılan, çoğunlukla aslı durumuna benzeyen

* Prof. Dr., Hacı Bayram Veli Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Ankara, Türkiye), yakup.civelek@gmail.com

**Arş. Gör., Hacı Bayram Veli Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Ankara, Türkiye), frkntagli@gmail.com

halleri açıklamak ve örneklemek amacıyla kullanılan anonim mahiyetteki özdeyiş” demektir.

Emsal hikeme kıyasla daha veciz ve kısa olduğundan toplumda daha çok yayılma şansına sahip olmuştur. Emsal farklı şekillerde hayat bularak edebiyat sahası içerisinde varlığını sürdürmüştür. Hikem ve emsal, ortaya çıktığı toplumun, evrene ve insana kısacası kendilerini kuşatan her olay ve olguya karşı bakış açısını açık bir şekilde yansıtmaktadır. Neredeyse dünya toplumlarının tamamının edebiyatlarında hikem ve emsal konusu büyük yer kaplamaktadır.

Emsal ve hikem ya bir olay ve bir kişinin başından geçen bir durum ardından veya Câhiliye dönemindeki savaşlar yahut Kur'an ve hadislerdeki ifadelerden hareketle oluşmuş ve zaman içinde nakil yoluyla toplumda kabul görerek yayılmıştır.

Arap edebiyatında da erken dönemden itibaren, hikem ve emsal konusu dikkat çekici olmuş, bundan dolayı İslami dönemde “emsal” ve “edep” başlığı altında Mufaddal ed-Dabbî, Müerric es-Sedûsî, Ahmed b. Muhammed el-Meydânî ve diğer edebiyat ve dil alimleri tarafından bu alana dair pek çok eser telif edilmiştir.

Biz bu bildirimizde öncelikle Arap edebiyatında geçmişten günümüze kadar hikem ve emsal konusunu incelemeye, ardından bu alanlarda kaleme alınmış başucu kaynaklarını genel anlamda ele almaya çalıştık. Bildirin ana teması, klasik Arap edebiyatının öncü şairlerinden olan ve hayli ilginç ve zikzaklarla dolu olan hayatıyla ve meşhur muallakasıyla ünlenen ve klasik Arap kasidesine şeklini veren İmruu'l-Kays'ın divanındaki hikem ve emsal mahiyetindeki sözlerinin derinlemesine incelenmesi olacaktır. Bildirimizde divanda yer alan hikem ve emsal aracılığıyla İmruu'l-Kays'ın yaşadığı topluma dair tespitlerini ve dünya görüşünü anlamaya ve anlamlandırmaya çalışacağız.

Anahtar Kelimeler: İmruu'l-Kays, Mufaddal ed-Dabbî, Hikmet, Hikem, Mesel, Emsal.

**İbn Mâlik'in el-Elfiyye'si Örneğinde
İmruu'l-Kays'ın Nahiv Alanında İstishâd Edilen Şiirleri
Üzerine Bir İnceleme**

Zeynep ÖZKANLI*

Özet

İmruu'l-Kays (?- 540), Kinde kabilesine mensup Câhiliye dönemi şairlerindedir. Miladi 5. yüzyılda yaşadığı tahmin edilen şairin, 540 yılında Ankara ilinin Elmadağ ilçesi yakınlarında vefat ettiği rivayet edilmektedir. Câhiliye döneminin önemli şairleri arasında yer alan İmruu'l-Kays, klasik kaside formunu şekillendiren ilk Arap şairi olmasının yanı sıra şiirleri, Dumetu'l-Cendel, Aden ve Sana gibi panayırların en meşhuru olan Ukaz panayırında düzenlenen şiir yarışmalarında büyük beğeni toplamıştır. Hatta kendisine ait gazel türünde bir şiiri de altın suyuna batırılarak yazılıp Kâbe duvarına asılmıştır. Câhiliye döneminde İmruu'l-Kays gibi dönemin seçkin şairlerine ait şiirler, “yedi askı” anlamına gelen “muallakat-ı seb‘a” isimli bir şiir koleksiyonu ile günümüze kadar ulaşmıştır. İmruu'l-Kays, muallaka şairleri olarak isimlendirilen bu seçkin şairler arasında ilk sırada zikredilmektedir. İmruu'l-Kays'ın muallakada yer alan şiiri ve bunun dışındaki bütün şiirleri, miladi 8. yüzyılın sonlarına doğru yazıya geçirilerek derlenmiştir. Gerek Câhiliye Dönemi şairleri arasında yer alması gerekse şiirlerinde kullandığı dil ve üslup nedeni ile onun şiirleri, nahiv, sarf, belagat ve hatta tefsir alanında şâhid olarak kullanılmıştır. Nitel araştırma yöntemleri arasında yer alan durum çalışması türünde gerçekleştirilecek bu çalışmada, İmruu'l-Kays'ın nahiv kurallarının açıklanmasında şâhid olarak kullanılan şiirleri çerçevesinde, şiirle istishâd geleneğinde İmruu'l-Kays'ın konumu ve bu gelenek bağlamında kullanılan şiirlerinin tespit edilmesi hedeflenmektedir. Bu hedefin gerçekleştirilebilmesi için veri kaynağı olarak İbn Mâlik'e (öl. 672/1274) ait olan *el-Elfiyye* adlı manzum nahiv kitabı seçilmiştir. Seçilen kitaptaki veriler doğrultusunda eserde, İmruu'l-Kays'a ait kaç şiir beytinin şâhid olarak getirildiği ve çalışmada Türkçe tercümelerine yer verilecek olan bu şiir beyitlerinin, Arap gramerinin hangi konularını açıklamak üzere kullanıldığına dair değerlendirmelerde bulunulacaktır. Çalışmada ilk olarak İmruu'l-Kays, hayatı, edebi kişiliği ve şiirlerinde işlediği konulara kısaca değinilecektir. Ardından şiirle istishâd geleneği, tarihçesi, bu gelenek bağlamında şairlerin tabakaları, şiirle istishâd yönteminin dayandığı usul ve esaslar ele alınacaktır. Son olarak, İslâm ilimlerinde elfiyye geleneği, Arap gramerine dair yazılmış elfiyyeler ve İbn

* Dr. Öğr. Üyesi, Kastamonu Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Kastamonu, Türkiye), zozkanli@kastamonu.edu.tr

Mâlik'in elfiyyesi'ne dair bilgiler verildikten sonra söz konusu eserde İmruu'l-Kays'a ait şâhid olarak kullanılan şiirler ve bu şiirlere dair yapılan değerlendirmelere yer verilecektir.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Nahiv, Şiirle İstişhâd, İmruu'l-Kays.

أساليب الدعاء والدعاء عليه في شعر امرئ القيس

Abdülhadi TİMURTAŞ* – Selma DURMAZ**

الملخص

الدعاء والدعاء عليه ظاهرتان موجودتان في كل لغة. ومن الممكن أن نرى ذلك في كلام وفي نصوص كل من يؤمن بالخالق ومن لا يؤمن؛ ذلك أن اللجوء إلى الدعاء والدعاء عليه حالة إنسانية نفسية تطرأ على الشخص عند العجز عن القيام بأمر ما أو الحصول على مصلحة ما أو عند العجز عن دفع شر ما، فيشترك فيه المؤمن وغير المؤمن. ويتم التعبير عن الدعاء والدعاء عليه بأساليب عديدة في اللغة العربية، كما تظهر هذه الظاهرة بوضوح في أشعار كثير من شعراء الجاهلية وبوضوح أكثر في قصائد شعراء ما بعد العصر الجاهلي. في الواقع، قد اعتاد الشخصيات الأدبية، وخاصة الشعراء منهم، على استخدام الأساليب العربية المختلفة التي كانت سائدة حتى وقتهم وتطورها، ومن الممكن أيضًا رؤية هذه الحقيقة في أسلوب الدعاء والدعاء عليه لدى أولئك الأدباء. ومن المؤكد أن امرأ القيس، الذي يعد من فحول شعراء العصر الجاهلي والذي عاش في شبه الجزيرة العربية حيث كان دين الشرك المحرف عن الحنيفية هو السائد، كثيرا ما كان يضمن أدعية ولعنات في أشعاره بمختلف أساليبها ومضامينها. ومن خلال نظرة سريعة في ديوان امرئ القيس الكندي رأينا قد لجأ إلى معظم أساليب الدعاء والدعاء عليه السائدة في ذلك العصر واستخدمها بحكمة وعفوية. من بين أساليب الدعاء له، هذه الأساليب: عم صباحا، انعم صباحا، جزى خير جزاء، حنانك يا ذا الحنان، فداؤه أهلي، ألا حَيّ، لا يبعد الله، أبيت اللعن، الحمد لله، هداك الله، سقى الله، رعى الله، ومن بين أساليب الدعاء عليه هذه الأساليب: الويل، الويلات، سباك الله، قبح الله، جدع، عقر، هُبلت، ألا رثّ جبل، أقال، دعوت لنفسي بالفيظ، ثكلتك أمك.

يهدف هذا البحث إلى دراسة أساليب الدعاء والدعاء عليه في أشعار امرئ القيس وكيفية انعكاس هذا الوضع في شعره ونوع التطور الذي حدث لديه في أشعاره. ومن خلال فحص جميع أشعار امرئ القيس التي وصلت إلينا، وخاصة المتعلقة، سيتم تحديد أنماط أساليب الدعاء والدعاء عليه التي استخدمها، وسيتم التحقيق في كيفية هذه الأنماط ولماذا لجأ هذا الشاعر إلى هذا الأسلوب. وبالتالي، سيتم الكشف عن نوع الشكل الذي اتخذته أساليب الدعاء في فترة الجاهلية وكيف انتقل إلى الفترات التالية أو ما إذا كان قد خضع لتغييرات أم لا.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الشعر الجاهلي، الدعاء، الدعاء عليه، الأسلوب.

* Prof. Dr., Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Van, Türkiye), atimurtas@yyu.edu.tr

**Yüksek Lisans Öğrencisi, Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Van, Türkiye).

شعر امرئ القيس "دراسة في المنهج النفسي"

Abdülkerim SOLİMAN*

الملخص

لم يكن الشعرُ عند العرب الجاهليين مجردَ فنٍّ إمتاعٍ، بل كان ديوانَ عِلْمِهِمْ، ومُنْتَهَى حِكْمِهِمْ، وسِجَلًا تَارِيخِيَهُمْ وأَيَّامِهِمْ وأَخْبَارِهِمْ وتَجَارِيهِمْ وعَادَاتِهِمْ وَقِيَمِهِمْ، به يأخذون، وإليه يصيرون، ولذلك نجد مبالغَتَهُمْ في الاحتفاء بميلاد الشعراء فيهم. لقد اهتمَّ العربُ بالشعر اهتمامًا فاق كلَّ اهتمامٍ، حتى كتبوا بعضَ قصائده بماء الذهب وعلَّقوها على أستار الكعبة، وما ذلك إلا لإيمانهم بأنَّ الشعرَ أغلى ما يملكون من معارف الحضارة، وأثمنُّ ما ينقلون من ميراث المعرفة، ولذلك فإنَّ الحديثَ عن شاعرٍ جاهليٍّ أو قصيدةٍ جاهليَّةٍ، إنما هو في المقام الأوَّل حديثٌ عن ثقافة أُمَّةٍ كانت وما زالت متأثرةً بهذه الثقافة.

ورغم كثرة الشعراء الجاهليين وجزارة أشعارهم، فإنَّ الشاعرَ الكِنْدِيَّ امرأ القيس يأتي في صدارة الشعراء العرب إبداعًا وحضورًا في القديم والجديد، فقد أجمع على تقديمه القدماء والمعاصرون، وقد ساهم في تشكيل شعر الشاعر وتولِّيه صدارة الشعر العربيِّ حياةَ الشاعر الخاصَّة ومزاجه وشخصيَّته وحياةَ أسرته وما مرَّ به وبأسرته من أحداثٍ تضافرت جميعًا على تشكيل نفسيَّته وبناء شخصيَّته، وبالطبع أثر كلُّ ذلك في صياغة شعره، وقد واكب شعره مراحلَ حياته، وأُطلِقت عليه الألقاب التي تبيِّن عن شخصيَّته وسلوكه، فهو العرْبِيْدُ، وهو الملك الصِّلْبِيْلُ، وهو الأمير الطرِيْدُ، وهو ذو الفُرُوح، وهو ما جعل حياته وشعره مادةً ثريَّةً للحكَّائين وكتَّاب السِّير والأخبار والتراجم والأدب والنقد، حتى بات رمزًا للإبداع، أو شخصيَّةً وهميَّةً للأساطير كما ادَّعى ذلك عميدُ الأدب العربيِّ طه حسين.

ورغم كثرة ما كُتِبَ حول امرئ القيس وشعره، فإنَّ هذه الدراسة تختلف في قراءتها لشعر امرئ القيس من خلال إلقاء الضوِّء على الجانب النفسيِّ في شعر امرئ القيس، وتأثير ذلك في شعره من خلال تطبيق المنهج النفسيِّ على النَّصِّ السِّعْرِيِّ للشاعر؛ إذ إنَّ نصَّ الشاعر نفسه هو أوثق ما يمكن الاعتماد عليه في الكشف عن نفسيَّة الشاعر، وقد جاءت الدراسة في ثلاثة مباحث: تناول الأوَّل المنهج النفسيِّ، والثاني الدافع النفسيِّ لانشغال الشاعر بالحديث عن فُحْوَلَةِ دُكُوْرِيَّتِهِ، والثالث الدافع النفسيِّ لحديث الشاعر الدائم عن الانتقام رغم عَجْرِهِ عن ذلك.

الكلمات المفتاحية: شعر، نقد، امرؤ القيس، منهج، النفسي.

* Dr. Öğr. Üyesi, Dokuz Eylül Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (İzmir, Türkiye), abdelkreemameen@yahoo.com

معلقة امرئ القيس ومقاصدها التأثيرية دراسة في ضوء المقاربة التداولية

Ahlam BENAMRA*

الملخص

تعدّ معلقة امرئ القيس من أجود ما قيل في الشعر العربيّ في العصر الجاهلي؛ حيث تميّزت ببلاغتها وقوة ألفاظها، أضف إلى ذلك تنوع أغراضها؛ الأمر الذي جعلها تحظى باهتمام الباحثين ومحلي الخطاب؛ الذين اختاروا ان تكون المدونات الشعريّة مجالاً لاستثمار المقاربات اللسانية والتّقديّة الحديثة ومنها: المقاربة التّدالوية. وتعرف هذه الأخيرة إضافة لكونها مقارنة نقدية ذلك العلم الذي يدرس اللّغة في سياق التّواصل. ويمثل السياق جملة الظروف المحيطة بالأفعال الكلاميّة المتضمنة في الخطاب وقد جاء هذا البحث للوقوف على المقاصد الظاهرة، والضمنية المتضمنة في معلقة امرئ القيس؛ بالاعتماد على المقاربة التّدالوية.

وترى المقاربة التّدالوية بأن وظيفة اللغة قصدية؛ أي أنّها تتضمن مقاصداً يتمّ تبليغها للمخاطبين على اختلاف قدراتهم الذهنيّة؛ الأمر الذي يتطلّب معرفة قرائن السّياق، وجميع الظروف المحيطة بالحدث الكلامي، وكلّ ما من شأنه أن يساعد على بلوغ المقاصد الكامنة في اللّغة التي تعدّ عماد الحجاج الذي هو مجموعة من الأدوات التي يستخدمها الإنسان؛ ليؤثر في غيره سواء بطريقة إيجابية أم سلبية.

وتماشياً مع هذا الهدف سنحاول الوقوف على الآليات البلاغيّة واللغويّة التي تمّ استخدامها امرؤ القيس في معلقته والتي من شأنها تحقيق التأثير في الغير؛ وذلك انطلاقاً من الإشكالية الآتية: كيف استطاع امرؤ القيس التأثير في غيره؟ ما هي المقاصد التي تضمنتها الأبيات الشعريّة بوصفها أفعالاً كلاميّة؟ ما هي الآليات والأساليب التي اعتمدها

عليها؛ لأجل تدعيم الطاقة الحجاجية للأفعال الكلاميّة المتضمنة في قصيدته؟

وللإجابة عن هذه الإشكالية ارتأيت ان ننطلق من مجموعة من الفرضيات ألا وهي:

- ألا تجمع معلقة امرئ القيس بين المقاصد الظاهرة والضمنية؟
 - ألم تعد الآليات البلاغية من أقوى الآليات والأدوات التي استخدمها امرؤ القيس لتدعيم الطاقة الحجاجية للأفعال الكلامية ومن ثمة التأثير في الغير.
 - إن هذه الإشكاليات والفرضيات تجعلنا نتناول بحثنا في مجموعة من المحاور الأساسية منها:
 - مفهوم المقاربة التّدالوية؛
 - مفهوم الأفعال الكلاميّة؛
 - السّياق ودوره في الوقوف على مقاصد الأفعال الكلامية المتضمنة في معلقة امرئ القيس
 - البعد التأثيري في قصيدة امرئ القيس
- الكلمات المفتاحية: التّدالوية، معلقة امرئ القيس، الأفعال الكلامية، المقاصد، التأثير.

* مدرسة جامعية، جامعة مولود معمري، كلية الآداب واللغات، علوم اللغة / تداوليات الخطاب (تيزي وز، الجزائر)،

Ahlam.benamra@ummto.dz

ومضات الجاهلية في الأصداء الأندلسية: تأثير امرئ القيس في فن المدائح النبوية

-المعارضات الشعرية نموذجاً-

Ahmad Al-YOUSEF*

الملخص

يحمل الشعر الأندلسي في طياته ومضات شعرية تعود بجذورها إلى عصر الجاهلية، حيث إن ظلال شاعرها الفذ، امرئ القيس، لا تزال تشع في أرجاء المدائح النبوية الأندلسية. يناقش بحثنا هذا التأثير العميق، متناولاً كيف استلهم شعراء الأندلس من روح امرئ القيس، لاسيما في فن المعارضات الشعرية، تلك المنافسات الأدبية التي كانت تقوم على محاكاة القصائد القديمة وإعادة صياغتها. يستعرض البحث تقنيات شعرية جاهلية معينة، مثل الصور البيانية الرائعة والأوزان، وكيف تم تشكيلها في إطار التقديس الديني للنبي محمد صلى الله عليه وسلم. تم تحليل نماذج من القصائد التي تبرز الاستعارات الفنية والمعاني المكثفة التي تماهت مع اللغة الشعرية لامرئ القيس، والتي تم إعادة تشكيلها ببراعة لتعكس المكانة الروحية للنبي. من خلال التدقيق في البنية الإيقاعية للمدائح النبوية، يكشف البحث كيف تم توظيف القوافي والأوزان الجاهلية لتصوير النبي صلى الله عليه وسلم بطريقة تعكس الإعجاب والمحبة. إن دمج الإبداع الشعري القديم مع الثقافة الأندلسية المتطورة قد أبرز جمالية فريدة في المعارضات الشعرية. في ختام البحث، نلاحظ أن امتداد الشعر الجاهلي عبر الزمن لم يقتصر على معان أو أشكال، بل تعداه ليصبح جسراً يربط بين الماضي العريق والحاضر الأندلسي، مؤكداً على التداخل الثقافي والأدبي الذي شهده العصر الأندلسي. **الكلمات المفتاحية:** امرؤ القيس، المعارضات، تأثير، الشعر الأندلسي.

* Doktora Öğrencisi, Karabük Üniversitesi, İslami İlimler Fakültesi, Arap Dili ve Belagati ABD (Karabük, Türkiye), ahmadaluosf82@gmail.com

الاستشهاد بأشعار امرئ القيس في تفسير ألفاظ غريب القرآن

Ahmed Nureddin KATTAN*

الملخص

روى ابن الأثير عن ابن عباس أنه قد قال: "إذا سألتموني عن غريب القرآن فالتمسوه في الشعر فإن الشعر ديوان العرب" وقد كان ابن عباس رضي الله عنه كثيرًا ما يرجع إلى الشعر الجاهلي إذا ما سئل عن غريب القرآن وما مسائل نافع بن الأزرق لابن عباس عن غريب القرآن والنهج الذي سار عليه الصحابي الجليل ابن عباس إلا من هذا الباب؛ إذ إن ابن عباس قد انتهج منهجًا واحدًا في شرح الكلمات الغريبة ويؤيد ذلك بشاهد من الشعر الجاهلي حينما كان يسأله نافع ابن الأزرق عن إن كانت العرب تعرف ذلك؟ فينشده بيتًا من الشعر مستشهدًا على صحة ما ذهب إليه في المعنى الوارد في لغة العرب والتي تنقسم من حيث الظهور وعدمه إلى قسمين؛ الأول الظاهر البين الذي يعرفه الجميع والذي هو غالب اللغة التي يتخاطب بها العرب ونزل بها القرآن الكريم، وهذا النوع لا حاجة إلى الاستشهاد عليه؛ والآخر الغريب الذي لا يعرفه كل أحد وإنما يختص بمعرفة أناس دون أناس؛ وهذا هو النوع الذي يحتاج إلى الشواهد من كلام العرب لتحقيقه وتفسيره، وليتضح معناه وتطمئن النفس إلى صحته وسلامته، وهو النهج الذي سار عليه ابن عباس الذي روي عنه أنه كان يقول: "إذا خفي عليكم شيء من القرآن فابتغوه في الشعر"، والذي كان إذا سئل عن شيء من غريب القرآن كان ينشد الشعر. وقد تأثر المفسرون بمنهج ابن عباس في جوابه لنافع بن الأزرق في الاستشهاد بالشعر، ولم يشذ أحد منهم من لدن أبي عبيدة في «مجاز القرآن»، حتى الشنقيطي وابن عاشور من المعاصرين، وغاية هذا البحث هي التأكيد على أهمية الشعر الجاهلي في تفسير ألفاظ القرآن الكريم والإشارة إلى اعتماد المفسرين عليه من لدن الصحابة رضوان الله عليهم حتى المعاصرين لتأويلات ما غمض من معانيه أو ما ورد فيه من غريب لفظ والإشارة إلى موقف العلماء من الاستشهاد بالشعر الجاهلي ومنهجهم في ذلك، ثم الوقوف على المواضع التي استشهد فيها ابن عباس بأشعار امرئ القيس وتحليل هذه الشواهد الشعرية وتبين دورها في تفسير ألفاظ غريب القرآن، والرجوع إلى كتب اللغة والغريب والمعاجم للمقارنة بين ما ورد من شواهد شعرية وتأويلات مغايرة-إن وجدت- للوقوف على دور الشاهد الشعري-وشعر امرئ القيس خاصة- وأثره في اختلاف وتأويلات ألفاظ غريب القرآن.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الشاهد الشعري، غريب القرآن، مسائل نافع بن الأزرق.

* Dr. Öğr. Üyesi, Kastamonu Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Kastamonu, Türkiye), ankattan@kastamonu.edu.tr

الأغراض الشعرية عند امرئ القيس.. دراسة تحليلية

Ahmet İSMAİLOĞLU*

الملخص

يتناول هذا البحث تحت عنوان "الأغراض الشعرية عند امرئ القيس.. دراسة تحليلية"؛ الأغراض الشعرية التي نظم فيها امرؤ القيس أشعاره، مع الإشارة إلى بدايته الشعرية وموقف أبيه من قوله الشعر وتحديده إيّاه إذا لم يتمتع عن قوله، متطرقاً إلى تجربته وأغراضه الشعرية؛ من خلال مبحثين اثنين؛ الأول منهما بعنوان "التعريف بامرئ القيس وتجربته الشعرية" وينقسم هذا المبحث إلى مطلبين اثنين؛ يتناول الأول منهما التعريف بامرئ القيس.. حياته ونشأته ووفاته، متطرقاً إلى ألقابه التي لُقّب بها، وقصة هذه الألقاب وأسبابها، ثم معرّجاً على قصة مقتل أبيه على أيدي بني أسد، وتأثره له منهم، ومحاولته استرداد ملكه؛ بينما يتناول المطلب الثاني: التجربة الشعرية لامرئ القيس، مبيّناً تفوقه الشعري وصدارته وإقرار الشعراء والنقاد بتقدمه؛ أما المبحث الثاني فعنوانه "الأغراض الشعرية عند امرئ القيس" وينقسم هذا المبحث إلى ثلاثة مطالب؛ يتناول المطلب الأول منها غرضي الغزل والوصف، بينما يتناول المطلب الثاني أغراض الحماسة والفخر والعتاب، أما المطلب الثالث فيتناول غرضي المدح والهجاء؛ مع إيراد نماذج من أشعاره في هذه الأغراض المذكورة، متناولاً هذه النماذج بشيء من الشرح والتحليل وتفسير الغريب من الألفاظ إذا دعت الحاجة إلى ذلك، مع ذكر أسماء البحور ومناسبة الأبيات؛ ثم يُختتم البحث ببيان الخطوات الإجرائية التي تمت في أثناء إعداده، انتهاء بذكر النتائج التي توصل إليها؛ التي يأتي في مقدمتها أن امرأ القيس قد قال القصيد والرجز، ونظّم في معظم الأغراض الشعرية المتداولة في عصره، وأطال في كثيرٍ من قصائده، وتعدّدت الأغراض الشعرية وتنوعت لديه في القصيدة الواحدة، وتبدو في أشعاره صور واضحة من مراحل حياته التي مرّ بها، انتهاء بموته في أنقرة؛ وبعد عرض النتائج نجد في هذا البحث عددًا من التوصيات والمقترحات حول موضوع البحث؛ منها: إجراء المزيد من الأبحاث والدراسات حول امرئ القيس وشاعريته وموضوعاته الشعرية وأقوال القدامى والمحدثين بشأن تقدمه وصدارته، والبحث في أسباب الإجماع على صدارته مع وجود كثيرٍ من الشعراء الذين سبقوه، وكذلك وجود جميع الأغراض الشعرية التي نظم فيها أشعاره؛ في شعر من سبقه.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، ذو القروح، الملك الضليل، الأغراض الشعرية.

* Öğr. Gör. Dr., Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu (Ankara, Türkiye), ahmet.ismailoglu@hbv.edu.tr

توظيف الموروث الثقافيّ في شعر امرئ القيس

Ali Abu SNEINNEH*

الملخص

تنظر هذه الدراسة في توظيف الموروث الثقافيّ في شعر امرئ القيس، وتنبع أهميتها من تأثير هذا الموروث في شتى مناحي الفكر الجاهلي ومجتمعه، فيرمي الباحث فيها إلى استشراف مدى قدرة امرئ القيس على الإفادة من هذا الموروث بأنواعه، وكيفية توظيفه في شعره، مما سيريز علاقته بغيره من الشعوب قبل الإسلام تأثراً وتأثيراً. واقترضت طبيعة الدرس أن يكون في مقدمة وثلاثة محاور، إذ تنهض المقدمة بالحديث عن أهمية الموروث الثقافي في شعر امرئ القيس، وعن أسباب اختيار هذه الدراسة، وتناول فيها الباحث تعريف الموروث لغةً واصطلاحاً، وأثره في توجيه سلوكات امرئ القيس في مجتمعه، وتشكيل ثقافته.

وأما المحور الأول فيتناول تواصل امرئ القيس مع الأمم المجاورة، وأديان العرب في الجاهلية؛ مثل: النصرانية، واليهودية، والمجوسية، والوثنية، وأثرها في ثقافة امرئ القيس مدللاً على ذلك بنماذج شعرية عدة، أما المحور الثاني فخصص للقصاص التاريخية، وأهم الأحداث التي شهدتها تلك الفترة، وحضورها في شعره، والتطرق كذلك فيه للموروث الأدبية؛ مثل: الحكم والأمثال التي تجلّت في أشعاره، ووقف الباحث في المحور الثالث منها على أثر هذا الموروث في الصورة الشعرية، وتلمس آثاره في لغة الشعر، وتتبع أثره في إيقاع الشعر وموسيقاه.

وختتمت الدراسة بخاتمة ضمنت ملخص النتائج ومجملها التي آلت إليها هذه الدراسة.

الكلمات المفتاحية: الشعر الجاهلي، التراث الثقافي، التراث الديني والتاريخي، الشعر والموسيقى، تأثير الأمم الأخرى.

* Dr., Sakhnin College for Teacher Training, College of Literature, The Department of Arabic Language, Discipline of Pre-Islamic Poetry (Jerusalem, Palestine), jamali396@hotmail.com

توظيف التراث القديم في شعر محمد سعيد الحبوي (امرؤ القيس نموذجاً)

Alireza HOSSEINI*

الملخص

توظيف التراث القديم (آركائيسم) في اللغة يعني إحياء القديم وكل ما هو أثري و المليل نحو الماضي؛ ومن الناحية الأدبية، فهو استخدام كلمات قديمة ومهجورة وتوظيفها في لغة اليوم. و لا يقتصر معنى الآركائيسم أو توظيف التراث على قيام الشاعر بإحياء الكلمات المهجورة، بل إن ارتباطها ببنية الجملة لا بد أن يُظهر الأناقة الشعرية للشاعر، وهو في الحقيقة ما ينعكس في أشعار الحبوي. محمد سعيد الحبوي (١٣٣٣-١٢٦٦) أحد شعراء العراق المشهورين، ولد في النجف الأشرف ويعرف بالحبوي الكبير. يطبق هذا الأسلوب في الأدب على شكلين، لغوي ونحوي، وما تشير إليه هذه المقالة هو الشكل اللغوي. إن توظيف التراث يعني من ناحية أولى، أنه يحي اسم وذكر شخص ما أو صورة كانت مهمة في وقت معين من الزمن، ومن ناحية أخرى، فإنه من خلال إحياء تلك الأحداث وذكرها يعطي نضارة مضاعفة للنص مع الكلمات الأخرى. وبقدر ما يستطيع الشاعر إحياء الكلمات القديمة من التراث القديم، فإنه يستطيع أن يضيفي على القصيدة طابعاً أكثر جمالية. وأحياناً، باستخدام تلك الكلمات، يأخذ الشاعر جمهوره برحلة إلى الماضي ليعطي حياة جديدة لتلك الكلمات المنسية ويربط موضوع القصيدة بالماضي. وأما في المصطلح الأدبي فيتم هذا التداخل النصي على شكل التناص والاقتراب والتلميح، وبحسب الموضوع فقد تم اختيار قصائد امرؤ القيس كنموذج على توظيف التراث في قصائد الحبوي. على سبيل المثال في هذه القصيدة للحبوي:

لو راها من به مال الغبيط ظل من غر المعاني يستشيط

(من به مال الغبيط) إشارة إلى امرؤ القيس، شاعر الجاهلية الشهير وصاحب معلقة من المعلقات السبع، من مطلع قصيدة:

قفا نبيك من ذكرى حبيب ومنزل بسقط اللوى بين الدخول فحومل

حيث يبدأ الشاعر بأخذ (مال الغبيط) من البيت الرابع عشر من هذه القصيدة ووضعه في قصيدته:

وقد مال الغبيط بنا معا عقرت بعري يا امرؤ القيس فانزل

* Asst. Prof., Imam Khomeini International University, Faculty of Humanities, Department of Arabic Language and Literature, Discipline of Arabic Language (Qazvin, Iran), a.hosseini@hum.ikiu.ac.ir / alirhosseyini@yahoo.com

وبالإشارة إلى الماضي، اعتبر الشاعر أن شعره هو نفس الشعر الجاهلي الذي يعد من أشعار اللغة العربية الخالدة، ويظهر عظمة شعره أمام الجمهور.

كما أن الاستخدام السليم لهذه المهارة اللغوية، بالإضافة إلى تعزيز القصيدة وتأصيلها، يزيد من إعجاب الجمهور بها. وأحد أهداف هذا المقال هو تعريف الجمهور بمفردات العصر الجاهلي القديمة وجلب المفردات المنسية وكيفية وصول الشاعر إلى إحياء التراث من حيث إضافة قواعد تخلق الربط المنسجم بين النص والثقافة القديمة والاستفادة منها.

تشير نتائج هذا البحث إلى أن الشاعر قد استخدم التراث بشكل أدبي جميل وقد استفاد من هذه المهارة اللغوية بشكل كبير وبالإضافة إلى الجمال فقد جعل لغة شعره فريدة من نوعها، والجدير بالذكر أن هذا النوع من التعريف بالتراث كان في الغالب على شكل مفردات معجمية قديمة وقد استخدمت بشكل كبير في قصائد الحبوبي، ويمكن اعتبارها إحدى خصائص أسلوبه، ومن ناحية أخرى يمكن القول أن هذا الأسلوب في التوظيف في شعر الشاعر يدل على إلمامه بقصائد شعراء اللغة العربية وآدابها السابقون، وخاصة امرؤ القيس، وقد ارتقى بشعره من خلال توظيف أشعار هذا الشاعر الكبير في شعره.

الكلمات المفتاحية: توظيف التراث، الشعر، أركائيسم، الحبوبي، امرؤ القيس.

امرؤ القيس الشاعر الجاهلي في ذاكرة أنقرة الأدبية

Amer BARADEI*

الملخص

من المعلوم أن الشعر الجاهلي هو الشعر الذي كتبه العرب في العصر الجاهلي أي قبل الإسلام، وقد اشتهر عدد كبير من الشعراء في هذا العصر يتأسسهم شعراء المعلقات مثل: عنتره بن شداد، وطرفة بن العبد، والنابغة الذبياني، وزهير بن أبي سلمى، وامرؤ القيس وغيرهم، كما روى الأصمعي أن أبا عبيد سئل في خير الشعراء فقال: امرؤ القيس إذا ركب، والأعشى إذا طرب، وزهير إذا رغب، والنابغة إذا رهب، والشاعر امرؤ القيس من أبرز الشعراء الجاهليين المشهورين، ولقد كان لرحلته التي سار فيها ووصوله إلى مدينة أنقرة ووفاته فيها أثر مهم، من جهة أنه أضاف إلى تاريخها ارتباطا بالشعر الجاهلي، وبما يحمله هذا الشعر من مخزون أدبي تميز به العرب قديما. كما ترك امرؤ القيس خلفه سجلا حافلا من ذكريات الشباب وسجلا حافلا من بطولات الفرسان وترك مع هذين السجلين ديوان شعر ضم بين دفتيه عدداً من القصائد والمقطوعات التي جسدت في تاريخ شبابه ونضاله وكفاحه. وعلى الرغم من صغر ديوان شعره الذي يضم الآن ما يقارب مئة قصيدة ومقطوعة إلا أنه جاء شاعراً متميزاً فتح أبواب الشعر وجلى المعاني الجديدة وتوع الأغراض واعتبره القدماء مثلاً يُقاس عليه ويحتكم في التفوق أو التخلف إليه.

لذلك يتطلع البحث إلى تسليط الضوء على حياة امرؤ القيس وحياته ووفاته، ثم سيرعرض بعض أشعاره عرضاً موجزاً، كما وسيفقد البحث عند معلقته (ففا نبك) تحليلاً لبعض أبياتها، للوقوف على جوانبها الأدبية والفنية. وعندما يقف البحث عند معقلة امرؤ القيس، فإنه سيفقد عند كنز لغوي حقيقي من كنوز الشعر الجاهلي، حيث أن هذه المعلقة التي اشتهر بها امرؤ القيس تعد من عيون الشعر الجاهلي، لما تحمله من مخزون لغوي أدبي، استطاع الشاعر أن يسكب فيه عصارة قدرته اللغوية الأدبية في التعبير، ونقل فيها جانباً من الحياة في العصر الجاهلي. وكما هو معلوم للجميع ان الشعر الجاهلي كان له دور واضح في تفسير بعض الكلمات التي جاءت في القرآن الكريم، ولعل الباحث سيجد هذا موجوداً منثوراً في كتب المفسرين، وسنشير إلى ذلك في البحث. وفي النهاية يكون البحث قد وصل إلى نتيجة، وهي أن ترحال هؤلاء الشعراء كان عاملاً من عوامل نقل الثقافة معهم إلى البلاد التي وصلوا إليها، حتى أصبحوا جزءاً من ثقافتها التاريخية، وبذلك أصبح امرؤ القيس جزءاً من تاريخ أنقرة الأدبي.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس - شاعر - جاهلي - أنقرة - أدبية.

* Asst. Prof., Al-Madinah International University, Department of Arabic Language and Literature, dr.amerbaradei@gmail.com

الثنائيات وفعاليتها في شعر امرئ القيس - دراسة تحليلية-

Anfal Muhammad ABDEL AMIR*

الملخص

الحمد لله الواحد الأحد الفرد الصمد ، عظيم الربوبية خالق الكون ومبدعه، والصلاة والسلام على المبعوث رحمة للعالمين معدن الوحي والتنزيل وعلى آله المنتجبين واصحابه الصفوة المختارين .
تعد الثنائيات من الظواهر الكونية التي رافقت الشعراء بعد تفكيرهم في هذا الكون العظيم موقد شكلت الصحراء ميدانا رحبا للشاعر الجاهلي في توظيف الثنائيات في شعره الإعجاب بهذذ الظواهر الكونية ، كما كان للأنساق أثرها في توليد صور شعرية لا نهائية وإن هذه الفاعلية الضدية أو التقابلية تتحرك داخل النص بطريقة تناهية فتظهر براعة الشاعر في توظيفه للثنائيات وفي بيان التوازن والتألف والتوتر والصراع بين المتضادات كما تبين اللطف الخفي في المتقابلات فتظهر الفاعلية في جملة من العلاقات المكانية والزمانية المتماكة والمتراطة لغويا وداليا والتي تشكل بدورها قيمة فنية عالية للنص .

ولم يزل العصر الجاهلي رافداً أدبيا قيما لأنه صور ونقل حياة العرب دون تشويه ، ويبقى الشعر الجاهلي مجالاً رحبا أمام الباحثين لأنه يزخر بالمعاني والصور والألفاظ المكتنزة .

ويحاول هذا البحث الوقوف على الثنائيات الضدية والمتقابلة وتأثيرها في رسم الصورة النهائية فضلا عن دورها في أداء المعنى الشعري الذي يريه الشاعر الكون الثنائيات تقوم على حقيقة الوجود والشاعر عندما يوظف هذه الثنائيات فإنه يتماهى معها لأن البيئة هي المؤثر والمرجع والرافد الأول للشاعر الجاهلي .

وتحاول الباحثة في هذا البحث تناول هذه الظاهرة والتي ليست بمجددة في الميدان البحثي كون الشاعر من أشهر شعراء الجاهلية وأشعرهم وقد تناولته الدراسات قديما وحديثا وبعد البحث وجدنا أن هذه الظاهرة لم يتم تناولها في شعر امرئ القيس بهذذ الطريقة ومن هذا النقطة شرعنا بتقسيم الدراسة إلى ثلاثة محاور ، يتناول المحور الأول نقطتين الأولى مفهوم الثنائيات في اللغة والاصطلاح والنقطة الثانية نبذة عن الشاعر و الثاني جاء في عرض وتحليل الثنائيات الضدية والثالث يقوم على عرض وتحليل الثنائيات المتقابلة، ويهتم البحث بنتائج ثم قائمة للمصادر والمراجع التي اعتمداها في بحثنا .

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الثنائيات، الشعر الجاهلي، اللغة.

* مدرسة جامعية، جامعة بابل، كلية العلوم الإسلامية (بابل، العراق)، qur103.a.mohammed@uobabylon.edu.iq

العناصر الاجتماعية في شعر امرئ القيس (قراءة في ضوء النقد الثقافي)

Bashar Salman HALLOUM* – M. Amal Waheeb GHAZAL**

الملخص

يستعرض هذا البحث العناصر الاجتماعية في شعر امرئ القيس، مُلقبًا بالضوء على كيفية تشكيل الشاعر لهويته الثقافية والشخصية في مواجهة السلطة والتقاليد الاجتماعية. يُعد شعر امرئ القيس خطابًا هوياتيًا يتفاعل مع الحضارات المختلفة، حيث يُعبر عن تجربته مع الاغتراب والاستلاب الناتجين عن الضغوط الاجتماعية والسلطوية. يُظهر البحث كيف تمرد الشاعر على القيود القبلية والمجتمعية، مُستخدماً شعره كوسيلة للتعبير عن رفضه للانصياع للسلطة السائدة والمشاركة في الصراعات القبلية. يُبرز البحث أيضاً الدور الذي لعبته صورة المرأة في شعره، حيث يُقدمها كرمز للخصوبة والقداسة، مُتحدياً بذلك النظام القبلي والمفاهيم السائدة. يُعد البحث قراءة ثاقبة في شعر امرئ القيس من منظور النقد الثقافي، مُسلطاً الضوء على العلاقة المعقدة بين الشاعر ومجتمعه وكيفية تأثيرها على إبداعه الشعري. تبدأ الحكاية بشعيرة البكاء على الجنين المجهض، مما يعكس ضياع الهوية والتمرد على القوانين القبلية. امرؤ القيس، المعروف بتمرده، يستخدم الشعر للتعبير عن القهر والنضال. يُذكر حومل، وهو اسم امرأة وكلبتها التي تجسد الجوع والحراسة، ويُستخدم للإشارة إلى الهوية المفقودة والصلعكة. و يتطرق البحث إلى الجسد العربي والعقم الناتج عن الصراعات، فالحياة أشبه بمشهد حربي أعقم الأرحام. يستخدم امرؤ القيس الطلل بوصفه رمزاً للثورة والتغيير، ويُعبر عن الرغبة في واقع أفضل. مثلما يظهر في شعره كيف أن الأماكن تحمل خصائص أنثوية وتُعبّر عن النظام البطريكي. يُشير إلى امرئ القيس وعلاقته بالمحبوبة واللقاح، ويُناقش الاستبداد والسلطة. يتحول الجسد في شعره إلى وثيقة أثرية تحمل معاني بيولوجية واجتماعية.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الهوية، السلطة، الاغتراب، الاستلاب.

* دكتوراه في اللغة الفارسية ودبلوم دراسات عليا في اللغة العربية (جامعة طهران – إيران، و جامعة تشرين – سورية – اللاذقية)،

كلية الآداب والعلوم الإنسانية، قسم اللغة العربية، Basharhalloum087@gmail.com

** طالبة ماجستير في اللغة العربية وآدابها (جامعة تشرين – سورية)، amalwgh7@gmail.com

نظرة على التعايش الأدبي بين القرآن وأشعار امرئ القيس

FatemeH HAJIAKBARI*

الملخص

لقد ظهر القرآن الكريم في سياق ثقافي تاريخي لا يمكن فصله تماماً عن الإطار الذي تطور فيه. تعتبر التقاليد الفنية والثقافية والأنظمة والرموز الأخرى ذات أهمية أساسية في تكوين معنى الأثر الأدبي. ومن أجل إثبات إعجاز القرآن الكريم، قام علماء القرآن المسلمون بمقارنة نص القرآن مع نصوص أخرى كالشعر، وقد اهتموا بجمال نصه وثباته وتماسكه.

إمرؤ القيس (ت ٨٠هـ/٤٤٤م) أعظم شعراء العصر الجاهلي وصاحب إحدى أفضل معلقات السبع (سبع قصائد جاهلية مشهورة) التي عُلمت علي باب الكعبة علامة على بلاغة الفصيحة قبل ظهور الإسلام. وكان للشعر والشاعر أهمية كبيرة في العصر الجاهلي لدرجة أن أهل ذلك العصر اعتبروا "الشعر والشاعر" أفضل من السيف والمحارب، وربما أعطوا قيمته فوق الخطيب والكلام. لأنه كان شاعر لغة القبيلة وفي الحروب كان هو الذي يهجو العدو ويكلماته يثير جيش قبيلته ويثير مشاعرهم وينصرهم في النهاية. لذلك، إذا ظهر شاعر في قبيلة، أقاموا له الاحتفالات ورفصوا وأطعموه، لأن قبيلتهم اكتسبت لغة معبرة ستكون مصدر نجاحات متنوعة لهم في جميع مراحل الحياة. وكانت قوة الشاعر أعظم من قوة الخطيب. لأن القصيدة انطبعت في الذاكرة بسرعة أكبر وانتشر من خيمة إلى أخرى سريعاً.

يرى زينكلر تيسدال في كتابه "مصادر القرآن الأصلية" قصة ملخصها ما يلي: عندما سمعت ابنة امرئ القيس صوت فاطمة وهي تقرأ سورة القمر قالت: هذه قطعه من أشعار أبي أخذها منه أبوك وادعى أنه فعل ما أنزل الله عليه. يتناول هذا المقال العلاقة الأدبية بين كلمات القرآن وكلمات شعر امرئ القيس بالمنهج الوصفي التحليلي. وفي القصائد المنسوبة إلى امرئ القيس، مثل " (اقتربت الساعة وانشق القمر من غزال صاد قلبي ونفر)، (إذا زلزلت الأرض زلزالها تقوم الأنام على رسلها يحاسبها ملك عادل وأخرجت الأرض أثقالها ليوام الحساب ترى حالها فيما عليها وإما لها)، (بسهم من لحاظ فاتك فرعني كهشيم المحتظر)، كلما كثرت الأحوال، وقد اقترحت أقوال في اقتباس القرآن من الأشعار الجاهلية، ولكل من المؤيدين والمعارضين أسباب لأرائهم. ويبدو أن معارضي هذه العلاقات الثقافية نسوا أن التعايش الأدبي للقرآن مع النصوص السابقة لا يضر بقديسته. ويرى مؤلفا هذا المقال أن طبيعة كلمات الكتاب الإلهي تختلف عن طبيعة كلمات البشر.

الكلمات المفتاحية: القرآن الكريم، شعراء المعلقات، امرؤ القيس، التكافل الأدبي.

* Asst. Prof., Kosar University of Bojnord, Faculty of Humanities, Department of Quranic Sciences and Hadith, Discipline of Theology (Bojnord, Iran), f.hajiakbari@kub.ac.ir

قراءة أسطورية في معلقة امرئ القيس

İhsan AI-DEEK* – İbrahim YILMAZ**

الملخص

يحاول هذا البحث تجاوز الطريقة التقليدية في تناول الشعر الجاهلي، بالنظر إلى فكر منشئه ومعتقده، وبيئته الطبيعية والثقافية، معتمدا على قداسة الشعر والشاعر على حد سواء، ومتخذاً من سنام هذا الشعر وذروته، وأفضل قصائده ميداناً له، المعلقات المقدسة التي أضيفت إلى المكان المقدس / الكعبة فعلقت عليه، ومن أول ما علق على ركن منها أيام الموسم معلقة امرئ القيس .

نظر لهذه المعلقة من منظور صاحبها الذي يشي اسمه ببعض هذه القداسة، حين نعرف أن قيساً اسم لصنم جاهلي، وتشبي مكانته / ابن ملك وملك بكثير مما يرشح عن قداسة الملوك عند كثير من الشعوب، وترتبط هذه المكانة بمكانته المكيبة في الشعر فهو الأول والمقدم في الابداع وابتداع كل جديد، هو حامل لواء الشعراء إلى النار، لأنه الشاعر الساحر الرائي الكاهن الذي يستمد شعره من القوى الغيبية / الجن، ليتجاوز دوره كونه لسان حال القبيلة في المديح والهجاء .

انطلاقاً من موقع هذا الملك الشاعر ننظر في موقفه تجاه غيره من الذين يحمل همهم، وهم امرئ القيس في هذه المعلقة أكبر من همه الشخصي ليلهو ويعبث بنساء قومه في دارة جلجل، أو يشبب بنساء أخريات، وهو الذي حمل ثأر أبيه دون إخوته، وجاب البلاد ووصل إلى القيصر في أنقرة من أجل هذا الثأر .

في ظل الانحدام الحضاري، ومقاومة التصحر والقحط والمحل، ينبري الملك الشاعر الكاهن بتراثيله الشعرية فيقدم الدموع قرابين للآلهة كما كل البشر، ويعوذ هذه الأماكن من الزوال والدمار، فيتمنى التقدم للوراء بعودة الزمن اليوتوبي الجميل، زمن الحضارة والاستقرار، زمن اليمن السعيد وهو اليماني الأصيل، ثم يمارس في غزله طقس الزواج الإلهي المقدس الذي مارسه ملوك الامم القديمة كلها، ويعود في لوحة الليل إلى زمن البدء والتكوين حيث العماء والماء، ويجاهد في لوحة الفرس من أجل إنزال المطر سر الخصب والحياة والاستقرار، وفي لوحة السيل يأتي الطوفان ليبيد ويميت ويعبث الكون من جديد .

وقف امرؤ القيس في أول المعلقة مبتهلاً، وقعد في نهايتها حين حقق سؤله ونزل المطر، وبذا تكون معلقته ترنيمة استمطار في محراب آلهته، هذه جور ما يسعى البحث إلى إثباته وتحقيقه .
الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الشعر الجاهلي، الأسطورة.

* Prof. Dr., An-Najah National University, Faculty of Humanities, Department of Arabic Language and its Literature (Nablus, Palestine). [ihسان.deek@najah.edu](mailto:ihсан.deek@najah.edu)

**Prof. Dr., Atatürk Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Erzurum, Türkiye), iylmaz@atauni.edu.tr

نقد شرح الزوزني لمعلقة امرئ القيس

Khaled Farid Mustafa AYYASH*

الملخص

حظيت المعلقات باهتمام الأدباء والعلماء قديماً وحديثاً؛ لما لها من مكانةٍ مميّزةٍ في التراث العربي القديم، فهي مرآةٌ صادقةٌ تعكسُ الحياةَ العامّةَ في العصرِ الجاهليِّ، وتصورُ عاداته وتقاليده؛ لذا تبوّأت منزلةً رفيعةً في ذلك العصر، فكانت من أجود شعره بما اجتمع لها من قوة المعاني وجزالة الألفاظ ومثانة الصياغة، وأصبح لأصحابها من الذكرى في تاريخ الأدب العربي ما لم يظفر به غيرهم من الشهرة وذيوع الصيت.

ولم يخلُ عصر من العصور من البحث والتنقيب في أشعار المعلقات، وبيان قيمتها الفنيّة والأدبيّة، فراح الشراح يطرقون بابها، ويفسّرون المعاني الغامضة من مفرداتها وتراكيبها، للإفادة منها في التعرف على أحوال العرب، والوقوف على جذورهم الثقافيّة من خلالها.

وكان من بين هؤلاء الشراح الزوزني، وهو قاضي وعالمٌ بالأدب، وُلِدَ في (زوزن) الواقعة في بلاد فارس، وتوفي عام ١٠٩٣م، ويعدُّ من الشخصيات الهامة في عصره؛ نظراً لثقافته المتنوعة التي لم تقتصر على علوم الدين، بل تعدّت ذلك إلى الاهتمام بالأمور الأدبية واللغويّة أيضاً، وما توليه القضاء إلا دليل على مكانته العلميّة والدينيّة معاً. وتبع أهميّة شرح الزوزني للمعلقات في قدرته على الكشف عن طبيعة الإنسان الجاهلي وقيمه الدينيّة، والأخلاقيّة، والإنسانيّة، ونظرته إلى الحياة من حوله، وعلاقته بالبيئة المحيطة، وما كان يدور فيها من رحلاتٍ وأسفارٍ، لذلك يمكن القول إن هذا الشرح من أفضل الشروح وأوسعها وأشملها، لأنه يؤرخ للحياة الجاهليّة.

والملاحظ في هذا الشرح أن الزوزني أخذ اتجاهين في تعقيبه على المعلقات، الأول اتجاه الشرح للآثار القديمة، ونش التراث القديم، دون العودة إلى جذوره، والثاني هو الاتجاه اللغوي الذي رمى من خلاله إلى حفظ اللغة والدين على حدٍ سواء.

وبما أن الشراح ابن بيئته، فلا بد من حضور أثر لثقافة العصر الذي عاش فيه الزوزني أثناء شرحه للمعلقات، وهذا ما ستحاول الدراسة الإجابة عنه من خلال تسليط الضوء على شرح معلقة امرئ القيس التي تعدُّ أشهر المعلقات وأولها، وأدق القصائد التي صوّرت الحياة الجاهليّة بكل ما فيها، حيث ذاعت وانتشرت على الألسن، وأصبحت نخباً يسير عليه معظم الشعراء الجاهليين؛ لأنها تعبر عن هموم الإنسان الجاهلي بقالبٍ جماليٍّ مثيرٍ، لا يخلو من المغامرة والتشويق والإثارة وتتابع الأحداث.

* Dr., An-Najah National University, Faculty of Humanities, Department of Arabic Language and its Literature (Nablus, Palestine), Aayyshkhaled@gmail.com

ومن تمّ فإن اهتمام النقاد والشراح بامرئ القيس لم يكن من فراغ، فهو ملكٌ ابن ملك، وُلِدَ سنة ٥٤٥م بنجد، وقال الشعر وهو غلام بعد أن تنقَّله من خاله المهلهل، وجعل يعاشر صعاليك العرب، فنهاه والده إلا أنه لم ينته، فأبعده إلى (دمون) بمحصرموت حيث أقام هناك مدة خمس سنوات أخذ يتنقل خلالها في ديار العرب مع أصحابه ساعياً وراء اللهو والعبث والغزو والطرب، إلى أن ثار بنو أسد على أبيه فقتلوه، لتبدأ مرحلة جديدة من حياته تتسم بالجد والمسؤولية، حيث هبَّ لطلب الثأر من بني أسد وقتل عدداً كبيراً منهم، إذ يقول تعبيراً عن ذلك: رحم الله أبي، ضيعني صغيراً وحملني دمه كبيراً، اليومُ خمُرٌ وغداً أمر.

إن الإحاطة بحياة الشاعر وقيمته بين أبناء عصره يخدم مقصدَ هذه الدراسة، لأنها تتعرض لثقافة امرئ القيس التي ساعدت في تكوين شعره، ومن هنا فإن هذه الدراسة تغوص في أعماق ثقافة الشاعر الجاهليّة وما تسرب إليه من لا وعيه الجمعي في معلقته الشهيرة، وكذلك توضح أثر ثقافة الزوزني في توجيه نص امرئ القيس وتأثيره بذلك في الأجيال التي جاءت بعده.

الكلمات المفتاحية: معلقة امرئ القيس، شرح الزوزني، النقد، الثقافة، اللاوعي الجمعي.

شعر امرئ القيس ودوره في تفسير القرآن وإعرابه

Kusay ELABUD*

الملخص

مما لا شك فيه أن الشعر العربي الجاهلي كان وما زال صاحب الأثر الأكبر في تععيد اللغة العربية وإعراب القرآن الكريم وتفسيره، والاستطراد في تبين هذه النقطة هو استطراد في غير محله، لأنه من تبين المبين، إلا أنه حين كان موضوعنا الرئيسي هو "الاستشهاد بأشعار امرئ القيس" كان لا بد من التركيز على بعض المحاور التي تزيد الرؤية جلاء حيال دور امرئ القيس الكبير في تفسير القرآن الكريم والحديث الشريف وكذلك إعرابهما، بل وحتى في تفسير أوجه القراءات المتواترة المختلفة، وكذلك توجيه بعض القراءات الشاذة، فقد نقل عنه أنه قال: أيها الناس تمسكوا بديوان شعركم في جاهليتكم، فإن فيه تفسير كتابكم. وهذا عبد الله بن عباس يقول: عكرمة، قال: ما سمعت ابن عباس يفسر آية من كتاب الله عزَّ وجلَّ إلا نزع فيها بيتاً من الشعر، وكان يقول: إذا أعيابكم تفسير آية من كتاب الله فاطلبوه في الشعر، فإنه ديوان العرب. وهل امرؤ القيس إلا أحد أرباب هذا الشعر الجاهلي وأحد بناته وأساطينه. سأعرض في هذا البحث إلى ثلاثة محاور:

الأول: أشعار امرئ القيس في القرآن الكريم، وسأخذ نموذجاً على ذلك كتاب **إعراب القرآن الكريم** لأبي جعفر النحاس المتوفى سنة ٣٣٨ للهجرة، ولن يكون إعراب النحاس وحيداً في هذا الفقرة، بل سأحاول المقارنة بين وجوه استشهاده ووجوه استشهاد معربين آخرين، سأقوم بإجراء هذه المقارنة متى شعرت للحاجة إليها، وسأمثل لذلك أيضاً من **إعراب القراءات الشاذة** لابي البقاء الكعبي، ولكنني لن أستقصي كل الشواهد لأن هذا سيقضي تطويلاً لا يناسب هذا المقام.

الثاني: سيكون حول أشعار امرئ القيس في تفسير القرآن الكريم، وسأرجع في هذا القسم إلى **تفسير الطبري** وسأدعم هذه القسم من البحث بأمثلة من **التفسير البسيط** لأبي الحسن علي بن أحمد بن محمد الواحد المتوفى سنة ٤٨٦ للهجرة، فقد كان عدد شواهد امرئ القيس في تفسير الواحد ما يقارب التسعين بيتاً، وكذلك من **تفسير القرطبي** حيث أدرج القرطبي ما يزيد عن الثمانين شاهداً شعرياً، وتقلبت هذه الشواهد الشعرية بين مختلف بحور امرئ القيس وقوافيه، وكذلك كتاب **الدر المنثور في التفسير بالمأثور** للسيوطي المتوفى سنة ٩١١ للهجرة، وأخيراً وليس آخراً كتاب **الذهب الإبريز في تفسير كتاب الله العزيز أقدم تفسير شنفطي**، لمحمد اليدالي المتوفى ١١٦٦ للهجرة. كما أنني سأجري مقارنة بين وجوه الاستشهاد بين عدة تفاسير حين يبدو الأمر أكثر بياناً ومتعة للقارئ.

* Lisans Öğrencisi, Ankara Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, (Ankara, Türkiye), abu.bakr.islam1999@gmail.com

الثالث: وسيكون هذه القسم حول أشعار امرئ القيس في تفسير أجه القراءات المتواترة وكذلك في توجيه القراءات الشاذة، وسيكون أحد مراجعي في هذا البحث هو كتاب **الحجة للقراءات السبع** لأبي علي الحسن بن عبد الغفار الفارسي المتوفى سنة ٣٧٧ هجرية.

وأود أن آتي بمثال عن جمالية ربط شعر صاحبنا بتفسير القرآن الكريم، وأستمد ذلك من أشهر أبياته وهو:

قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل بسقط اللوى بين الدخول فحومل

فهذا هو التجريد المشهور في كلام العرب ، ومن ذلك قوله تعالى { ألقيا في جهنم كل كفار عنيد } والخطاب هنا لملك خازن النار .

والتجريد أنواع كثيرة منها ما مثلنا له هنا، وهو أن يجرد من المخاطب رجل آخر ويخاطبها معا .

وسيكون ثمة خاتمة تعرج على أهم نقاط البحث بالتدعيم والتدليل .

الكلمات المفتاحية: تفسير، أهمية الشعر الجاهلي، إعراب، تفسير الطبري، تفسير القرطبي، القراءات المتواترة، القراءات الشاذة، الدر المنثور في التفسير بالمأثور، تفسير القرآن بشعر امرئ القيس .

الضرورة الشعرية عند امرئ القيس

Luay BEDRÂN*

الملخص

يُعتبر امرؤ القيس رائداً في الشعر الغزلي، وكانت قصائده تعكس حبه للطبيعة والحياة البدوية، وتتميز بوصفها الدقيق والعميق للمشاعر الإنسانية.

وتعد لغة امرئ القيس في شعره نموذجاً متميزاً للغة العربية في العصر الجاهلي، وهي تتميز بعدة خصائص مثل: الفصاحة والبلاغة، والصور الشعرية الحية والوصفية، والغنائية والإيقاع، والاستخدام البارع للمجاز والتشبيه، واللغة العميقة والمعاني المتعددة، وأخيراً الضرورة الشعرية: فقد كان امرؤ القيس يستخدم الضرورة الشعرية بمهارة للحفاظ على الوزن والقافية دون التضحية بالمعنى أو الجمال اللغوي.

والضرورة الشعرية أداة لغوية يستخدمها الشعراء للتكيف مع الوزن والقافية في الشعر العربي، كما تعني التفاوض عن بعض القواعد اللغوية أو تغيير بعض الكلمات لتناسب الإيقاع الشعري، وذلك دون التأثير سلباً على جمال القصيدة أو معناها، والكثير من الشعراء يحتاجونها أحياناً بغية التعبير عن بعض المعاني العميقة والمعقدة في إطار محدود من الكلمات والأوزان الشعرية، فتأتي الضرورة الشعرية لتوفر له المرونة اللازمة لفعل ذلك.

وقد ينظر إلى استخدام الضرورة الشعرية بشكل مفرط أو غير مبرر، على أنه علامة على ضعف الشاعر في التعامل مع قواعد اللغة والشعر، وفي هذه الحالة، قد تفقد القصيدة جزءاً من جمالها وتماسكها، كما أن الإفراط في استخدام الضرورة الشعرية قد يؤدي إلى خلق غموض أو تقليل الدقة في التعبير، مما يؤثر سلباً على جودة الشعر.

وقد يبدو للوهلة الأولى أن الضرورة جانب ضعف يضطر الشاعر للجوء إليها للوصول إلى غايته، لكن الشعراء المتمرسين في هذا الأسلوب في الحقيقة يُظهرون براعة ومهارة في التعبير والإبداع اللغوي، فالضرورة الشعرية تمكنهم من أن يضيفوا جمالية خاصة للقصيدة، هذا الاختلاف عن اللغة القياسية يُظهر مهارة الشاعر وقدرته على الإبداع والابتكار.

علاوة على أن بعض الشعراء يستخدمون الضرائر تكريماً للشعر العربي، حيث إن الضرورة الشعرية تعد جزءاً من التراث الأدبي التقليدي، واستخدامها يُمكن أن يكون تكريماً لهذا التقليد.

وفي هذه الورقة، سيقوم الباحث بذكر الغايات التي جعلت شاعراً كامرئ القيس يلجأ للضرورة الشعرية. أما عن سبب اختيار امرئ القيس، فلما يحويه شعره من مواضع للاستشهاد نحوية كانت أم صرفية حتى لا يكاد يخلو مصدر من مصادر النحو والصرف من بيت شعري له.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الشعر الجاهلي، الضرورة الشعرية، الاستشهاد.

* Assoc. Prof., loaybadran@yahoo.com

أثر شعر امرئ القيس في نشأة النقد العربي القديم وتطوره

Moulay Youssef Al-IDRISSI*

الملخص

لم يكن امرؤ القيس مجرد شاعر اتخذ الشعراء العرب في الجاهلية والإسلام من قصائده الشعرية نموذجاً للاحتذاء، فساروا على طريقته في البناء والصياغة والتصوير، بل مثل أيضاً وأساساً مرجعاً في تأسيس كثير من العلوم العربية القديمة ووضع مفاهيمها ومباحثها، وهو أمر تحقق نتيجة تحوله إلى موضوع للنقاش والحكم والتصنيف قبل عصر تدوين العلوم وخلالها، حيث اتخذ العرب من طريقة بناء قصائده وصياغة أساليبه الشعرية وصوره الجمالية موضوعاً للقراءة والتأويل، مستندين على وجهات نظر وآليات مختلفة، مكنتهم من وضع اللبنة الأولى لكثير من العلوم العربية الأصيلة التي نشأت وتطورت بفضل شعريته وخصائصها الجمالية والتعبيرية.

ويعتبر الخطاب النقدي أحد أبرز تلك العلوم التي نشأت وتطورت نتيجة النقاش والسجال الذي دار حول شعر امرئ القيس، وانصب على بيان عناصره الفنية وخصائصه الأسلوبية وحدوده الإيحائية ووظائفه الجمالية، وهو نقاش وسجال بدأ مع الشعراء والمتأدبين في الجاهلية واستمر في صدر الإسلام مع الرسول صلى الله عليه وسلم وصحابته الكرام رضي الله عنهم، وتواصل مع الرعيل الأول من اللغويين والبلاغيين والنقاد الذين انطلقوا من مجمل الآراء والأحكام السائدة قبلهم، فنقلوها من طابعها التذوقي ومضمونها الأخلاقي وطابعها الديني الدقيق، وأعادوا صياغتها وتوظيفها ضمن تصورات جديدة وبمفاهيم واضحة ودقيقة، ليستمر استخدامها وتطويرها في مختلف مراحل الممارسة النقدية وأناقها المعرفة.

انطلاقاً من ذلك يسعى البحث المقترح إلى بيان أثر شعر امرئ القيس في نشأة النقد العربي القديم وتطوره، وذلك عبر تتبع مختلف الآراء والمواقف التي دارت حول شعر امرئ القيس وشعره، وإبراز أن أصحابها كانوا - في طرحهم لسؤال الخصوصية التعبيرية والمميزات الجمالية - يؤسسون لتصورات وأحكام نقدية، وهي تصورات وأحكام لا سبيل إلى فهمها في عمقها النظري والإجرائي دون قراءة تامة قراءة نسقية تربط كل حكم ومفهوم ظهر في مرحلة من المراحل بالمرحلة السابقة، وتقرأ المراحل اللاحقة استناداً إليه، لا سيما وأن شعر امرئ القيس مثل دوماً مثار نقاش وسجال، وظل مدار نظر وحكم بين النقاد العرب قديماً من بدايات التأسيس إلى راحل النضج والتوظيف.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الشعر، النقد.

* أستاذ الأدب والنقد، جامعة قطر، كلية الآداب والعلوم، قسم اللغة العربية، mdrissi@qu.edu.qa

الاختلاف حول الشاهد النحوي في شعر امرئ القيس أسبابه ونتائجه

Mohamed Abdelhalim Uthman AHMED*

الملخص

إنَّ الشعر عند العرب يمثل الطبقة العليا من كلامهم في باديتهم وحاضرهم؛ لذلك اتخذ أساسًا لشواهد اللغة، وتفسير القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف. وقد حدد العلماء مقياسًا زمنيًا، ومقياسًا مكانيًا لمن يستشهد بكلامهم، وذلك من العصور التي ظلت فيها سلائق العرب خالصة من الشوائب، والقبائل التي لم تفقد فصاحتها بسبب الاختلاط بالأجناس الأخرى. وقد قسم العلماء الشعراء إلى أربع طبقات، وامرؤ القيس بن حجر (ت ٨٠ هـ، ٥٤٤ م) من شعراء الطبقة الأولى، وقد استشهد بشعره في جميع كتب اللغة والأدب، ومنها كتب النحو، وقد اختلف العلماء حول أبياته، وفي هذا البحث نريد أن نقف على أسباب هذا الاختلاف ونستخلص نتائجه، فقد يقع الاختلاف بسبب رواية البيت مثل قوله:

إِذَا مَا غَدَوْنَا قَالَ وَلِدَانُ أَهْلِنَا تَعَالَوْا إِلَى أَنْ يَأْتِنَا الصَّيْدُ نَحْطِبُ

وقد ورد البيت عند الحديث عن جزم المضارع بـ "أَنْ"، وجاء الفعل "يأتنا" مجزومًا بأن، وأجاز ذلك بعض الكوفيين وأنشدوا عَلَيْهِ هذا البيت، وقد رفض هذه الرواية أبو علي الفارسي وأورد البيت بنصب الفعل يأتي. وقد يقع الاختلاف بسبب تأويل العاقل ومن ذلك قوله:

لَيَوْمٍ بَدَاتِ الطَّلْحُ عِنْدَ مُحَجَّرٍ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِنْ لِيَالٍ عَلَى أَقْرُ

وقد اختلف في تأويل اللام في "لَيَوْمٍ" هل هي لام القسم، أو لام الابتداء، فقد ذهب الكوفيون إلى أن اللام الداخلة على المبتدأ في قولهم "الزيد أفضل من عمرو" جواب قسم مقدر، أما البصريون فقد ذهبوا إلى أن اللام لام الابتداء، ويرى الزجاجي أن السبب في هذا الخلاف تشابه لام القسم مع لام الابتداء، فكلتاها مفتوحتان وتدخلان على الجمل وموَكَّدتان ومحَقَّقتان، واللفظ بهما سواء، ولكن بالمعنى يُستدل على القصد، فإذا دل على القسم دليل مثل نون التوكيد الخفيفة أو الثقيلة فهي لام القسم، وما لم يكن فيه دليل فاللام فيه لام الابتداء.

وقد يكون بسبب اختلاف القاعدة أو المذهب مثل قوله:

فَكَانَ تَنَادَيْنَا وَعَقَدَ عِدَارِهِ وَقَالَ صِحَابِي: قَدْ شَأُونُكَ فَاطْلِبْ

* Dr. Öğr. Üyesi, Sinop Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Sinop, Türkiye), mhaleam@gmail.com

فقد اختلف في إعراب: تنادينا وعقد عذاره، ف تنادينا: اسم كان حُذِفَ خبره وجوبًا، وهذا رأي البصريين؛ حيث يرون أن كل مبتدأ عطف عليه بواو تفيد العطف والمعيه فإن خبره يحذف وجوبًا، ويرى الكوفيون أنه مبتدأ لا يحتاج إلى تقدير خبر؛ إذ هو كلام تام لأنه في معنى: أنت مع رأيك، وكلُّ رجلٍ مع ضيعته. كما يقع بسبب تأويل معنى البيت، وفهم مراد الشاعر ومن ذلك قوله:

فَلَوْ أَنَّ مَا أَسْعَى لِأَدْنَى مَعِيشَةٍ كَفَانِي وَلَمْ أَطْلُبْ قَلِيلٌ مِنَ الْمَالِ

استشهد الكوفيون بهذا البيت في باب التنازع عندما يتنازع عاملان معمولًا واحدًا، نحو "أَكْرَمَنِي وَأَكْرَمْتُ زَيْدًا"، وقد أُعْمِلَ الفعل الأول، أما عند سيبويه فلا تنازع فيه والتقدير: كفاني قليلٌ من المال ولم أطلب الملك، ويؤكد ذلك الزمخشري فشرط التنازع غير موجود، وهو أن يُوجَّه الفعلان إلى شيء واحد، كما أن كلمة "لو" تفيد انتفاء الشيء لانتفاء غيره، ويكون التقدير أنه ما سعى لأدنى معيشة، ومع ذلك فقد طلب قليلا من المال، وهذا متناقض، فثبت أن المعنى: ولو أن ما أسعى لأدنى معيشة كفاني قليل من المال، ولم أطلب الملك.

وهذا الخلاف يؤدي إلى نتائج أهمها: إعمال الفكر حول القضايا العلمية، وإثراء البحث العلمي، والحفاظ على الموروث الضخم من اللغة والأدب فيه يُفسَّر القرآن الكريم.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الشاهد النحوي، الاختلاف، الشعر.

الرد على شبهة أن القرآن مقتبس من شعر امرئ القيس

Mohammed Musdif THER*

الملخص

لقد أثار بعض الفجرة من النصارى قضية أبيات منحولة إلى امرئ القيس الشاعر الجاهلي، وادّعوا بأن نبينا عليه أفضل الصلاة وأتم التسليم قد اقتبسها ووضعها في القرآن الكريم، في محاولات مستميتة منهم للطعن في كتاب الله الذي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه، ومحاولاتهم هذه بدأت مع بداية بعثة نبينا -صلى الله عليه وسلم- ولم تنل من الإسلام شيئاً ولن تنل منه شيئاً أبداً؛ لأن الله قد تكفل لنا بحفظ كتابه حتى قيام الساعة، فلا خوف على كتاب الله أن يصيبه التحريف أو التبديل سواء نصاً أو معنى، كما أصاب كتب النصارى أو اليهود. وكان من نتيجة ادعاء هؤلاء الجهلة ذلك وغيره، أن قيّض الله عدداً من علماء المسلمين للرد على مزاعم وافتراءات هؤلاء، وتفنيدهم شبهاتهم، وبهذا يحدث التأييد والنصرة لهذا الدين على أيدي هؤلاء السفهاء من حيث لا يعلمون.

وسنحاول في بحثنا هذا الوقوف على أهم الشبهات التي أثارها دعاة الباطل للطعن في القرآن من حيث نسبته إلى البشر، والرد عليها، وقد اقتضى البحث تقسيمه إلى مقدمة، وفيها أهمية الموضوع، وأسباب اختياره، والصعوبات أثناء الكتابة، ومنهج البحث، كما احتوى مبحثين: فجاء الأول يتضمن تعريفاً بامرئ القيس، وتناولت فيه ولادته ونشأته ووفاته، إضافة إلى نماذج من شعره، فيما جاء المبحث الثاني ليتناول الشبهات التي أثارها أعداء الإسلام، والرد عليها، وفيه تناولت مزاعم أعداء الإسلام للنيل منه، وفيه مطلبان: المطلب الأول الذي تضمن زعمهم أن القرآن مأخوذ من شعر امرئ القيس، وحثهم في ذلك، ووجه استدلالهم، فيما جاء المطلب الثاني متضمناً آثار هذه الشبهة والرد عليها، ثم كانت الخاتمة، وفيها أهم النتائج والتوصيات.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، شبهة، مقتبس، الرد.

* Asst. Prof., Anbar University, College of Islamic Sciences, Department of Islamic Religion Fundamentals (Anbar, Iraq), mohammed.ther@uoanbar.edu.iq

وصف الفرس في شعر امرئ القيس (رؤية جديدة)

Muhammed Bekr Al-BÛCÎ* – Seyfullah KORKMAZ**

الملخص

يعد شاعرنا امرؤ القيس من أهم الشعراء بل أعده أهم شاعر عربي لأنه مؤسس شكل القصيدة العربية ومُشكل موضوعاتها خاصة الطللية، وقد احتذاه معظم شعراء العربية عدة قرون من الزمن ولا زالوا يبحثون في ثنايا شعره، يعد وصفه للفرس من الصفات التي أثرت في الشعراء من بعده بحيث لا يدانيه أحد ولم يستطع أي من الشعراء أن يخلد بيتا من الشعر في وصف الفرس كما فعل امرؤ القيس في بيته الشهير "مكر مفر مقبل مدبر معا" وصف فرس امرئ القيس لازال مثار بحث وخلاف بين النقاد في فهم صورة واحدة لهذا الفرس كما رسمه امرؤ القيس لهذا فهو متفرد في وصفه سواء كان وصفا ثابتا للفرس أم وصفا متحركا.

نحاول تحليل وصف الفرس كما جاء في معلقة امرئ القيس على محورين:

الأول: الوصف الثابت للفرس: أي يصف فرسه وهو واقف عن الحركة في حالة ثبوت، يصف الشكل الخارجي لجسد الفرس في كل تفاصيل الجسد من الوجه إلى الحوافر والذنب. يقول:

له أبطالا ظي وساقا نعامة وإرخاء سرحان وقريب تتفل

هنا وصف للفرس في للشكل واللون، له أبطالا ظي أي خاصة غزال ولون غزال وهو اللون الأقرب إلى اللون الذهبي، وساقا نعامة، أي طول قدميه مثل طول أقدام النعام طويلة رفيعة تساعده على الجري، وإرخاء سرحان، السرحان هو الذئب في انطلاقه بسرعة لا يجاربه أحد، واللون أيضا هنا هو اللون الأصفر الذهبي كما لون الذئب في جزيرة العرب غالبا، وتقريب تتفل، أي مثل مطاردة ولد الثعلب يضع أرجله الخلفية مكان أقدامه الأمامية أثناء الجري وهي أعلى درجات السرعة عند الحيوانات، أيضا لون الثعلب هنا أصفر ذهبي غالبا.

هنا نجد صفات جسدية اختطها شاعرنا من كل حيوان أعجبه أو السمة المعروفة عنه من شكل يسهم بصورة فاعلة في الحركة والسرعة والمرونة وأيضا اللون.

نستطيع أن نقول: إنه مازج بين الوصفين، شاعرنا امرؤ القيس الذي لا يترك شيئا إلا ومزجه بالمرأة في شعره، حتى حين وفاته طلب أن يدفن بجوار امرأة في جبل عسيب في أنقرة كما تقول المراجع وتم له ذلك وقال شعرا في ذلك.

* Prof. Dr., El Ezher Üniversitesi (Gazze, Filistin), turath1948@hotmail.com

**Prof. Dr., Ahi Evran Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Eski Türk Edebiyatı ABD (Kırşehir, Türkiye), seyfullahkorkmaz@ahievran.edu.tr

الثاني: وصف متحرك للفرس: وهو سر الإعجاز هنا في شعر امرئ القيس وسر خلود هذا البيت الذي لا زال حتى يومنا هذا يتردد بين عامة الناس وخاصتهم.

مكر مفر مقبل مدبر معا كجلمود صخر حطه السيل من عل

حاول النقاد والمفسرون الوصول إلى كنه هذا البيت وتحليله طوال قرون من الزمن، لكنهم لا زالوا يختلفون في وضع اصبعهم على سر قوة وديمومة هذا البيت الشعري، حتى الزوزني وهو أشهر من شرح المعلقات لم يستطع الوصول إلى تحليل مرض ومقنع مثل غيره من النقاد والمفسرين. هنا نحن لنا رأي مغاير، نتعامل مع بيت الشعر هذا على أساس أنه فيلم مصور نسير معه ببطء شديد حتى نرى ونحلل تفاصيل حركة هذه المتشابهات في وصف الفرس مع وصف مشابه له في طبيعة الشاعر. نقول:

الأرض هنا طينية ترابية وليست رملية لأن الفرس يجري في الأرض الطينية الصلبة ولا يجري في الأرض الرملية مثل الجمل، الغبار الناتج عن تراب الأرض الطينية مختلف لأن الأرض الرملية لا تنتج غبارا متطايرا، على هذا الأساس نحاول فهم البيت وتحليله، نحن هنا في مضمار للسباق والجري للفرس، له بداية وله نهاية، يجري الفرس منطلقا من بداية المضمار فيثير الغبار الطيني إلى أعلى، يصل الفرس نهاية المضمار، يعود ثانية وهكذا عدة مرات داخل نفس المضمار، الغبار يرتفع إلى أعلى ويغلف المكان بكثافة شديدة، بحيث لا يستطيع الرائي معرفة مكان الفرس هل هو في بداية المضمار أم في وسطه أو في آخره؟ الفرس يجري بسرعة مثيرا للغبار، فأنت لا ترى الفرس ولكن ترى الغبار الطيني الذي يثيره الفرس، هذه الصورة الأولى من بيت الشعر. أما الصورة الثانية في مقابلة صورة بصورة وهو يسميه البلاغيون العرب، التشبيه البلاغي المركب، أي تشبيه حركة متواصلة بحركة أخرى متواصلة، المصراع الثاني من البيت الشعري "كجلمود صخر حطه السيل من عل".

أي أن صخرة ضخمة نزلت متدرجة من أعلى الجبل بفضل سيل جارف، نقف هنا محاولين تحليل هذه الصورة المركبة، السيل القادم من أعلى الجبل يجرف معه تربة طينية يتحول لون الماء في السيل إلى لون بني كلون التربة الطينية، كذلك من شدة قوة السيل فإنه يثير ضبابا مائيا حوله من رذاذ الماء الطيني الملون، بحيث ترى سيلا بلون الطين يتدفق من أعلى الجبل ملفوفا برذاذ كثيف بحيث لا ترى الصخرة نائما بل فقط ترى رذاذ الماء الطيني الكثيف. هنا نستطيع أن نحدد ملامح الصورة المتحركة للمتشابهين من حيث اللون والسرعة والتخفي، الفرس سريع يختفي بين الغبار المتطاير كذلك الصخرة الجلمود تختفي بين ذرات الرذاذ بلون الطين، هنا العلاقات بين المتشابهتين هي السرعة واللون والغبار الكثيف والاختفاء.

الكلمات المفتاحية: الشعر، الوصف، امرؤ القيس، الفرس.

امرؤ القيس من نظرة الأصوليين

Muhittin ÖZDEMİR*

الملخص

للشعر العربي لا سيما الجاهلي منه دور مهم في فهم وتصوّر العلوم الإسلامية، وإن كان ارتباط الشعر بالعلوم اللغوية أكثر إلا أنّ ارتباطه بعلوم أخرى من العلوم الإسلامية ومن بينها علم أصول الفقه ممّا لا يُنكر.

وأشعر العرب وزعيم الشعراء ورئيسهم من العصر الجاهليّ حتّى العصر الإسلامي بلا نزاع ولا نكير هو المليك الضليل امرؤ القيس بن حجر بن الحارث الكِندي. موقف شعر امرئ القيس، وإن لم يُعيّن في أصول الفقه بالضبط، إلا أنّ بمفاد كلام بعض الأصوليين يمكن أن يوصل إلى فكرة دوره في أصول الفقه كالعلوم الإسلامية الأخرى. أشعار امرئ القيس كثيرة في أصول الفقه جداً، ومع ذلك أشعاره لا يخلو من علتين كبيرتين: صحّة نسبة ديوانه أو بعض شعره إليه، والأخطاء النحوية في بعض أبياته على قلتها، وهذا وإن لم يقلّل الثقة بكلامه إلا أنّ علماء أصول الفقه لم يروه من حيث الحجّة بمنزلة من أخذ من جبريل وعصمه الله من كلّ ما تقدّم منه وما تأخّر سيدنا محمد عليه أفضل الصلاة والسلام.

وقال بعض الأصوليين: إن أخذ من امرئ القيس فليأخذ من أبي بكر وعمر رضي الله عنهما، وبهذا يرون أنّ كلامه من حيث الدلالة لا بدّ أن يكون بمنزلة مجتهد الصحابة الذين هم عربٌ محضٌ.

ويرى البعض الآخر أنّه مساوٍ بالإمام الشافعي، لكونه قرشيّ الأصل، ومن العرب الأفحاح، عاش في الصحراء بين البدو فضلاً عن كونه عبقرياً في الشعر.

ويمكن القول بأن بعض علماء الأصول يرون كلام امرئ القيس بمثابة كلام مجتهد الصحابة والأئمة من العرب الخُلص رغم عدم تصريحهم بذلك.

وقد روي في بعض متون الحديث روايتان في حقه، الأولى هي "امرؤ القيس صاحب لواء الشعراء إلى النار" والثانية هي "امرؤ القيس قائد الشعراء إلى النار لأنّه أول من أحكم قوافيها"، لكن عدّ علماء التخرّيج كلا الروايتين ضعيفا وواهبيا. وبذلك يتضح أنّ رسول الله (ص) لم يقل في حقه أيّ شيء لا في مدحه ولا في ذمه. وبالنتيجة لا يرى أيّ مانع ان يأخذ كلامه حجّة واستشهادا في علم أصول الفقه.

الكلمات المفتاحية: الشعر الجاهلي، امرؤ القيس، الإستشهاد، أصول الفقه، الألفاظ الفقهية.

* Doç. Dr., Bingöl Üniversitesi, İslami İlimler Fakültesi, İslam Hukuku ABD (Bingöl, Türkiye), mozdemir@bingol.edu.tr

تجليات الغربة في شعر امرئ القيس

Mounire SAADI*

الملخص

شغل الشاعرُ الجاهليُّ امرؤ القيس باحثين كثيرين سواء بسيرته أو بشعره، و لعل الدارس لسيرته و الباحث في شخصيته يلحظ غربته في حياته و شعره "غربة الملك الضليل".

لقد تعددت الروايات التي وصلتنا عن حياة امرئ القيس، وما كان من فساد علاقته بأبيه، وخروجه عن طاعته، وقرّده على تقاليد مجتمعه، وتشّده في طلب اللهو وفراره من المطاردة وسعيه إلى الثأر من قتلة أبيه وإلى استرداد مُلكه المنهار.

لم تكن حياة امرئ القيس وأسفاره إلا مظاهر لغربة أعمق لا يمكن أن تُفهم إلا على ضوء علاقاته بأسرته وبأبيه على وجه التحديد. فلقد تغرّب أولاً لأن حياته في إطار الأسرة قد تصدّعت في سنّ مبكرة.

كان امرؤ القيس، فيما يقول صاحب الأغاني، يسير في أحياء العرب ومعه ثلة من أصدقائه من طيء و كلب و بكر، فإذا صادف غديراً أو روضة أو موضع صيد أقام فيه، فذبح لمن معه كل يوم، وخرج إلى الصيد فتصيّد ثم عاد فأكل وأكلوا ولا يزال حتى ينفد ماء الغدير، ثم ينتقل عنه إلى غيره.

لقد كان يمارس حياة اللهو ممارسة الأمير المنبوذ، وأنه كان يحاول أن يجد فيها بديلاً عن حياته الأولى.

كانت غربة امرئ القيس غربة مزدوجة، تغرّب أولاً عندما تصدّعت علاقته بأبيه وخرج عن حياته الأسرية، ثم ازدادت غربته عمقاً عندما لحق به الماضي في حياته الجديدة وأفسد عليه متعه وزعزع استقراره في عالم اللهو وأرسله يضرب في الأفاق لتحقيق مهمة عسيرة لم يكن مؤهلاً لها، فضاع في غربته و ضاعت غربته في شعره.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الأدب العربي، الشعر الجاهلي، الغربة.

* الأستاذ الدكتور، جامعة الجزائر، كلية العلوم الإسلامية، قسم اللغة العربية و الحضارة الإسلامية،

saadimounire@gmail.com

الاستشهاد بشعر امرئ القيس في غريب الحديث

Musab HAMOD*

الملخص

الشعر ديوان العرب، و خزانة حكمتها، ومستنبط آدابها، وكنز ألفاظها، وقد نبغ فيهم شعراء طبّقوا الآفاق بذكرهم وريادتهم، ومن كبار هؤلاء وأوائلهم الشاعر امرؤ القيس بن حُجر الكِندي (ت. ٨٥ ق هـ / ٥٤٠م)، بل لم يجتمع لشاعر عربي ما اجتمع له من رواية شعره وإجلال مبانيه وألفاظه وأساليبه والاحتجاج بها في شتى فروع اللغة والتفسير. وقد كثرت الدراسات حول الاستشهاد بالشعر في غريب القرآن، ولكنها قليلة في غريب الحديث، علماً أن الشعرَ ولا سيّما شعر امرئ القيس حلّ في غريب الحديث منزلاً رفيعاً، وكفي أن نقول إنّ أبا عبيد المؤسس الأشهر لهذا العلم، استشهد بشعر امرئ القيس في نحو ثلاثين موضعاً في كتابه الغريب المصنف. فما الذي ميز شعر امرئ القيس حتى تبوّأ هذه المنزلة وتفرّد في قمة لم يبلغها الشعراء من قبله ولا من بعده؟، وكيف استساغ علماء الغريب في الحديث أن يحتجوا بشعره في بيان غريب الحديث؟ وكيف تناولوه وتداولوا شواهدهم؟، وهل شقّ الحديث وتعمّد حتى يحتاج في بيانه إلى شعرٍ من الجاهلية كشعر امرئ القيس؟ يجيب البحث عن هذه الأسئلة وغيرها ويهدف بالدرجة الأولى إلى رصد منزلة شعر امرئ القيس في بناء غريب الحديث، وسبر الوجوه التي احتجّ به فيها، وتحرير مناهج علماء غريب الحديث في الاستشهاد بشعره وذلك من خلال المباحث التالية:

المبحث الأول: في معنى غريب الحديث، والكتب المصنفة فيه وأثرها في بناء المعجم العربي، وفيه أستكشف معنى للغريب زيادةً على ما اشتهر من كونه المعنى الغامض واللفظ النادر وكلام من بعدت به الدار من قبائل العرب فبات قريباً في مراكزها، ألا وهو هجرة اللفظ وتطوره الدلالي، فهو كالغريب المسافر في المعنى الجديد الذي انتقل إليه، وبه يزول إشكال تناول كتب الغريب لألفاظ معروفة مثل السلام والحب ونحوها، ذلك أنّها سافرت في تطورات دلالية من مجال إلى مجال فهي غريبٌ باعتبار ما آلت إليه، أو باعتبار ما هُجر من معانيها وفقد الدلالة الأوّلية. والمبحث الثاني: في التعريف بامرئ القيس ونسبه وزمنه وشعره، وأعرّج على ما اشتهر على الألسنة من حديث أنّه "حامل لواء الشعراء إلى النار"، وأثبت أنّ هذا المروي باطل لا يصحّ سنده، ومن ثم لا يصلح مبرراً للزهد بامرئ القيس والإعراض عنه، وفي هذا المبحث أجلو الخصائص التي أهلت شعر امرئ القيس ليكون حجة متفقاً عليها في الاستشهاد، لا يُنازع فيها أحد كما نوزع في الإباضي والأعشي وعدي بن زيد ولغيرهم من شعراء الجاهلية.

* Dr. Öğr. Üyesi, Sinop Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Hadis ABD (Sinop, Türkiye), musabhamod@sinop.edu.tr

والمبحث الثالث: بيان مناهج علماء الغريب في الاستشهاد بشعر امرئ القيس وانتقاء رواياته، وصور الاستشهاد بشعره، والتي يظهر لي ابتداءً أنها ثلاثة صور: أن يُتَّحَجَّ بورود اللفظ المستشهد به في شعر امرئ القيس دون الاكتراث بالمعنى والمقصود منه، والثانية أن يُتَّحَجَّ به لفظاً ومعنى، فيسهم في هذا الوجه في شرح معنى الحديث، والثالثة الاستشهاد بأساليب امرئ القيس البلاغية والتركيبية والتصويرية في بيان الأساليب في الحديث سواء المرفوع منها أو الموقوف، ولا ريب أنَّ صوراً أخرى ستبرزُ خلال البحث.

والمبحث الرابع دراسة إحصائية للشواهد الشعرية من امرئ القيس في كتب غريب الحديث، في اتجاهين عامودي وأفقي، فالعامودي يتعلق بتطور وجوده في مشاهير كتب الغريب وأختار منها غريبَ أبي عبيد القاسم بن سلام وابن قتيبة والسرقسطي، وابن إسحاق الحربي والرخمشري وابن الجوزي وابن الأثير صاحب النهاية، وأفقي يتعلق بمقارنة إحصائية بينه وبين غيره من شعراء الجاهلية وذلك في كتاب واحد هو غريب أبي عبيد، ولا جرم أن النتائج ستكون أجلى من خلال هذا الدرس الإحصائي.

الكلمات المفتاحية: غريب الحديث، الرواية، الشعر، الاحتجاج، اللفظ والمعنى، الأسلوب.

العناصر الدينية في قصائد امرئ القيس

Radjaa LEGOUI*

الملخص

امرؤ القيس هو أحد أبرز شعراء العرب في العصر الجاهلي، وقصائده تعكس قيم وثقافة المجتمع العربي في تلك الفترة. خلال بحثي هذا لاحظت أن الكثير من الباحثين اختلفوا في دين امرئ القيس وعقيدته على وجوه عدة متناقضة، ولم يكن لدى من اختلفوا فيه حججًا يستندون عليها في دعم ما ذهبوا إليه من مذاهب حول دينه سوى شعره، كل يأخذ منه ما يرى أنه يؤيد حججه ويفسره على ذلك، وعليه منهم من قال إنه وثني، وآخر قال إنه مزدكي، وآخر قال إنه نصراني، بينما رأى غيرهم أنه كان يقر بالله وقدرته في مواضع عدة في شعره، وهذا الأمر مستفيض في كلام العرب ممن كان على الحنيفية أو ممن كان يتخذ الأصنام؛ وهؤلاء لم يتخذوها كما قالوا إلا لتقربهم إلى الله.

احتج من قال بوثنيته، بأن امرأ القيس فيما روي عنه أنه لما خرج للأخذ بثأر أبيه مر بصنم تعظمه بعض العرب يقال له ذو الخَلَصَة، فاستقسم بقداحه وهي ثلاثة: الأمر والناهي والمتربص، فأجالها فخرج الناهي، فعل ذلك ثلاثًا فجمعها وكسرها، وضرب بها وجه الصنم. وقال: «عضضت بأير أبيك، لو كان أبوك المقتول ما عوّقتني»، ثم غزا بني أسد فظفر بهم، والشاهد أن الصنم لم يستقسم عنده بشيء، وأنه إنما أتى ذا الخَلَصَة ليتفاءل بقداحه، ولو كان يعبده أو يعبد غيره من الأوثان لما احتقره وضرب وجهه بالقداح وأقذع في الكلام معه، بل لما خالفه وغزا قتلة أبيه بعدما خرج له من الصنم ما خرج.

وهناك من قال إن امرأ القيس مزدكي، واحتج لهذا القول بأن جده الحارث كان كذلك، والحال لم ينقل التاريخ أن جد امرئ القيس ظل على دين مزدك وتابعته ذريته على ذلك. وكان الحارث قد اتخذ المزدكية وسيلة يقوم بها مقام المناذرة، ولما طارده كسرى لم يُسمع من فمه كلمة تتعلق بهذا الدين حتى فارق الحياة، ولم يرد عن امرئ القيس أي كلمة تشير إلى ما ذهب إليه من قال بمزدكيته.

بينما احتج من قال إنه نصراني، بالاستدلال على هذا بأن في شعر امرئ القيس مواضع عديدة يقر فيها بالله وقدرته وحسابه، وهي مما لا يقر بها الوثني والمزدكي، بينما ذكر الله مستفيض في كلام العرب في الجاهلية، وهذا القول لوحده ليس حجة، إذ يمكن أن يكون بذكره لله حينئذٍ أو مثل غيره ممن كانوا يتخذون الأصنام وسيلة تقربهم لله حسب قولهم. والاستدلال بشعر الملك الضليل للدلالة على كونه وثنيًا أو مزدكيًا أو نصرانيًا غير مجدٍ، إذ إن لا شواهد في شعره تدل على اعتقاده بإحدى هذه الديانات.

* Lisans Öğrencisi, Ankara Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi (Ankara, Türkiye), radjaalegoui@gmail.com

- في الاخير استنتجت بعض العناصر الدينية في قصائده، التي تشمل:
١. التأثير الجاهلي: في تلك الحقبة كانت العرفانات الدينية مرتبطة بالأصنام والآلهة المحلية. يمكن أن تظهر هذه العناصر في بعض قصائد امرئ القيس، حيث يشير إلى الآلهة أو يستخدم رموزاً ذات طابع ديني.
 ٢. الإشارات إلى الخلق والخالق: في بعض القصائد يتناول امرؤ القيس فلسفة الخلق وذلك بإشارته إلى الله كخالق ومبدع للكون. يظهر ذلك في بعض الأبيات التي تعبر عن الدهشة من عظمة الطبيعة والكون.
 ٣. الرجاء والتوجه إلى الله: تتضمن بعض الأبيات توجهها إلى الله في اللحظات الصعبة أو في طلب النجاح والفوز في المعارك. يعكس ذلك الإيمان بالقوة الإلهية والاعتماد على الله.
 ٤. العبر والحكم الدينية: يمكن أن تحتوي بعض قصائد امرئ القيس على عبر وحكم دينية، تتعلق بالأخلاق والسلوك الصالح، وقد يقدم الشاعر نصائح دينية للقراء في مجالات مختلفة من الحياة.
 ٥. الحمد والشكر لله: قد يعبر امرؤ القيس عن الشكر والحمد لله في بعض قصائده، سواء بسبب النجاح أو في التعبير عن الرضا بما قدره الله.
- الكلمات المفتاحية:** شعراء العرب، العصر الجاهلي، وثني، مزدكي، نصراني، الشعر.

الترجسية في شعر امرئ القيس

Reyam KAREEM*

الملخص

لعل جلّ ما يسعى اليه الانسان في حياته هو إثبات ذاته أو وجوده بوساطة ما يقوم به من أفعال معنوية أو مادية تساهم في ذبوع صيته وتتلاقفه الاخبار ليصبح أيقونة مجتمعية، بيد أن هناك قوانين صارمة حكمت المجتمع الجاهلي وأخضعت جميع أبنائه لها تمثلت في العصبية القبلية وتراتبية فئاته، غبن فيها من لا يملك لنفسه حيلة فاحتقر من قبل عليه ذلك المجتمع وتعداه الى الأمر إلى التهميش فانصاع من لا يملك حولا ولا قوة وانتفض من لم تحن عليه نفسه فوقف في وجه تلك القوانين معلنا تمرده وهناك من سعى الى البقاء، ولكن بعزة نفس سعيًا منه لتحقيق ذلك الحلم في إثبات ذاته ووجوده، ولم تكن هنالك وسيلة لنشر مزايا الفرد والجماعة غير الشعر لذلك جاء غرض الفخر غرضًا وجوديًا حشد فيه الشاعر فضائله وقومه وتاريخه فيه فارتفع صوت الذاتين الجماعية والفردية التي تماهت الى حد ما في الذات الجماعية وقد تظهّرت بضميري الحضور (الأنا والنحن).

أخذ مفهوم الترجسية من الاسطورة الإغريقية التي يحكى فيها أن نربسوس الفتى الوسيم الذي خلب قلوب عذارى زمانه، ومنهن إيكو التيب امتنع عن مبادلته الحب فماتت، فحكمت عليه آلهة الجزاء بأن يتعذب كما تعذبت عشيقاته لكن هذه المرة كان العذاب متأث من إعجابه بصورته وافتتانه بجمال وجهه الذي رآه في الماء فدوى جسده لطفة وشوقًا الى جمال صورته، وعندما ذهبت عرائس الماء تطلب رفاته لم تر هناك إلا نرجسة مطرقة تنظر الى الماء، ومن هنا أضحت الترجسية سمة تطلق على الاعتداد بالذات يصل الى مرحلة الزهو.

وتقف وراء الترجسية جملة من الدوافع النفسية التي لا نبالغ إن وسمناها بالمرضية، فتأتي للتعويض النفسي تارة، وللتمايز الطبقي تارة أخرى.

ومن المعلوم أن هذين الدافعين قد اتماز بما امرؤ القيس الشاب الوسيم النزق ابن الملك، الذي طرده أبوه للهوه ومواصلته تشراهه الخمر من دون روية أو هودة وتعرضه لعذارى القوم.

وفي بحثنا هذا سنقف على أهم تلك الدوافع التي نستشفها في شعره لبيان المكان الترجسية التي ميزت الذات المرقسية الترجسية عن غيرها من ذوات الشعراء الجاهليين.

الكلمات المفتاحية: الأدب العربي، الشعر، امرؤ القيس، الترجسية.

* الدكتور، كلية الإمام الكاظم (العراق)، lccwasit25@alkadhum-col.edu.iq

امرؤ القيس واقعية المجون ورمزية الناسك لوحه الغزل في ضوء نظرية التأويل

Samah Abu RAYASH*

الملخص

شكّل امرؤ القيس رافداً مهماً من روافد الدراسات التي اهتمت بأدبنا العربي القديم، وغدت حياته مهبطاً للباحثين، فمن ابن ملك عاش حياة مليئة بالفخامة والمجون، إلى منتقم يبحث عن ثأر أبيه، لينتهي به المطاف مجندلاً بسم زعاف سرى في جسده فتساقط جلده، كما تساقطت أعمدة ملكه، بين تلك المحطات هناك حلقة مفقودة، ما زالت تقضّ مضاجع عقول الباحثين، وطفا على السطح سؤال يبحث عن جواب: ما هي حقيقة حياة امرؤ القيس؟ وهل انطبقت على شعره معايير الشعر العربي، وهل توافقت قصص غزله المتعددة مع ما اعتدناه في الغزل العربي القديم؟ وهل مغامراته تلك مع الحامل والمرضع والعذراء هي حقيقة واقعية؟ أم أنّ خلفها ما خلفها من الرموز والدلائل، ومدى علاقتها بما كان يُعرف بالبغي المقدس؟ وهل للأساطير القديمة التي أشبعت نهم الشعوب المجاورة للعرب أثر عليهم أيضاً؟ كلّ هذه التساؤلات ما زالت تبحث عن إجابات مقنعة، وهو ما ستحاول الباحثة الإجابة عنه في دراستها التي وجدت أنّ وسماها بـ (امرؤ القيس: واقعية المجون، ورمزية الناسك)، وذلك من خلال صورة الغزل في معلقته، ولعلّ في نظرية التأويل منفذاً يمكن الولوج منه إلى عمق النصّ، ومنح الباحث مساحة من حرية البحث والتّقيب والتّفسير دون قيود تفرضها عليه التّطريّات الأخرى.

في هذه الدراسة ستركّز الباحثة حول مجموعة من القضايا أهمّها:

- الوقوف على الأطلال وعلاقتها بالمعبد في الديانات القديمة.
- البكاء، وعلاقته باستمطار السماء في محراب الآلهة.
- الشعر وما شكّله من طقوس، فقد اقترن الشعر بالتّراتيل الدنيّة للآلهة، التي كانت وسيلتها التعلّق بالحجارة المقدّسة وبقايا الهيكل الدنيّ.
- المرأة وارتباطها بالمجتمع الأموميّ وما حملته من معاني الخصب والتّماء والحياة، ويمكن التّوسّع بالقول بأنّها رمزت في مواطن عديدة إلى عشّار الرّيّة الكبرى.
- أسماء النّساء التي وردت في الملقّة، لم تكن أسماء اعتباريّة، بل حمل كلّ اسم منها معنى جيّلاً: فأتمّ الحويرث وارتباط الاسم بالأرض والحراثة، والأرض أنثى تنتج، وكذلك المرأة التي تنجب وتنتج الحياة، أمّ الرّباب، والرّبب اسم من معانيه المطر، وقد كان الاستمطار أحد أهداف الصّلاة في معابد الآلهة، لأنّه

* Dr., An-Najah National University (Nablus, Palestine), Abwryashmah72@gmail.com

يعني الحياة، أما عنيزة وهو تصغير لعنزة، يمكن القول: إنّه ارتبط بالطّوطميّة، وهو الحيوان أو النّبات أو سوى ذلك ممّا يكون مقدّساً لدى جماعة أو قبيلة أو جنس من الشّعوب، ويرمز للجماعة ويحميها، وتعامله بطرق مختلفة طبقاً للعادات والتّراث، وتدور حوله طقوسها الدّينية وشرائعها، ولعلّ ذلك ينطبق على ما فعله امرؤ القيس حين نحر ناقته لعنيزة لتأكل من لحمها هي ورفيقاتها، وذلك إشارة إلى أهميّة عنيزة ورغبته في الحفاظ عليها، الأمر الذي جعله يُقدم على أمر جلل، وهو نحر ناقته، النّاقة التي يعلم الجميع أنّها كانت للعربيّ خير معين له في حياته القاسية، وتنقّلاته في صحراء قاحلة.

- أضف إلى أنّ ممارسة الجنس مع هؤلاء النّساء لا يمكن عدّه أمراً مشيئاً، بل هو طقس من طقوس العبادة عند الشّعوب الأخرى، وهو الوسيلة الوحيدة التي تمكّن الإرادة من قهر الموت الذي كان يخشاه البدويّ، فالأطلال المقفرة كانت رمزاً للموت والفناء، الذي حاول العربيّ بكلّ شكل من الأشكال البحث عن مخرج منه، فكان البغاء المقدّس الذي يكون في حضرة الآلهة، وهو عبارة عن علاقة تؤدّي ضمن سياق العبادة الدّينيّة، ربّما كشكلٍ من طقوس الخصوبة أو نوعٍ من التّزواج الإلهيّ.

إنّ القارئ لمعلّقة امرئ القيس يمكنه أن يلاحظ ملامح الأساطير الدّينيّة القديمة وقد عبثت بشعره، فغدا لوحة لها وجهان: أوّلها وجه ظاهر يحمل في طبّاته المجون واللهو والتّرف، وهو ما يعكس حياة القصور التي عاشها، ووجه عميق، يمكن أن أسميه -تجاوزاً- وجه النّاسك المتعبّد في محراب الحياة، وهو ما يعكس -ربّما- حياة الصّعاب التي عاشها بحثاً عن ثأر أبيه، أو بحثاً عن ذاته الضّائعة، الذات التي أيقظها مقتل والده، ففجّر في عمق ذاته صحوة من غفوة كبيرة، فوجد نفسه أمام حقيقة جديدة هي الفناء...

لذا يمكن القول: إنّ شعر امرئ القيس خطوة جوهرية في تطوّر الوعي الشعريّ العربيّ القديم، حيث تحمل معلّقته من المفاهيم الرّوحيّة والفكريّة والأسطوريّة ما تجعله جزءاً لا يتجزأ من لبنات أدبنا العربيّ القديم الذي يستحقّ البحث والدراسة.

الكلمات المفتاحية: الطّلل، الآلهة، جدليّة الحياة والموت، الطّوقس الدّينيّة، معابد الآلهة، المرأة الآلهة، استمطار السّماء، عشتار الرّبة الكبرى، الهمّ الجماعيّ، الطّوطميّة، المجتمع الأموميّ، البغي المقدّس.

الزمن في معلقة امرئ القيس
صراع الماضي والحاضر أم صراع الحياة والموت
"قراءة ميثولوجية"

Sawsan Ahmad NABRESI*

الملخص

أدرك الإنسان القديم ولا سيما الشاعر الجاهلي فاعلية الزمن بجريانه السريع وسلطانه القوي، فصب عليه تركيزه واهتمامه، كما وقام بتصويره وبيان آثاره على كل ما يحيط به، وبناءً على ذلك يروم هذا البحث إلى دراسة الزمن في معلقة امرئ القيس، وبيان كيف تعامل امرؤ القيس مع الزمن الواقعي وفق ما يختلجه وما يأمله؟ وإلقاء الضوء على التقاطع الزمني بين الماضي والمستقبل، الأمر الذي ينبئ بفكر الشاعر ورؤيته وذهنيته على السواء.

ساعيا للإجابة عن السؤال الجوهرى متى كتبت المعلقة؟ هل كتبها قبل وفاة أبيه أم بعدها؟ وينبثق من هذا السؤال سؤال آخر، هو هل المعلقة حقيقية أم خيالية؟ ولبلوغ ذلك اعتمد البحث المنهج التحليلي الميثولوجي، فضرب في أعماق النص وأعماق الفاظه ودلالاتها، بغية التوصل إلى مدلول الزمن عند الشاعر الملك.

وقد انتظم البحث في مقدمة، ومحورين رئيسين المحور الأول: تحدث عن مفهوم الزمن والزمان، واختص المحور الثاني بالعلاقة الجدلية بين ذات امرئ القيس والزمن، وخاتمة، ودُيِّل البحث بأهم الاستنتاجات التي خلص إليها.

وقد خلص البحث إلى أن نظرة الشاعر للزمن في معلقته كانت رؤيا تأملية ولم تكن رؤية واقعية، إذ تبين أن امرأ القيس استوعب حقيقة الفناء؛ فناء الذات وخلود الزمن التي عجز على إدراكها الآخرون، وعليه؛ فقد اكتسى مفهوم الزمن في معلقة امرئ القيس مدلولاً خاصاً، تبلور بالصراع بين المتناقضين الموت والحياة، فقد عكس الأمن في المعلقة جوهر الحياة بتشابكاتها وتجلياتها، كما وتبين أن للزمن قوة وجودية فاهرة، ومؤثرة في حياة الشاعر ونفسيته، وأن الفكرة الأساسية التي تمحورت حولها المعلقة هي ثنائية الحياة والموت.

وأبان أن المعلقة تحمل دلالة رمزية عميقة، وتتخلل أطرافها إحساس الشاعر العميق بالزمن الذي بدأ أثره واضحا منذ بدايتها، فالديار المقفرة تحشيد الفاعلية الزمن التي تؤدي إلى التحول والتغير، وتمزيق المكان والعلاقات الإنسانية، وقد عبر الشاعر عن إحساسه العميق ير من الفاجعة (الزمن الداخلي) من خلال حديثه عن ماضيه مع المرأة الخصب والحياة، ولعل تكرار الشاعر الفعل الماضي وقوله " ويوم" يجسدان إحساس الشاعر بالخوف من الزمن تارة، وبيان أن

* Doktora Öğrencisi, An-Najah National University (Nablus, Palestine), sawsannabresi@hotmail.com

زمنه خارج الزمن تارة أخرى، إلا أن الشاعر ظل حاضرا أي؛ لم يرضخ لمشيئة الزمن، وذلك يبين صدق مقولة صموئيل كيرمر الباحث المتخصص في الآثار والكتابات السومرية: سيكتشف علماء عصرنا أننا مقصرون عن فهم المقولات، مقولات أولئك الأقدمين، إنهم كانت لديهم قناعة كاملة بأنهم يعرفون كيف يعمل هذا الكون، وكيف يمشي، وكيف هي مسيرة الحياة " ، ومثلت معلقة امرئ القيس إحدى هذه المقولات.

الكلمات المفتاحية: الزمن، المعلقة، امرؤ القيس، قراءة ميثولوجية.

تأثير امرئ القيس فيمن بعده من الشعراء

Şihali ALİYEV*

الملخص

تستمد عدد كثير من التقاليد الشعرية المستمرة حاليا في الأدب الشرقي أصولها من الشعر الجاهلي بالذات. والشاعر الكبير امرؤ القيس هو من أوائل الشعراء الفطاحل لعصر ما قبل الإسلام، سبّاق إلى تقاليد القصيدة الجاهلية وكان له أثر كبير على إبداعات معاصريه وخلفه. إن عددا كبيرا من أغراض الشعر الشرقي التي "استقلت" عن بنية القصيدة المتنوعة المواضيع وتطورت في القرون الوسطى كانت أجزاء ثابتة للقصيدة الجاهلية التي استكملها امرؤ القيس. أما المستجدات الشعرية التي ادخلها هذا الشاعر شكلا ومحتوى في بنية القصيدة (المقدمة الطللية، ومحاطبة الاثنين، وبنية القصيدة)، وموتيفات جديدة (وصف الحصان والخيل والمرأة والمطر وغيرها) فإنها تبقى مصدر إلهام لكثير من الشعراء حتى يومنا هذا. ليس من باب الصدفة أن الدارسين لتاريخ القصيدة يراجعون دائما إلى ابداع امرئ القيس ويشيدون بدوره المهم في تشكيل وتطوير هذا الغرض الشعري. كذلك يمكن اللجوء إلى ديوان امرئ القيس لدراسة تحول عدد غير قليل من الموتيفات في الشعر المشرقي عموما والتركي (والاذريبيجاني) والفارسي خصوصا، إلى جانب الشعر العربي.

ومن التقاليد المتبعة التي ترسخ عند الشعراء هو المقدمة الطللية التي تعتبر صُوى القصيدة الجاهلية والتي تحولت إلى أحد الرموز للتعبير عن الهوية القومية العربية. تعرضت هذه الظاهرة الأدبية الفريدة للانتقادات من قبل اتباع الشعوبية تارة، وانتعشت من جديد كلازم من لوازم التعبير عن الإخلاص للتقاليد في الشعر. وانعكست الاحداث التاريخية والثقافية والاضطرابات التي عاصرها الشعراء في ما خلفوه من آثار شعرية، خاصة في مقدماتها الطللية. إذ أنها اكتسبت معنى جديدا، مستحبة لعصرها. حاول علي محمود طه المهندس وإبراهيم ناجي ومحمود درويش وطالب حماس والشعراء العرب المعاصرون التعبير عن قلقهم من مصير الوطن بالمقدمة الطللية. حيث أن هذه الأداة لعبت دور الباروميتر الادبي لهذه التغيرات.

يمكن العثور على آثار "المقدمة الطللية" في الآداب الشرقية الأخرى أيضا. كما جاءت هذه المقدمة في قصائد الشعراء من أصول اذريبيجانية (إسماعيل بن يسار وموسى شهوات وخاقاني شرواني).

يمكن القول إن المقدمتين البهارية والخزانية (وصفي حلول فصل الربيع والخريف) المستعملتين في القصائد المكتوبة بالفارسية والتركية منها الأذريبيجانية تقتربان بالمقدمة الطللية الجاهلية لدرجة ما. حيث أن المقدمة الطللية وهاتين

* Dr., The National Museum of Azerbaijan Literature Named After Nizami Ganjavi (Baku, Azerbaijan) Sheyxaliazertag77@gmail.com

المقدمتين كانت تجسيدا شعريا لطواهر الزمن على المكان والطبيعة. بكلمة أخرى، كانت الخزانة والبهارية تعبيرا آخر لصيغة "آثار لم يعف رسمها".

نرى أيضا استعمال المقدمة الطللية في الشعر الصوفي بمعناها الجديد. كما يمكن الإشارة هنا إلى معناها الآخر في أشعار رثاء الإمام حسين بن علي.

كل ذلك يظهر أن المقدمة الطللية بنمطيتها وتنوعها تزخر الشعر العربي في أيامنا هذه.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الجاهلية، قصيدة، اطلال، مخاطبة الاثنيين.

المكانة الأدبية لامرئ القيس في الأدب العربي

Walid SALAMA*

الملخص

يعتبر امرؤ القيس واحداً من أبرز شعراء العصر الجاهلي في الأدب العربي القديم. كما يُعدُّ من أكثر الشعراء شهرة وتأثيراً في الشعر العربي، حيث يتمتع بمكانة مرموقة ومشهود لها في تاريخ الأدب العربي. وهذا ما يجعله يستحق الاهتمام والدراسة العميقة؛ لدوره البارز في تشكيل وتطوير الشعر العربي القديم. ويهدف هذا البحث إلى استكشاف مكانة امرئ القيس في الأدب العربي وأثره في الشعر والثقافة العربية. وسوف يتكون هذا البحث مما يأتي:

المبحث الأول: حياة امرئ القيس ومسيرته الأدبية؛ في هذا المبحث نظرة عامة على حياة امرئ القيس وسيرته الأدبية. وسيتم استعراض معلومات حول أصوله ونسبه، والأحداث التي شكلت حياته وأثرت في شعره. وسيتم تسليط الضوء على الأعمال الأدبية الرئيسية التي تُعزى إليه والتي تعكس موهبته وقدرته الشعرية.

المبحث الثاني: تحليل لشعر امرئ القيس؛ سيتم في هذا المبحث تحليل الشعر الذي أبدعه امرؤ القيس. وسيتم استكشاف الأنماط الشعرية والصور البديعة والمواضيع التي اشتهر بها. كما سيتم تحليل عدد من القصائد الشهيرة التي تجسد مهارته الشعرية وعمق فكره.

المبحث الثالث: أثر امرئ القيس في الأدب العربي؛ سيتم في هذا المبحث استكشاف أثر وتأثير امرئ القيس في الأدب العربي. ومناقشة تأثيره على الشعراء اللاحقين وكيف أنه كان مصدر إلهام للعديد منهم. كما سيتم استعراض الأعمال الأدبية والشعرية التي تأثرت بأسلوبه وقوة تعبيره. وسيتم أيضاً استكشاف تأثيره في الثقافة العربية وكيف أن شعره أصبح جزءاً لا يتجزأ من التراث الأدبي العربي.

المبحث الرابع: التقييم النقدي لامرئ القيس؛ سيشمل في هذا المبحث تقييم امرئ القيس كشاعر وتحليل إرثه الأدبي. وسيتعلق التقييم بالجوانب المختلفة مثل الأسلوب والتقنيات الشعرية والموضوعات المطروحة في قصائده. كما سيتم استعراض الآراء والانتقادات المختلفة حول شعره ومكانته في الأدب العربي. وسيتم أيضاً مناقشة الأسباب وراء استمرار شهرته وتأثيره حتى اليوم.

الخاتمة؛ وفيها نتائج البحث وإبراز المكانة المرموقة التي يحتلها امرؤ القيس في الأدب العربي، وإرثه الأدبي وأثره العميق في الشعر والثقافة العربية. وأيضاً التأكيد على أهمية دراسة وتقدير إسهاماته في المحافظة على التراث الأدبي العربي القديم ونقله للأجيال القادمة. وفي النهاية، يمكن القول إن امرأ القيس يحتل مكانة مرموقة في الأدب العربي، حيث

* Dr. Öğr. Üyesi, Ankara Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Ankara, Türkiye), salama@ankara.edu.tr

يُعدُّ رمزًا للجمال والفن والشعر الراقي . كما أنَّ إرثه الأدبي ما زال حيًّا ومؤثرًا في العديد من الشعراء والكتاب العرب؛ لذا يجب على الأجيال الحالية والمستقبلية أن تستمر في دراسة وتقدير تلك المساهمات الثمينة لامرئ القيس والحفاظ على تراثه العريق.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، الأدب العربي، العصر الجاهلي، المكانة الأدبية.

أخبار امرئ القيس وأشعاره في ضوء قضية الانتحال

Yasser Mohamed Gharib ABDELSALAM*

الملخص

تضع الدراسات الأدبية التقليدية امرأ القيس في صدارة الشعراء العرب، وتصنفه بأنه حامل لواء الشعر، وصاحب المعلقة الأولى، وأول من قيد الأوابد، وأول من وقف واستوقف وبكى واستبكى في بيت واحد... الخ. وهي الصفات التي أحاطته بهالة كبيرة من التقدير التاريخي والأدبي.

ولهذا السبب صدمت الجماهير حين وجدت امرأ القيس وأخباره وأشعاره على رأس قائمة الشعراء المشكوك في وجودهم أصلاً، وذلك في ضوء قضية "الانتحال" التي أثارها طه حسين (١٨٨٩-١٩٧٣م) في محاضراته بالجامعة المصرية سنة ١٩٢٦م، حتى قال: "ما أدرانا أن يكون امرؤ القيس موجوداً أصلاً، وهذا البحث ينتهي بنا إلى أن أكثر هذا الشعر الذي يضاف لامرئ القيس ليس من امرئ القيس في شيء، وإنما هو محمول عليه حملاً ومختلق عليه اختلاقاً، حمل بعضه العرب أنفسهم، وحمل بعضه الآخر الرواة الذين دوّنوا الشعر في القرن الثاني الهجري". بالإضافة إلى ما أثاره طه حسين حول القيمة الفنية للكثير من الشعر المنسوب له.

وعلى إثر ذلك؛ انبرت الأقلام النقدية في محاولات لترميم الصدع الذي أحدثه هذا الادعاء في جسد الثقافة العربية، إما عن طريق إثبات وجود الشاعر وصحة نسبه وأخباره وآثاره، بكافة الطرق المتاحة، وإما عن طريق الهجوم على من أثار قضية الانتحال؛ ومناقشة منطقته والحديث عن نواياه، والحديث عما يضعه هذا الادعاء الخطير على كاهل الأدب العربي القديم من عبء إعادة إثبات ذاته.

وفي هذا البحث نرصد اتجاهات النقاد الذين خاضوا في حقيقة امرئ القيس وشعره ومكانته في ضوء قضية الانتحال التي أثبتت قديماً منذ ابن سلام الجمحي (١٤٠-٢٣١ هـ / ٧٥٧-٨٤٦م) الذي تعرض بالنقد لكبار رواة الشعر الجاهلي مثل حماد الراوية وخلف الأحمر، وأتمهما بأتهما كانا يصنعان الشعر وينسبانه إلى كبار شعراء الجاهلية، إلى أن أصبح تخلص الصحيح من الزائف من الشعر الجاهلي شديداً عسيراً. ثم أعيدت هذه القضية بصورة أخرى في العصر الحديث على يد بعض المستشرقين الذين توسعوا فيه مستعينين بنتائج البحث في اللغات السامية وما كشفت عنه النقوش الحميرية والسبئية، مثل تيودور نولدكه (١٨٣٦-١٩٣٠م)، وألفت (١٨٢٨-١٩٠٩م) وجولدتسيهر (١٨٥٠-١٩٢١م)، ومرجليوث (١٨٥٨-١٩٤٠م) وغيرهم، وصولاً إلى ما نشره طه حسين وأثار تلك الضجة الكبيرة في المحيط العربي، مع تحليل هذه الجهود البحثية، وما اشتملت عليه من نتائج.

الكلمات المفتاحية: الشعر الجاهلي، امرؤ القيس، طه حسين، الانتحال.

* Öğr. Gör. Dr., Selçuk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Arap Dili ve Edebiyatı ABD (Konya, Türkiye), Ymga76@hotmail.com

الصلوات بين امرئ القيس ومعاصريه من الشعراء

Yassin JAMOUL*

الملخص

أخذ امرؤ القيس بأنظار الدارسين قديماً وحديثاً؛ بوصفه أميراً من أمراء الشعر العربي في أزهى عصوره الأدبية، حتى أربت الأبحاث والدراسات المعاصرة عنه على مئة، ولعلّ من أمارات إمارة امرئ القيس للشعر القديم أنه يبقى محطّ الاهتمام ومهوى أفئدة الدارسين لِمَا في شعره من غنى لا يفتأ يخرج الدارس منه بجديد إن أحسن وضع مبضعه في المكان الصحيح للبحث في شعر امرئ القيس وحياته.

ومما لم يأخذ حقه ببحث مفرد أو إشارة كاملة عند القدامى والمعاصرين من حياة امرئ القيس وشعره: صلاته بالشعراء الذي عاصروه، مع أنه عاصر كثيرين جاءت إشارات متفرقة في مصادر الأدب عنهم؛ فمنها المفاخرة المشهورة بينه وبين علقمة بن عبد الفحل إلى زوجته، ومهاجاته مع عبّيد بن الأبرص بعد قتل بني أسد قوم عبّيد والد امرئ القيس، ومعارضته الشعرية مع التوهم اليشكري.

ومع ما لهذه الصلوات الشعرية الثلاث -على ما بينها من مخالفة في المضمون- من أهمية إلا أنها لا تعطي صورة كاملة لكل من اتصلوا بامرئ القيس وكان بينه وبينهم شعر؛ لاسيما وأن كثيراً ممن عاصروا امرأ القيس من شعراء الطبقات الفحول المذكورين. وللزمانة أو المعاصرة بين شعراء العرب في الجاهلية عموماً أهمية خاصة من جهة أخرى؛ وهي أن الوسيلة الأساسية التي نُقل إليها شعر تلك المرحلة من خلالها كانت الرواية، بما تعنيه من سماع وتحمل وأداء، وما كان فيها من تلمذة الشعراء المتعاصرين على بعض وروايتهم أشعارهم، وإن كان أكثر ما يُثار في كتب البلاغة والنقد عن ذلك يأتي في أبواب الحديث عن السرقات الشعرية بشكل أكبر.

لذا كان هذا البحث لدراسة صلوات امرئ القيس بغيره من شعراء الجاهلية؛ من خلال استقصاء ما في ديوانه أولاً من ذكر لشعراء آخرين، وما في دواوين أخرى لشعراء وقبائل؛ من أجل رسم صورة أكمل لتلك الصلوات وبيان أسبابها، ثم دراسة موضوعاتها ومعانيها، من الصداقة والمرافقة في الرحلات، إلى المفاخرة والمنافرة والمعارضة مع الشعراء، إلى المهاجاة التي يمكن تقدير أنها كانت من الإرهاصات الأولى لفنّ النقااض... وغيرها.

وعليه فإن البحث سيأتي في قسمين رئيسيين؛ فالأول: تراجم موجزة للشعراء الذين ثبتت معاصرهم لامرئ القيس؛ وطريق إثبات ذلك: نصّ من الرواة العلماء في مصادر الأدب والنقد، أو تصريح في شرح شعر أو التقديم له أنه متصل بذلك. والقسم الثاني: دراسة أدبية فنية للأشعار التي جاءت في تلك الصلوات وتحليل معانيها.

* أستاذ الأدب العربي القديم، جامعة المعالي، كلية الآداب، قسم اللغة العربية وبلاغتها (الباب، سورية)،

yaseen.jammol@gmail.com

والمصادر الأساسية للبحث هي دواوين الشعراء والقبائل المحققة ومصادر الأدب القديم كطبقات ابن سلام وكتب ابن قتيبة وأغاني الأصفهاني خاصة، مع الاستئناس بالمراجع العالية استعانة بها في رسم خريطة تلك الصلات والتأريخ لها؛ ولذا يعتمد البحث المنهج التاريخي الاجتماعي في التأريخ لتلك الصلات وعلاقتها، والمنهج الوصفي التحليلي في دراسة الأشعار وبيان موضوعاتها وتحليل معانيها. وينتهي البحث بنتائج وتوصيات، يعقبها فهرس للمصادر والمراجع.

الكلمات المفتاحية: امرؤ القيس، معاصر، متزامن، صلوات، مناقضات.

The Religion of Imru' al Qays According to His Poetry

Luay Hatem YAQOOB*

Abstract

Imru' al-Qais is considered one of the most prominent Arab poets in pre-Islamic times, where he lived between 500-540 AD. As for the philosophy of religion in which he believed, researchers differed on it into three groups: The first group: They said that he was a Christian, the second group: They said that he was a pagan, and the third group: They said that he was a Mazdaki. As for the evidence of those who argued that Imru' al-Qais was a Christian, they relied on several verses in his poems that acknowledged the power of God and His justice among the people, such as:

فاليوم أشرب غير مستحقب إنما من الله ولا واغل

Today I drink without deserving,

Sin from God nor deceit.

These signs are not conclusive evidence of his oneness, as such expressions were widespread among the Arabs in pre-Islamic times, even among the idol worshipers who used idols as a means of drawing them closer to God.

Whoever believes that he is a pagan relies on what was narrated by Abu Al-Faraj Al-Isfahani in Kitab Al-Aghani and elsewhere regarding the incident of division by arrows, where Imru' Al-Qays, before taking revenge on his father, went to Dhul-Khalasa, an idol that was revered by the Arabs, so he divided with him by arrows, and the blame that he hated, which was not taking revenge, came out. He got angry and took the shackles and broke them and struck idol's face with them and said:

لو كنت يا ذا الخلصة الموتورا مثلي وكان شيخك المقبورا
لم تنه عن قتل العداة زورا

If you were, O You who are sincere and immortal,

Like me, your old man was buried,

You would not forbid falsely killing enemies.

* Assist. Prof. Dr., Social Sciences University of Ankara, Faculty of Divinity, Discipline of Arabic Language and Rhetoric (Ankara, Turkey), luay.hatem@hotmail.com

Despite his beating and cursing of the idol, when he wanted to go and take revenge, he came to be optimistic and bless his exit with the approval of the people, and when he saw the opposite, he ignored them and continued forward with what he was determined to do. This confirms that he believed in idols if they agreed with his desires. The third group believed that Imru' al-Qais may have followed the Mazdakism religion, named after its founder, the Persian religious leader Mazdak, and that it is a branch of Zoroastrianism. They based this statement on some of what was mentioned in history books that his grandfather, Al-Harith Al-Kindi, was a contemporary of King Chosroes and was of the Mazdakite doctrine and porn, as a result of the pornography and others that were included in his poetry. It may be that this is fabricated news concocted by the enemies of the Imru' al-Qais tribe from Al-Manadhira and from Bani Asad and Sair Mudar, in order to take revenge on their memory. If this is true of his grandfather, it should be noted that there is no explicit mentioning in the poetry of Imru' al-Qais indicating that he embraced the doctrine of Mazdaqism, paganism, or Christianity.

We can say that all of this evidence was not based on solid ground, but rather was the result of what was deduced from his poetry, and all of this is nothing more than the researchers' conjectures and personal interpretations.

Keywords: Imru' al Qays, Pre-Islamic Poetry, Religion, Mazdakism, Heathenism.

Imru' al-Qais's Poetry: A Cultural Tapestry of Pre-Islamic Arab Life

Md Ruhul AMIN*

Abstract

This paper undertakes a comprehensive analysis of Imru' al-Qais's poetry, renowned as the "Diwan al- Arabs," to unravel the multifaceted dimensions of pre-Islamic Arab life. Imru' al-Qais's verses, a timeless repository of cultural wealth, provide a unique lens through which to examine the material and moral aspects that define Arab civilization.

Imru' al-Qais's poetry serves as an authentic chronicle of the pre-Islamic era, encapsulating the history, traditions, and culture of the Arab people. The exploration begins by dissecting the material civilization depicted in the verses. Through meticulous categorization and analysis, the study unveils Imru' al-Qais's keen observations of daily life, societal structures, and the physical environment. This examination offers profound insights into the material conditions shaping Arab society during that historical epoch.

Transitioning to the moral dimensions embedded in the poetry, the study explores Imru' al-Qais's portrayal of ethical values, beliefs, and intangible aspects contributing to the moral fabric of Arab civilization. This section delves into the poet's nuanced expression of moral principles, enriching our understanding of the ethical landscape prevalent during the pre-Islamic era.

The paper then scrutinizes the poetic imagery employed by Imru' al-Qais, unravelling the intricacies of societal influences and mythological elements that infused his verses with cultural depth. This exploration sheds light on the poet's role as a cultural preserver, capturing the ethos of his time through vivid imagery and mythological allusions.

In conclusion, the study emphasizes Imru' al-Qais's profound impact on preserving and elucidating diverse facets of Arab culture. By presenting a holistic view of material and moral dimensions, societal influences, and poetic imagery, this paper contributes to a deeper appreciation of the cultural tapestry woven into the verses of Imru' al-Qais.

Keywords: Imru' al-Qais, Arabic Poetry, Pre-Islamic Era, Cultural Heritage, Material Civilization, Moral Dimensions, Societal Influences, Poetic Imagery.

* Research Scholar, Darul Huda Islamic University, Department of Arabic Language and Literature (Malappuram, Kerala, India), ruhulaminamin849@gmail.com



ULUSLARARASI İMRUU'L-KAYS SEMPOZYUMU

26 - 27 Şubat 2024

BİLDİRİ ÖZETLERİ KİTABI



MILLÎ MÜCADELE'NİN YÜZÜNCÜ YILI



İLAHİYAT
FAKÜLTESİ

